



Participación y representación política indígena

U táakpajal yéetel u yaantal máax t'aan
tu yóo'la! máasewáalo'ob ichil política

Participación y representación política indígena

Participación y representación política indígena. D.R.
©Lic. Griselda Galicia García

Primera edición: Agosto 2021 Ciudad de México, Estados Unidos Mexicanos

©Fundación Konrad Adenauer AC, México. Río Guadiana #3, col. Cuauhtémoc. CP 06500, Ciudad de México. (5255) 5566 4599 www.kas.de/mexiko/es/

Todos los derechos reservados para ediciones en español por: Versaprint, Servicios Integrales de Impresión Río Tonalá 43, Colinas del Lago, Cuautitlán Izcalli, CP. 54744, Estado de México. (5255) 58686141 / (5255) 58734670

www.versaprint.com.mx

ISBN: en trámite

Los textos que se publican son de exclusiva responsabilidad de los autores, y no expresan necesariamente el pensamiento de la KAS. Se autoriza la reproducción total o parcial del contenido citando apropiadamente la fuente.

Impreso en México.

U táakpajal yéetel u yaantal máax t'aan tu yóo'lal máasewáalo'ob ichil política

Participación y representación política indígena. D.R.
©Lic. Griselda Galicia García

yáax u jóok'sa'al yóok'ol ju'un: Septiembre tu ja'abil 2019, tu noj kaajil México, Estados Unidos Mexicanos

©Fundación Konrad Adenauer AC, México. Río Guadiana #3, col. Cuauhtémoc. CP 06500, Ciudad de México. (5255) 5566 4599 www.kas.de/mexiko/es

Todos los derechos reservados para ediciones en español por: Versaprint, Servicios Integrales de Impresión Río Tonalá 43, Colinas del Lago, Cuautitlán Izcalli, CP. 54744, Estado de México. (5255) 58686141 / (5255) 58734670

www.versaprint.com.mx

ISBN: en trámite

Tuláakal le ts'íib yaan te áanalte'a', u kuuchilile' láaj uti'al máax a'alik, yéetel xane' ma' u k'áat ya'al bey u tuukul le múuch'kabil KASo'. Ku ts'a'abal u páajtalil u jóok'sa'al u yoochel tuláakal, wa chéen junjaats u wáalal le áanalte'a', chéen unaj u ya'ala'al máax beetmajil.

Beeta'ab tu noj kaajil México

Participación y representación política indígena

**U táakpajal yéetel u yaantal máax t'aan
tu yóo'lal máasewáalo'ob ichil política**

■ INDICACIONES GENERALES

- 1.-** Se realizaron préstamos del idioma español, con el argumento que en el ámbito legal, sobre todo político, hay conceptos nuevos para la mayoría de los pueblos originarios, por ello no tienen nombre propio en cada idioma, además que por su uso y difusión, la población ya lo ha incorporado en su vocabulario con conciencia de su significado.
- 2.-** Los préstamos realizados, deben estar en letra tipo cursiva, pues así se encuentra en la norma de escritura del idioma maya peninsular.
- 3.-** Las notas al pie de página, se tradujeron y se encuentran dentro del cuerpo del mismo texto.
- 4.-** Los textos o información encontrados en mapas o estadísticas, también fueron traducidas las que se consideraban que eran viables
- 5.-** Los nombres de instituciones, leyes, organizaciones, comisiones u otros se usan en español con el argumento de ser nombres propios, y la norma de escritura, indica hacerlo de esta manera.

■ BA'AXO'OB K'A'ABET U TS'AATÁANTA'AL

1.- Majáantpaj t'aano'ob síija'an ichil uláak' t'aano'ob je'el bix le káastlan wa españolo', le je'ela' beetchaje', tumeen ichil a'almajt'aano'ob wa Leyes yéetel Almejenil wa politicae' u ya'abil le t'aano'ob ku k'a'abetkúunsa'alo' láaj túumben tí'al tuláakal máasewáal kaajo'ob, leti' beetik ma' láaj yaan u k'aaba' ichil u t'aano'obi', uláake', ikil ya'ab u k'a'ata'al tí' jejeláas chíikulo'obe', u ya'abil kajnáale' ts'o'ok u táakbesik ichil u t'aan yéetel u tuukul sáansamal, ba'ale' kex túun ich yaanal t'aane' yane', u yojelo'ob ba'ax u k'áat u ya'alej.

2.- Le t'aano'ob ku majáanta'al tí' uláak' t'aano'obo', unaj jela'an u ts'íbil tí' u ya'abilo', le ku ya'alal tí' *cursiva*, le je'ela' bey u je'ets'el tumeen U Nu'ukbesajil u Ts'íibta'al Maayat'aan.

3.- Le u chúuka'anil wa uláak' ba'ax yaan u yil yéetel le ba'ax ku tsikbalta'alo', le ku ts'a'abal tu kaabalil le ju'un tumeen ma' unaj u bin ichil u wíinkilal le ts'íibo', wa le ku ya'ala'al tí' *pie de página*, láaj sutpaj xan ich Maayat'aane', yéetel tí' yaan xan ichil le áanalte'a'.

4.- Tuláakal t'aan wa péektsil ilpaj láak'intik u yoochel lu'umo'ob wa *mapas*, yéetel tukulpaj k'a'ana'an wa ku béeytal u sutchajal ich Maayat'aane' beetchajij.

5.- U k'aaba' mola'ayo'ob, a'almajt'aano'ob, múuch'kabilo'ob, múuch'meyajo'ob wa uláak'o'obe' ku p'atchajal ichil le t'aan síija'an le k'aaba'o', tumeen ku ch'a'abal bey *nombres propios*, yéetel le U Nu'ukbesajil u Ts'íibta'al Maayat'aan, ku ya'alik ka beeta'ak beyo'.

> Índice

06 Presentación

09 Introducción

12 Participantes en el foro

14

I. Marco normativo



- Derecho a la libre determinación y autonomía
- Leyes sobre pueblos y comunidades indígenas en las entidades federativas

19

II. Distritos electorales indígenas



- Pueblos indígenas de México
- Lenguas indígenas de México
- Distritos electorales federales
- Resistencia de los partidos políticos
- Sistemas normativos internos

31

III. Participación indígena en los partidos políticos



- Dos visiones encontradas

38

IV. Casos: sistemas normativos internos: Oxchuc, Chiapas y Oaxaca



- «Monte tupido el ejercicio de la libre determinación en México...» Oxchuc, Chiapas
- Municipios de sistemas normativos indígenas, Oaxaca

53

V. Participación política y mejoramiento de las condiciones de vida de los pueblos indígenas



- Comportamiento del voto indígena en la elección presidencial 2018
- Oaxaca

58 Conclusiones y Propuestas

63 Siglas y acrónimos

64 Bibliografía

> U tsoolil Ba'ax yaan te' áanalte'a'

06 U yáax t'aanilo'ob

09 U káajbalil

12 Máaxo'ob táakpaj ichil le tsikbaló'

14

I. A'almajt'aanilo'ob jets'ik u yutsil le meyaja'



- U páajtalil u múuch' tukultiko'ob yéetel jáalk'abil ba'ax ken u meento'ob.
- A'almajt'aanilo'ob ku t'aan tu yóo'lal máasewáal kaajo'ob ti' xóoxot'lu'umo'ob

19

II. Máasewáal distrito'ilo'ob yéeyaj.



- U Máasewáal kaajilo'ob u lu'umil México.
- U Máasewáal t'aanilo'ob u lu'umil México.
- U jáajatsal kaajo'ob uti'al yéeyaj ich tuláakal u lu'umil México
- U ku'uchil u tuukul partidos políticos
- Bix u tsol nu'uktik u kuxtal kaajo'ob

31

III. U táakpajal máasewáal wiiniko'ob ich partidos politicos.



- Bix úuchak u kuxtatik ka'atúul máak

38

IV. E'esajilo'ob: Bix u tsol nu'uktik u kuxtal kaajo'ob: Oxchuc, Chiapas yéetel Oaxaca.



- «Monte tupido bix u kuxtatiko'ob le u páajtalil u múuch' tuukultiko'ob yéetel jáalk'abil ba'ax ken u meento'ob, wey Méxicoe' . . .» u kaajil Oxchuc, Chiapas
- U méek'tankaajilo'ob tu'ux láayli' u meyaj u tsol nu'ukil bix u bisik u kuxtal máasewáal kaajo'obe'. Oaxaca

53

V. U táakpajal máak ichil u meyajil kaaj wa política yéetel u ma'alobkúunsa'al u kuxtal máasewáal kaajo'ob.



- Bix úuchak u táakpajal u yéeyaj máasewáal wiiniko'ob ichil u yéeyajil noj jala'ach tu ja'abil 2018.
- Oaxaca

58 U ts'ook tuukulilo'ob yéetel ba'axo'ob ku béeytal u ts'atáanta'al.

63 U káajbal k'aaba'ob yéetel *acrónimos*

64 Áanalte'ob k'a'abetkúunsa'ab uti'al le meyaja'.

■ Presentación

■ U yáax t'aanilo'ob

Libertad, justicia y solidaridad, son los principios hacia los que se orienta el trabajo de la Fundación Konrad Adenauer (KAS, por sus siglas en alemán), de orientación demócrata cristiana.

La principal meta de su trabajo es el fortalecimiento de la democracia en todas sus dimensiones, y con este enfoque trabaja en Alemania y en 100 países, a través de más de 80 oficinas en el mundo. En México colabora principalmente con partidos políticos afines, instituciones estatales, universidades y think tanks, fundaciones humanistas y organizaciones de la sociedad civil.

Las áreas de trabajo de la oficina en México son principalmente la capacitación política, el fortalecimiento del Estado de Derecho, el fomento de la participación política de la sociedad civil mexicana, la promoción del modelo de Economía Social de Mercado, y la política internacional y de seguridad. Asimismo, y de especial interés, son los temas en materia de políticas de medio ambiente y transición energética, la participación política indígena, la formación de líderes jóvenes, los derechos humanos y la transición democrática en Cuba. Igualmente, la KAS elabora una gran variedad de publicaciones, revistas y documentos de opinión.

En 2016 la oficina de la KAS en México lanzó un nuevo producto denominado KAS Paper. Se trata de una serie de documentos de análisis políti-

co, áalk'abil, keet kuxtalil yéetel múul áantajil, le je'elo'oba' leti' le ba'axo'ob nu'uktik u meyaj Fundación Konrad Adenauer (u siglasile' KAS, tumeen ich *alemán* ts'íibta'an) u tuukul u meyajó'obe' ku síjil ti' jáalk'ab yéeyajil wa *demócrata* yéetel xan tu yoksaj óolil cristo.

Le ba'ax ku kaxantik yéetel u meyajé', leti' le u mu'uk'a'ankúunsik le jáalk'ab yéeyaj wa democracia je'el bixile', wa tuláakal le ba'ax ku táakpajal ichile'. Yéetel túun le tuukulila' táan u meyaj tu noj lu'umil Alemania yéetel ti' uláak' 100 jump'éelal noj lu'umo'ob, le je'ela' ku beetik yéetel u yáantaj maanal ti' 80 kúuchilo'ob wa *oficinas* ti' tuláakal yóok'ol kaab.

Tu noj lu'umil Méxicoe' jach ku múul meyaj yéetel jejeláas *partidos políticos*, mola'ayo'ob ti' xóoxot'lu'umo'ob, noj najilo'ob xook, kúuchililo'ob ka'anal na'at yéetel think tanks, uláak' fundaciono'ob ku meyajó'ob yéetel kajnáalo'ob, beey xan múuchkabilo'ob.

Le ba'axo'ob ku ts'atáantik u meyajtik le oficina yaan wey tu lu'umil Méxicoa', leti' le u tsolnu'ukta'al máak tu yóo'lal bix je'el u táakpajal ti' política, u mu'uk'a'ankúunsa'al bix u kuxtata'al páajtalil yéetel a'almajt'aanilo'ob, u yila'al u táakpajal tuláakal máak Mexico'il ti' le políticao', u k'a'ayta'al wa u k'i'itbesa'al le u béeytal u kaxantik u taak'in láalaj juntúul máak ba'ale' ka láak'inta'ak tumeen mola'ayo'ob wa modelo de *Economía Social de Mercado*, bey xan le

co que tienen como objetivo generar un debate sobre diferentes problemáticas de relevancia nacional, y proponer recomendaciones políticas de utilidad para los tomadores de decisiones. Están dirigidos a organizaciones tanto públicas como privadas interesadas en la política social, económica y ambiental. El propósito es que puedan utilizarlos como insumo en sus respectivos ámbitos de acción. Serán puestos a su disposición de manera impresa y digital en el sitio web de la KAS, para facilitar el acceso al público en general.

En noviembre de 2018, la KAS efectuó en el estado de Oaxaca la mesa de trabajo "Impacto de la participación y representación política indígena en el bienestar de los pueblos", en la que participaron diferentes actores relevantes de la vida política, académica y de la sociedad civil en nuestro país. Los resultados de esa mesa, son los que hoy le dan cuerpo a este documento.

El presente documento fue elaborado con base en los resultados de dicho seminario por la licenciada en Sociología Griselda Galicia García, investigadora y analista de temas indígenas en México, a quien la KAS quiere agradecer no solo la elaboración de este KAS Paper, sino también el haber colaborado en la organización de la mesa de trabajo. Asimismo, agradecemos a todos los ponentes y destacados asistentes cuyas opiniones dan forma a este documento.

Las opiniones, comentarios y posiciones expresadas en los KAS Paper no comprometen, ni necesariamente representan el pensamiento de la Fundación Konrad Adenauer.

política ichil tuláakal noj lu'umo'ob ti' yóok'ol kaabo' yéetel le jets'ekankilo'. Beyxane' uláak' ti' ba'ax jach u ts'áamaj u yóole' leti' le ba'axo'ob yaan u yil yéetel u ma'alob meyajta'al sijnáalil, u k'é'exel bix u síijsa'al sáasil wa *corriente*, u táakpajal máasewáal máako'ob ichil *política*, u líik'sa'al táankelemo'ob yéetel xlo'bayano'ob uti'al u jo'olbesiko'ob meyajo'ob, u noj páajtalil tuláakal wíinik yóok'ol kaab yéetel u k'é'exel bix u jo'olbesa'al u kuxtal u kaajil Cuba.

Beyxane' le KASo', ku beetik jejeláas ts'albil ju'uno'ob wa *publicaciones*, je'el bix *revistas* yéetel ju'uno'ob tu'ux ku ya'alik bix u tuukul jejeláas máak.

Tu ja'abil 2016e', u *oficinal* KAS wey tu lu'umil Méxicoe', tu ts'áaj k'ajóoltbil jump'éeel túumben meyaj tu k'aaba'ataj KAS Paper. Le je'ela' junjaats ju'uno'ob tu'ux ku xak'alta'al bix u kuxtata'al le politicoa', le ju'uno'ob túuna' táan u kaxantik ka tsikbalta'ak le jejeláas talamilo'ob yaan wey tu noj lu'umil Méxicoe', bey túuno' uti'al xan u béeytal u ts'a'abal ti' le máaxo'ob jo'olintik u meyajil kaajo', uláak' bix je'el u béeytal u beetik u meyajo'obe'. Le meyaja' uti'al múuch'kabilo'ob je'el bixe' wa *privados* wa *públicos*, uts tu yicho'ob wa ku meyajtiko'ob tu yóo'lal wa uti'al kajnáalo'ob, tu yóo'lal u meyajta'al taak'inil yéetel sijnáalil. Ba'ax k ts'iiboltike' ka u k'a'abetkúunso'ob ichil u meyajo'ob je'elba'axak ka u ts'atáant u meyajtiko'obe'. Le ju'uno'oba' yaan u béeytal u ti'alintik je'el máaxe', tumeen yaan u jóok'sa'al yóok'ol ju'un wa impreso bey xan digital te' tu kúuchil KAS yaan te *internet*o', uti'al beyo' je'el máax u k'áate' ka u ch'a'aj ka meyajnak ti'.

Tu wíinalil noviembre tu ja'abil 2018e', múuch'kabil KASe' tu beetaj tu xóot' lu'umil Oaxacae' jump'éeel meyaj tu k'aaba'ataj "Impacto de la participación y representación política indígena en el bienestar de los pueblos", te'ela' táakpaj jejeláas máaxo'ob jach k'ajóola'ano'ob ich *política*, ka'anal na'atil yéetel ich múuch'kabilo'ob wey tu lu'umil Méxicoe'. Le ba'axo'ob chíikpaj wa molchaj ti' le tsikbalilo'oba' leti' ts'áaik u wíinkilal le meyaja'.

Le meyajá' beeta'ab yéetel tuláakal le ba'ax jóok' tí' le tsikbal wa *seminario*, yéetel beeta'ab tumeen Griselda Galicia García Licenciada tí' Sociología, leti'e' investigadora yéetel jach ku xak'altik tuláakal ba'ax yaan u yil yéetel máasewáal máako'ob wey tu lu'umil Méxicoe', le beetike' múuch'kabil KAS ku ts'áaik u nib óolalil tí', ma' chéen ikil úuchak u beetik le áanalte'a', bey xan tu yóo'lal táakpaj uti'al u beetchajal le tsikbalo'. Uláak'e' k ts'áaik xan u nib óolalil tí' tuláakal máax táakpaj yéetel u tsikbal wa chéen ikil jk'uch u ya'al ba'ax ku tukultik, tumeen tuláakal ba'ax tu ya'alajo'obe' leti' ts'áaik u wíinkilal le ju'una'.

Tuláakal ba'ax a'ala'ab te' tu súutukil le tsikbal uti'al u beetchajal le áanalte' KAS Paper, ma' u k'áat u ya'al bey u tuukul le Fundación Konrad Adenauero', bey xan ma' tu ya'alik bey unaj u meyaj wa u beetik waba'ax le *fundaciono'*.



■ Introducción

■ U káajbalil

La verdadera riqueza de las naciones se encuentra en la diversidad de sus recursos humanos y culturales; México es rico y generoso por ser diverso, es un país de culturas de tiempos y orígenes distintos. El reconocimiento constitucional de México como una nación pluricultural, sustentada en los pueblos y comunidades indígenas que lo conforman, y el reconocimiento en el artículo 2.º de la Constitución, al derecho de la libre determinación y autonomía, para decidir sus formas de gobierno, organización social, cultural y política, propician un marco jurídico favorable para cerrar la brecha de implementación entre el reconocimiento constitucional de los derechos de los pueblos indígenas y su traducción en la vida cotidiana.

A pesar de que los pueblos originarios son una fuente angular de la diversidad cultural mexicana, la revalorización de las culturas indígenas y la plena incorporación de las comunidades originarias a la Nación sigue siendo un gran reto para México.

Considerando que el propósito fundamental del ejercicio de sus derechos es garantizar su conti-

ayik'alil jump'éeel noj lu'ume' tí' ku yilpajal tí' u jejeláasil u kajnáalilo'obe' yéetel xan u jejeláasil u miatsile'; Méxicoe' jach ayik'al yéetel jach uts tumeen jach jejeláas u kajnáalil, jump'éeel noj lu'um ya'ab u miaatsilil kex jejeláas bixil wa ba'ax k'iin káajiko'ob. U chíimpolta'al tí' u noj a'almajt'aanil México, bey jump'éeel noj lu'um jejeláas u miatsililo'obe', le je'ela' ku chíikpajal tí' le jejeláas máasewáal kaajo'ob meentiko', yéetel xan ikil chíimpolta'anil tí' le ka'ap'éeel artículo tí' le noj a'almajt'aano', u páajtalil u múuch' tukultiko'ob yéetel jáalk'abil ba'ax ken u meento'ob, wa bix ken u bisil u kuxtalo'ob, u jala'achil u kaajalo'ob, u miaatsilo'ob, u kajnáalilo'ob yéetel u política'il, tuláakale' ku ts'áaik u páajtalil u núupul túun le u chíimpolta'al tí' a'almajt'aano'ob u páajtalil máasewáal kaajo'ob, yéetel u béeykunsá'al ichil u kuxtal le kajnáalo'ob xan sáansamalo'.

Kex túun le máasewáal kaajo'ob leti' u ts'eekil le u jejeláasil le miaatsilo'ob yaan tu noj lu'umil Méxicóo', u k'a'anankúunsa'alo'ob, u chíimpoltal yéetel u táakbesá'alo'ob ichil tuláakal u kuxtal le

nuidad y viabilidad como pueblos y comunidades, y que para ello es necesaria una mayor incidencia en la definición y precisión del marco normativo que hagan asequibles esos derechos, es que se ha trabajado en la redacción del presente documento, pretendiendo revisar de manera general los aspectos que influyen en los procesos de participación y representación política de los pueblos indígenas y dejarlos abiertos para su posterior análisis y reflexión, definiendo algunos aspectos a abordar de manera inmediata.

Para llegar a las siguientes conclusiones, la Fundación Konrad Adenauer convocó a una mesa de trabajo titulada «Impacto de la participación y representación política indígena en el bienestar de los pueblos» los pasados 24 y 25 de noviembre de 2018 en el estado de Oaxaca, donde diversos miembros de la comunidad política, de la sociedad civil y de la academia sostuvieron un diálogo enriquecedor.

El presente KAS Paper recupera, en su mayoría, el contenido que se discutió durante la mesa de trabajo donde se desarrollaron temas relacionados al marco normativo que regula la participación política indígena en México y los mecanismos que se han establecido para su participación. Dentro de estos mecanismos se revisaron los resultados de la participación a través de los partidos políticos; se analizaron los casos del estado de Oaxaca y del municipio de Oxchuc en el estado de Chiapas, en su proceso de transitar del régimen de partidos políticos a sistemas normativos internos, para finalmente expresar propuestas que faciliten la participación y representación política de los pueblos indígenas de México para que puedan incidir en la generación de condiciones para el ejercicio de su derecho a la libre determinación y autonomía en congruencia con su identidad y valores.

noj lu'uma', jump'éel jach noj meyaj láayli' táan u kaxanta'al jach bix je'el u beeta'ale'.

Wa k tuukultik, le u kuxtatik u páajtalil kaajo'obo' k'a'ana'an uti'al u yila'al ma' u ch'éejelo'ob, yéetel ka yanak tuláakal u chíikuilil uti'al u ch'a'ajo'oltik u kuxtalo'ob je'exili' suukil ti'obe', uti'al túun le je'elo', k'a'ana'an u sen meyajta'al le ba'ax ts'íibta'an yéetel u jach je'ets'el ti' le a'almajt'aano'obo' tuláakal ba'al k'a'abet uti'al ka jaajkuns'a'ak u kuxtatico'ob le páajtalilo'obo', tu yóo'lale' táan u ts'íibta'al le ju'una', yaan túun u tuukulil u xak'alpajal tuláakal ba'ax yaan u yilej wa ku táakpajal ichil u chíikuilil u táakpajal wa u yaantal máax t'aan tu yóo'lal máasewáal kaajo'ob, ichil política, tu paache' k p'atik je'ek'abil uti'al u jel xak'alta'al yéetel u tukulta'al, uti'al túune' u béeytal u je'ets'el wa jayp'éele', le ku yila'al jach k'a'ana'ane' uti'al u téek ts'atáantal.

Le *Fundación* Konrad Adenauer', uti'al túun u béeytal u k'uchul ti' le tuukulo'oba', tu payalt'antaj jejeláas máako'ob uti'al le tsikbalil tu k'aaba'ataj «Impacto de la participación y representación política indígena en el bienestar de los pueblos» le je'ela' beeta'ab tu k'iinilo'ob 24 yéetel 25 ti' u wí'inalil noviembre tu ja'abil 2018 tu xóot'lu'umil Oaxaca, te'ela'jk'uch jejeláas máako'ob ku táakpajalo'ob ichil política, múuch'kabilo'ob yéetel ka'anal na'ato'ob tu'ux jach kí'ichaj u tsikbalo'ob tu yóo'lal le ba'ax ts'o'ok u ch'a'achi'ita'alo'.

Le KAS Paper túuna', táan u ch'a'achi'itik u ya'abil ti' le ba'axo'ob tsikbalpaj ichil le meyaj beeta'abo', je'elbix le ku t'aan tu yóo'lal le a'almajt'aano'ob ku jets'iko'ob bix je'el u táakpajal máasewáal kaajo'ob ichil *política* wey Méxicoe', ba'ale' bey xan u chíikuilil uti'al. Ichil le chíikuililo'obo', xak'alpaj bix úuchak u táakpajal máak yéetel wa ichil *partidos políticos*; xak'alpaj xan u kaajilo'ob u xóot' lu'umil Oaxaca, yéetel u méek'tankaajil Oxchuc tu xóot'lu'umil Chiapas, le je'ela' ichil u súutukil u k'exiko'ob le *partidos políticos* tu yóo'lal u ch'a'ajo'oltiko'ob u bisik u kuxtal yéetel u meyajil u kaajalo'ob je'el bix suukili' ti' u yúuchben ch'i'ilankabilo'obe', uti'al

túun tu ts'ooke', ka béeyak u ts'a'abal wa jayp'éel tuukul tu'ux ka u séebkuns u táakpajal máasewáal kaajo'ob ichil u politicaail u noj lu'umil México, uti'al túun ka béeyak u beetiko'ob u yaantal u chíikulil u kuxtatik u páajtalilo'ob uti'al u múuch' tukultiko'ob yéetel jáalk'abil ba'ax, wa bix ken u bis u kuxtal ichil u kaajalo'ob, ba'ale' ka xi'ik keetil xan yéetel bix u yu'ubikuba'ob.

■ Participantes en el foro

■ Máaxo'ob táakpajo'ob ichil le tsikbalo'.

Lic. Juan Gabriel Méndez, integrante de la comunidad tzeltal de Oxchuc, Chiapas.

Mtro. Zósimo Hernández Ramírez, integrante de la comunidad nahua de Veracruz.

C. Melitón Bautista Cruz, integrante de la comunidad zapoteca de Oaxaca, exalcalde de San Juan Tabaa, Oaxaca.

C. Marcos Sandoval Cruz, integrante de la comunidad triqui de San Andrés Chicahuaxtla, Oaxaca.

Lic. Mirna López Torres, regidora del municipio de Oaxaca de Juárez, (PAN).

Lic. Javier Antonio Castillo, integrante de la comunidad nahua de San Luis Potosí.

Lic. Fidencio Romero Tobón, integrante de la comunidad popoluca de Puebla, exdiputado, (PRI).

Lic. Sotero Santiago Domínguez, integrante de la comunidad mixteca de Oaxaca, consejero del CDE (PAN).

Lic. Elizabeth Sánchez-González, exsíndica municipal de Tlacolula de Matamoros, Oaxaca.

Mtra. Rita Bell López Vences, consejera del IEEPCO.

Mtra. Mariuma Munira Vadillo, excandidata a diputada por el PAN en el distrito 5 de Oaxaca.

Mtra. Laura Ruiz Mondragón, directora de Proyectos Multiculturales de Seguridad Ciudadana por una Mejor Comunidad A. C.

Lic. Juan Gabriel Méndez, ku taal ichil u miaajtsilil tzeltalo'ob tu kaajil Oxchuc, Chiapas.

Mtro. Zósimo Hernández Ramírez, ku taal ichil u miaajtsilil nahua tu kaajil de Veracruz.

C. Melitón Bautista Cruz, ku taal ichil u miaajtsilil Zapoteco tu kaajil Oaxaca, exalcaldeil San Juan Tabaa, Oaxaca.

C. Marcos Sandoval Cruz, ku taal ichil u miaajtsilil Triqui tu kaajil San Andrés Chicahuaxtla, Oaxaca

Lic. Mirna López Torres, regidora tu méek'tankaajil Oaxaca de Juárez, (PAN).

Lic. Javier Antonio Castillo, ku taal ichil u miaajtsilil Nahua tu kaajil San Luis Potosí.

Lic. Fidencio Romero Tobón, ku taal ichil u miaajtsilil Popoluca tu kaajil Puebla, exdiputado, (PRI).

Lic. Sotero Santiago Domínguez, ku taal ichil u miaajtsilil Mixteca tu kaajil Oaxaca, consejero del CDE (PAN).

Lic. Elizabeth Sánchez-González, exsíndica municipal de Tlacolula de Matamoros, Oaxaca.

Mtra. Rita Bell López Vences, consejera del IEEPCO.

Mtra. Mariuma Munira Vadillo, excandidata a diputada por el PAN en el distrito 5 de Oaxaca.

Mtra. Laura Ruiz Mondragón, directora de Proyectos Multiculturales de Seguridad Ciudadana por una Mejor Comunidad A. C.

C.P. Eufrosina Cruz Mendoza, integrante de la comunidad zapoteca de Oaxaca, exdiputada federal en la LXII Legislatura, exdiputada local en las LXI y LXIII Legislaturas del Congreso de Oaxaca, (PAN).

Ing. Huberto Aldaz Hernández, integrante de la comunidad mixe de Oaxaca, exdiputado Federal en la LIX Legislatura (PAN).

Prof.a María Roselia Jiménez Pérez, integrante de la comunidad tojolabal de Chiapas, diputada federal en la LXIV Legislatura, (PT).

Prof. Wenceslao Herrera Coyac, integrante de la comunidad nahua de Puebla, exdiputado local en la LX Legislatura de Puebla, (PRI).

Mtro. Marcos Matías Alonso, integrante de la comunidad nahua de Guerrero, exdiputado federal de la LX Legislatura.

C. Genaro Bautista Gabriel, integrante de la comunidad mixteca, comunicador, presidente de la AIPIN.

Lic. Donaldo Lezama, integrante de la comunidad cuicateca, Premio estatal de la juventud, Oaxaca, 2014.

Lic. Edith Matías Juan, integrante de la comunidad zapoteca, secretaria del Consejo Directivo del CEPIADET.

Mtro. Hugo Aguilar Ortiz, integrante de la comunidad mixteca, director de sistemas normativos indígenas del IEEPCO.

Mtro. Eliseo Patricio Rosales Bustamante, integrante de la comunidad mixteca.

Mtro. Israel Santiago García, director general y fundador de la empresa Pueblos Mancomunados.

Lic. Nadia López García, integrante de la comunidad mixteca, ganadora del Premio Nacional de la Juventud 2018.

Lic. Noemí Agapito Confesor, integrante de la comunidad mixe de Santa María Alotepec, Oaxaca, asesora en participación política indígena y participación de mujeres indígenas.

C.P. Eufrosina Cruz Mendoza, ku taal ichil u miaajtsilil Zapoteca tu kaajil Oaxaca, exdiputada federal en la LXII Legislatura, exdiputada local en las LXI y LXIII Legislaturas del Congreso de Oaxaca, (PAN).

Ing. Huberto Aldaz Hernández, ku taal ichil u miaajtsilil Mixe tu kaajil Oaxaca, exdiputado Federal en la LIX Legislatura (PAN).

Prof.a María Roselia Jiménez Pérez, ku taal ichil u miaajtsilil Tojolabal tu kaajil Chiapas, diputada federal en la LXIV Legislatura, (PT).

Prof. Wenceslao Herrera Coyac, ku taal ichil u miaajtsilil Nahua tu kaajil Puebla, exdiputado local en la LX Legislatura de Puebla, (PRI).

Mtro. Marcos Matías Alonso, ku taal ichil u miaajtsilil Nahua tu kaajil Guerrero, exdiputado federal de la LX Legislatura.

C. Genaro Bautista Gabriel, ku taal ichil u miaajtsilil Mixteca, comunicador, presidente de la AIPIN.

Lic. Donaldo Lezama, ku taal ichil u miaajtsilil Cuicateca, Premio estatal de la juventud, Oaxaca, 2014.

Lic. Edith Matías Juan, ku taal ichil u miaajtsilil Zapoteca, secretaria del Consejo Directivo del CEPIADET.

Mtro. Hugo Aguilar Ortiz, ku taal ichil u miaajtsilil Mixteca, director de sistemas normativos indígenas del IEEPCO.

Mtro. Eliseo Patricio Rosales Bustamante, ku taal ichil u miaajtsilil mixteca

Mtro. Israel Santiago García, director general y fundador de la empresa Pueblos Mancomunados.

Lic. Nadia López García, ku taal ichil u miaajtsilil mixteca, u nájaja Premio Nacional de la Juventud 2018.

Lic. Noemí Agapito Confesor, ku taal ichil u miaajtsilil mixe tu kaajil Santa María Alotepec, Oaxaca, asesora en participación política indígena y participación de mujeres indígenas.



■ Marco normativo

■ A'almajt'aano'ob.

■ Derecho a la libre determinación y autonomía

De conformidad con lo previsto en el artículo 1.º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, todas las autoridades del país, dentro del ámbito de sus competencias, se encuentran obligadas a velar no solo por los derechos humanos contenidos en la Constitución Federal, sino también por aquellos contenidos en los instrumentos internacionales celebrados por el Estado mexicano, adoptando la interpretación más favorable al derecho humano de que se trate, lo que se conoce en la doctrina como principio pro persona.¹

■ U páajtalil u múuch' tukultiko'ob yéetel jáalk'abil, ba'ax wa bix ken u biso'ob u kuxtal u kaajalo'ob.

Upáajtalil u múuch' tukultiko'ob yéetel jáalk'abil, ba'ax wa bix ken u biso'ob u kuxtal u kaajalo'ob.

Je'el bix jets'a'anik ti' le u yáax artículo le u noj a'almajt'aanil u noj lu'umil Méxicoe' tuláakal u jala'achilo'ob k noj lu'umil ichil ba'axo'ob unaj u beetiko'obe', ti' yaane' unaj u ts'atáantiko'ob ka chímpolta'ak u noj páajtalil wíinik yaan ti' u a'almajt'aanilo'ob k lu'umil, ba'ale' unaj xan u ts'atáantiko'ob tuláakal le moka'ano'ob tu'ux u táakbesmajubáaj u noj lu'umil México, chéen unaj u ts'atáantiko'ob le tsoolil ku yáantik u noj páajtalilo'ob wíinik, je'el máakalmáake', le je'ela' k'ajóola'an bey *principio pro persona* wa yáax wíinik.

¹ Tesis aislada P. LXVII/2011(9a.), 10.ª Época; Pleno; Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta; Libro III, diciembre de 2011, Tomo 1; Pág. 535.

Instrumento / Nu'ukulil	Determinación y autonomía Jets'tuukul yéetel jáalk'abil	Participación y representación política U táakpajal yéetel u yaantal máax t'aan tu yóo'lal máasewáalo'ob ichil política
Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos	Art. 2, Apartado A, Fracciones I, II y III	Art. 2, Apartado A, Fracción III
Declaración Universal de los Derechos Humanos Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos		Art. 21
Convenio número 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes ²	Arts. 2, 4, 5, 7, 8	Art. 6, Fracción 1 inciso B
Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas ³	Arts. 1, 3, 4, 20, 33, 34	Art. 18
Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos		Art. 25
Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales ⁴	Art. 1	
Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial (CERD)		Art. 5
Declaración Americana sobre los derechos de los pueblos indígenas (2016) de la Organización de los Estados Americanos	Art. I, Numeral 2, Art. III, XXI, XXIII Numeral 2	Art. XXI
Convención Americana de Derechos Humanos (Pacto de San José).		Art. 23
Convención Interamericana sobre Concesión de los Derechos Políticos a la Mujer		Art. 1
Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia Contra la Mujer "Convención De Belem Do Para"		Arts. 4, 5 y 9

La identidad y continuidad de una comunidad no depende solo de la reproducción de su lengua o de sus expresiones culturales que les distinguen y caracterizan, ya que estas no son posibles sino es a través de la reproducción social del grupo mediante el funcionamiento de sus propias instituciones sociales y políticas. Por lo tanto, el derecho a la libre determinación garantiza la continuidad, viabilidad y permanencia de los pueblos y comunidades indígenas.

Del conjunto de artículos referidos de los diferentes instrumentos, se advierte que el común que articula y comprende a las diversas expresiones concretas de autonomía de los pueblos y comunidades indígenas es el derecho a la libre determinación, siendo entonces este el derecho fundamental y base del ejercicio de la serie de derechos específicos enunciados en el artículo

² Adoptado por la Conferencia General de dicho organismo internacional el 27 de junio de 1989, ratificado por México el 5 de septiembre de 1990, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 24 de enero de 1991.

³ Aprobada mediante resolución de la Asamblea General el 13 de septiembre de 2007

⁴ Adoptado el 26 de diciembre de 1993, ratificado por México el 23 de marzo de 1981, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 12 de mayo de 1981.

Bix u ya'alikubáaj yéetel le ma' u xu'ulul jump'éeel kaaje', ma' chéen ku ch'úuyul ti' u ch'a'ajo'olta'al u t'anik u t'aan wa u ch'a'ajo'oltik u kuxtatik ba'axo'ob e'esik wa chíikbesik máaxo'obi', tumeene' tuláakal le je'elo'oba' ma' tu béeytal wa ma' tu ch'a'ajo'olta'al u beeta'al tumeen paalal, ba'ax suuk u beetik nukuch wíinik, ba'ale' bey xan táanilil u ts'atáantiko'ob bix suukil u ch'a'at'aantiko'ob wa bix u bisik u kuxtal u kaajalo'ob yéetel u jal'achilo'ob, leti' beetike' le u múuch' tukultiko'ob yéetel jáalk'abil ba'ax wa bix ken u bisil u kuxtal u kaajalo'obo', ku kaxantik ma' u ch'éejel, máasewáal kaajo'ob.

Ti' le jejeláas *artículos* ku ch'a'achi'ital ti' le jejeláas a'almajt'aanilo'obo', ku yilpajale' le ku k'axláantik yéetel ku méek'ik le jejeláas t'aano'ob tu yóo'lal u jáalk'abil máasewáal kaajo'obo', leti' le u páajtalilo'ob tu juunalo'ob yéetel jáalk'abo'ob u múuch' tukult'ob ba'ax wa bix ken u bis u kuxtal u kaajalo'obo', le je'el túuna' leti' le noj páajtalil yéetel u ts'eekil u béeytal u kuxtata'al le páajtalilo'ob jets'a'an te' tu ka'ap'éeel artículoil le noj a'almajt'aano', je'el ba'axak óo'lale', je'el bix wa tu yóo'lal taak'in, u kuxtal u kaa-

2.º de la Constitución Federal, desde los económicos, sociales y culturales hasta los civiles y políticos; particularmente los referidos a la elección de sus autoridades o representantes conforme a sus normas, procedimientos, instituciones y prácticas tradicionales.

■ Leyes sobre pueblos y comunidades indígenas en las entidades federativas

De las 32 entidades federativas, Baja California Sur y Tamaulipas no tienen una ley específica para pueblos y comunidades indígenas, tampoco hay alguna en proceso; en el estado de Michoacán, se presentó una iniciativa en 2005, pero no procedió por oposición de las organizaciones indígenas: Organización Nación Purépecha (ONP) y Organización Nación Purépecha Zapatista (ONPZ). Coahuila se encuentra en el proceso, se presentó una iniciativa que ya pasó la primera lectura de dictamen en octubre 2017; mientras que, en los 28 estados restantes, se tiene una ley específica o se llevaron a cabo reformas a sus constituciones locales.

En términos generales, se retoma el artículo 2.º de la Constitución Federal, que reconoce el derecho a la libre determinación y autonomía y, entre otros derechos, a elegir a sus autoridades o representantes conforme a sus normas, procedimientos, instituciones y prácticas tradicionales; se especifica que se deberá producir un catálogo de los pueblos y comunidades indígenas que precisen a los sujetos de ley. En algunas de las legislaciones locales de manera específica se menciona que el catálogo se desarrollará bajo la consideración de los indicadores y las estadísticas de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) y del Consejo Nacional de Población (CONAPO), en otras, como en el caso de Yucatán, se designa a la instancia responsable de la integración del catálogo (en este caso el Instituto para el Desarrollo de la Cultura Maya del Estado de Yucatán —INDEMAYA—), como la responsable de

jnáalilo'ob, miaatsil, bix ken u bisilubáaj ichilo'ob wa tak políticos, ba'ale' yaan u jach ts'atáanta'al le ku t'aan tu yóolal u yéeyik u jala'achilo'ob wa máax kun t'aan tu yóolalo'obo', tuláakale' je'el bix u jets'ik u tsoolil nu'uktajil bix suukil ichil u kaajalo'obe'.

■ A'almajt'aano'ob tu yóolal máasewáal kaajo'ob, ti' xóoxot'lu'umo'ob,.

Ti' le 32 jump'éelal xóot'lu'umo'obo', Baja California Sur yéetel Tamaulipase', mina'an ti'ob mix jump'éel a'almajt'aan tu yóolal máasewáal kaajo'ob, yéetel mix jump'éel xan táan u meyajta'ali'; ti' u xóot'lu'umil Michoacane', tu ja'abil 2005e' oksa'ab u tuukulil a'almajt'aan tu yóolal máasewáal kaajo'ob, ba'ale' ma' béeychaj ikil tu takajubáaj múuch'kabilo'ob tumeen ma' kí'imak u yóolo'ob yéeteli' le múuch'kabilo'obo' leti' le: Ornaginización Nación Purépecha (ONP) yéetel Organización Nación Purépecha Zapatista (ONPZ). Tu xóot'lu'umil Coahuilae' táan u meyajta'al, le je'ela' ts'o'ok u yáax xo'okol le beetik ts'o'ok xan u ts'a'abal u yáax dictamenil tu wi'inalil octubre tu ja'abil 2017; ka'alikile', ti' le uláak' 28 xóot'lu'umo'obo', yane' yaan a'almajt'aan ku t'aan chéen tu yóolal máasewáal kaajo'ob, uláak'o'obe' ts'o'ok u beetiko'ob k'eexilo'ob ti' u a'almajt'aanil u xóot'lu'umo'ob.

Bey túuno', ku ka'a ts'atáanta'al le u ka'ap'éel artículo le noj a'alamajt'aano', tu'ux ku chíimpoltik u béeytal u jáalk'ab much'ikubáaj wíinik yéetel xan u ya'alik u máasewáalilo'ob, ichil uláak' ba'alo'ob ku chíimpoltik wa ku jets'ike', leti' u béeytal u yéeyik u jala'achilo'ob wa máaxo'ob ku t'aan tu yóolalo', tuláakale' ku béeytal u beetiko'ob je'ex suukil ti' u chí'ilankabilo'obe'; beey xan jach ku je'ets'el u k'a'ananiil ka beeta'ak jump'éel tsoolil wa catálogo tu'ux ka chíikpajak tuláakal máasewáal kaajo'ob yéetel ka sásilkúunsa'ak xan máaxo'ob ku béeytal u ti'alintik le páajtalilo'oba'.

Yaan a'almajt'aan ti' xóot'lu'umo'obe' jach ku sásilkunsike' le tsoolil wa catálogo yaan u beeta'al

elaborar y validar el catálogo de pueblos y comunidades indígenas; en el caso de Querétaro, por ejemplo, se enuncian de manera precisa en la ley las comunidades, por municipios, que son consideradas como indígenas.

yéetel le xookilo'ob wa le péektsilo'ob ku ts'a'abal k'ajóoltbil tumeen Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) beey xan Instituto Nacional de Estadística y Geografía INEGI, yéetel Consejo Nacional de Población (CONAPO), yaan uláak'o'ob je'el bix tu xóot' lu'umil Yucatané, tu'ux je'ets' jump'éel mola'ayil uti'al u beetik le tsoolil wa catálogoo (le mola'aya' leti' le Instituto para el Desarrollo de la Cultura Maya del Estado de Yucatán – INDEMAYA-) leti'obe' unaj u beetiko'ob yéetel u yiliko'ob u chíimpol'taal le tsoolil wa le catálogo kéen u beeto'obo'; ti' u xóot'lu'umil Queretaro'é ichil le a'almajt'aano' ti' ku je'ets'el máakalmáak le méek'tankaajo'ob ku ya'ala'al máasewáalo'obo'.

Leyes referidas a los pueblos y comunidades indígenas en las entidades federativas

A'almajt'aano'ob ku t'aano'ob tu yóo'lal máasewáal kaajo'ob ti' le xóoxot'lu'umo'obo'

N.º	Estado Xóot'lu'umil	Año de publicación Ba'ax Ja'abil ts'a'ab k'ajóoltbil	Nombre / U k'aaba'
1	Aguascalientes	16 ti' marzo ti' 2015	Ley de Justicia Indígena del Estado de Aguascalientes.
2	Baja California	26 de octubre 2007/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 15 ti' mayo ti' 2015	Ley de Derechos y Cultura Indígena del Estado de Baja California.
3	Baja California Sur	Táan u meyajta'al	Tuukulil a'almajt'aan tu'ux tu paache' yaan u ts'a'abal k'ajóoltbil le a'amajt'aan: Ley de Derechos de las Personas, Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Baja California Sur
4	Campeche	15 de junio 2000/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 14 ti' septiembre ti' 2015	Ley de Derechos, Cultura y Organización de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Campeche.
5	Chiapas	29 de julio de 1999/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 27 ti' noviembre ti' 2014	Ley de Derechos y Cultura Indígenas del Estado de Chiapas.
6	Chihuahua	29 de junio 2013/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 30 ti' agosto 2017	Ley de Derechos de los Pueblos Indígenas del Estado de Chihuahua. Ley de la Coordinación Estatal de la Tarahumara.
7	Ciudad de México	31 ti' enero ti' 2017	Constitución Política de la Ciudad de México. Art. 2, Capítulo VII Cd. Pluricultural
8	Coahuila	2016. yáax xookil uti'al u ch'a'abal t'aan tu yóo'lale' beetchaj octubre ti' 2017	U tuukulil u beeta'al u a'almajt'aanil u páajtalil u máasewáal kaajilo'ob le xóot'lu'uma' (Ley de los Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas) le je'ela' yaan u beetchajal ikil kun k'exbil ba'ax ku ya'alik u artículo 7 u a'almajt'aanil le xóot'lu'uma'.
9	Colima	30 de agosto de 2014/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 16 ti' julio ti' 2016	Ley sobre los Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Colima.
10	Durango	22 de julio 2015 u ts'ook k'eexile' beeta'ab 19 ti' marzo ti' 2017	Ley General de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Durango.

N.º	Xóot'lu'umil	Ba'ax Ja'abil ts'a'ab k'ájóoltbil	U k'aaba'
11	Estado de México	10 de septiembre 2002/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 14 ti' mayo ti' 2014	Ley de Derechos y Cultura Indígena del Estado de México.
12	Guanajuato	8 de abril 2011/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 7 ti' junio ti' 2013	Ley para la Protección de los Pueblos y Comunidades Indígenas en el Estado de Guanajuato.
13	Guerrero	8 ti' abril 2011	Ley de Reconocimiento, Derechos y Cultura de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Guerrero.
14	Hidalgo	31 de diciembre 2010/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 24 ti' marzo ti' 2014	Ley de Derechos y Cultura Indígena para el Estado de Hidalgo.
15	Jalisco	11 ti' enero ti' 2007	Ley Sobre los Derechos y el Desarrollo de los Pueblos y las Comunidades Indígenas del Estado de Jalisco.
16	Michoacán	2005, u tuukulil a'almajt'aan	Iu tuukulil a'almajt'aan Ley de Derechos y Cultura de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Michoacán.
17	Morelos	18 de enero 2012/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 12 ti' noviembre ti' 2014	Ley de Fomento y Desarrollo de los Derechos y Cultura de las Comunidades y Pueblos Indígenas del Estado de Morelos.
18	Nayarit	18 de diciembre 2004/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 21 ti' octubre ti' 2015	Ley de Derechos y Cultura Indígena del Estado de Nayarit.
19	Nuevo León	22 ti' junio ti' 2012	Ley de los Derechos Indígenas en el Estado de Nuevo León.
20	Oaxaca	19 de junio de 1998/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 15 ti' septiembre ti' 2001	Ley de Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Oaxaca.
21	Puebla	24 ti' enero ti' 2011	Ley de Derechos, Cultura y Desarrollo de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Puebla.
22	Querétaro	24 de julio 2009/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 30 ti' noviembre ti' 2016	Ley de Derechos y Cultura de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Querétaro.
23	Quintana Roo	31 de julio de 1998/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 19 ti' agosto ti' 2013	Ley de Derechos, Cultura y Organización Indígena del Estado de Quintana Roo.
24	San Luis Potosí	29 ti' septiembre ti' 2014	Ley de Justicia Indígena y Comunitaria para el Estado de San Luis Potosí.
25	Sinaloa	9 ti' febrero ti' 2018	Ley de los Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas de Sinaloa.
26	Sonora	20 ti' agosto ti' 2015	Ley de Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas de Sonora.
27	Tabasco	25 ti' abril ti' 2009	Ley de Derechos y Cultura Indígena del Estado de Tabasco.
28	Tamaulipas	30 ti' agosto ti' 2011	Mina'an a'almajt'aan
29	Tlaxcala	7 ti' abril ti' 2006/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 20 ti' diciembre ti' 2013	Ley de Protección, Fomento y Desarrollo a la Cultura Indígena para el Estado de Tlaxcala.
30	Veracruz	3 de noviembre ti' 2010/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 22 ti' agosto ti' 2013	Ley de Derechos y Cultura Indígenas para el Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave.
31	Yucatán	3 de mayo ti' 2011/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 31 ti' octubre ti' 2017	Ley para la Protección de los Derechos de la Comunidad Maya del Estado de Yucatán.
32	Zacatecas	10 ti' julio ti' 2002/ u ts'ook k'eexile' beeta'ab 26 ti' octubre ti' 2005	Ley de Justicia Comunitaria del Estado de Zacatecas.



■ Distritos electorales indígenas

■ Masewáal Distrito'ilo'ob yéeyaj

El Artículo Tercero Transitorio del Decreto de fecha 18 de julio de 2001, publicado en el *Diario Oficial de la Federación* el 14 de agosto del mismo año, por el que se reformó el artículo 2.º Constitucional, señala que «para establecer la demarcación territorial de los distritos electorales uninominales deberá tomarse en consideración, cuando sea factible, la ubicación de los pueblos y comunidades indígenas, a fin de propiciar su participación política».⁵

En el proceso electoral 2018, el INE aprobó como acción afirmativa, para motivar la inclusión y participación indígena, la obligatoriedad de los partidos políticos de postular a indígenas como candidatos en al menos 12 de los 28 distritos electorales caracterizados como indígenas, aquellos cuya población indígena fuera de más del 60 %.

⁵ ACUERDO INE/CG59/2017, Diario Oficial de la Federación, México, 19 de mayo de 2017

Tu yóoxp'éel *artículo transitorio* le ts'ok t'aan wa *decreto* beeta'ab tu k'iinil 18 ti' julio ti' 2001 yéetel ts'a'ab k'ajóoltbil te' ts'albil ju'un *Diario Oficial de la Federación* tu k'iinil 14 ti' agosto láayli tu ja'abil 2001e', te'ela' ti' k'expaj le u ka'ap'éel artículo le noj a'almajt'aano', ku ya'alik túune' «ti'al u ja'ajatsa'al le tu'ux ku ts'o'okol yéetel ku káajal le distritos uti'al u yéeya'al juntúulili' máax ku t'aan tu yó'lalo'ob wa *distritos uninominaleso'*, unaj u ts'atáanta'al wa ku béeytale', le tu'ux yaan le máasewáal kaajo'obo', uti'al ka ila'ak u béeytal u táakpajalo'ob xan ichil le *politicoa'o'*»

Ichil u meyajil yéeytáambal tu ja'abil 2018e', le mola'ayil INEo' tu jets'aj yéetel tu kaxantaj ka oksa'ak yéetel ka táakpajak máasewáal máako'ob ichil le *politicoa'o'*, a'ala'ab ti' partidos politicose' unaj u yoksik máasewáal máako'ob ichil le máaxo'ob ken u ts'áajo'ob uti'al báaxalo', le je'ela' unaj u beetchajal kex ti' 12 u p'éelal ti' le 28 distritos k'ajóola'an bey máasewáal distrito'ilo'ob yéeyaj, tumeen te'elo'oba' máanal 60% ti' le kajnáalo'obo' máasewáalo'ob

En la última Encuesta Intercensal 2015, elaborada por el INEGI,⁶ los criterios de autoadscripción indígena, hogares indígenas y población de 3 años y más, hablante de alguna lengua indígena, representaron los siguientes porcentajes de la población con respecto del total nacional:

- población indígena por autoadscripción 21.5 % (25,694,928);
- población indígena en hogares indígenas 10.1 % (12,025,947);
- población de 3 años y más, hablantes de lengua indígena 6.2 % (7,382,785).

Ti' u ts'ok xookil kajnáalo'ob beeta'ab tu ja'abil 2015 tumeen INEGIE', ts'atáanta'ab le u ya'alik u máasewáal kaajil máak, u ya'alik u máasewáalilo'ob u yuumil naj, yéetel xan u t'a'anal máasewáal t'aan tumeen mejen paalal yaan ti'ob óoxp'éel ja'ab wa maanal ti', tuláakale' bey u chíikpajal wa k ketik yéetel u chúuka'anil kajnáalo'obo'.

- Máasewáal kajnáalo'ob, tumeen ku ya'alik u máasewáal kaajilo'ob 21.5 % (25,694,928);
- Máasewáal kajnáalo'ob ichil najo'ob tu'ux tu ya'alubáaj máasewáal u yuumilo'ob 10.1 % (12,025,947);
- Kajnáalo'ob óoxp'éel ja'ab yaan ti'ob wa maanal ti', ku t'aniko'ob máasewáal t'aan 6.2 % (7,382,785).

⁶ Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI)(2015). Encuesta Intercensal 2015 [Conjunto de datos]. Recuperado 6 junio, 2019, de <https://www.inegi.org.mx/programas/intercensal/2015/default.html>

■ Pueblos indígenas de México

■ U másewáal kaajilo'ob México

Tiene una población de 119 millones 530 mil 753 personas

Yaan 119 millones 530 mil 753 juntuúlal u kajnaalil

23.09 % Indígenas / 1.65 % Afrodescendientes

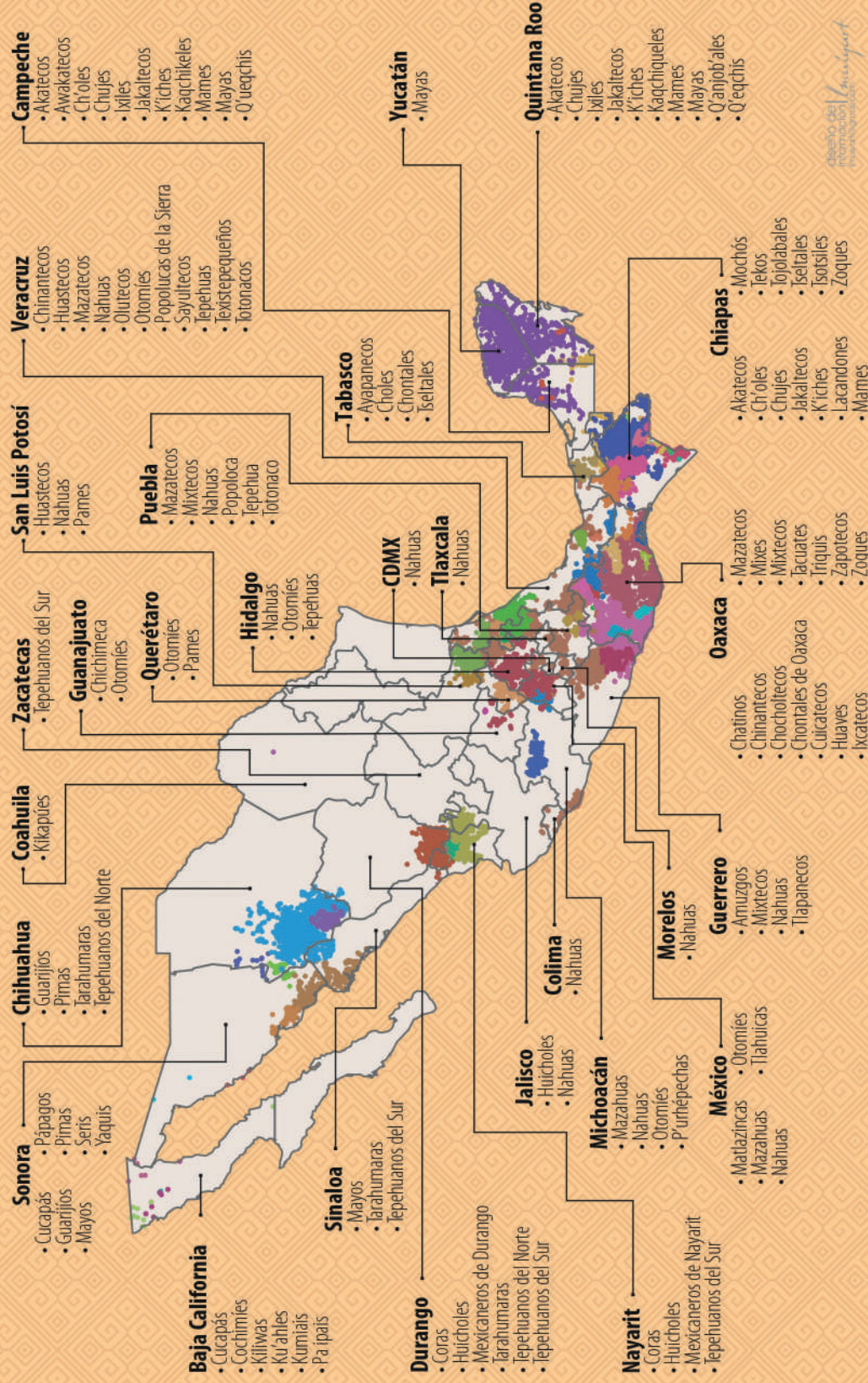
23.09 % Másewáalo'ob / 1.65 % afrodescendientes

51.43 % Mujeres

48.57 % Hombres

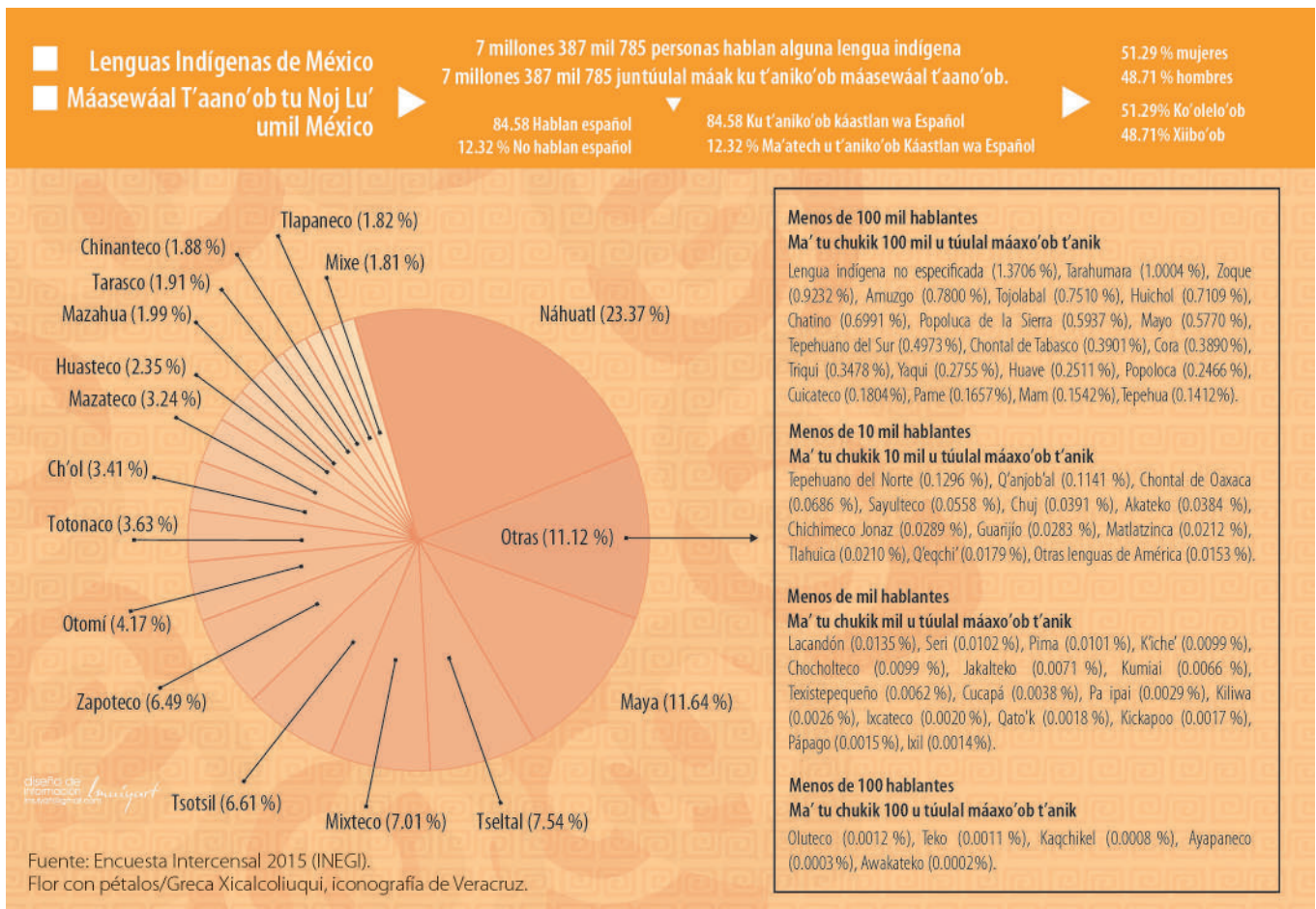
51.43 % Ko'olelo'ob

48.57 % Xiibo'ob



aseso del
Información
INAFOP

Fuente: Atlas de los Pueblos Indígenas de México (INPI-INALI).
Pejel, iconografía de Chiapas



En apego al Artículo Tercero Transitorio del Artículo 2.º Constitucional, en 2006 se efectuó una redistribución electoral, a cargo del entonces Instituto Federal Electoral (IFE), atendiendo el acuerdo CG104/2004 de fecha 15 de julio de 2004, con un acompañamiento importante de la CDI. Se definieron 28 distritos electorales indígenas en 11 estados. En el período 2016-2017 el Instituto Nacional Electoral (INE), previo al proceso electoral de 2018, revisó nuevamente la integración de los 28 distritos electorales federales indígenas

En estos distritos se concentra una población de alrededor de 10 507 120 de personas, de las cuales el 58.8 % son indígenas, es decir un poco más de 6 000 000, de acuerdo al estimado de población integrantes de hogares⁷ indígenas, esta cantidad representaría alrededor del 50 % del total de habitantes indígenas, bajo este criterio, del país.

Ichil u ts'atáanta'al le ba'ax ku jets'ik le u yóoxp'éel *artículo transitorio* le u ka'ap'éel artículo le noj a'almajt'aano', tu ja'abil 2006e' ja'ats tuka'atéen kaajo'ob uti'al yéeyaj wa *redistribución*, le je'ela' beetchaj tumeen *Instituto Federal Electoral* (IFE) ikil táan u ts'atáanta'al le ba'ax ku ya'alik le mokt'aan CG104/2004 ts'a'ab k'ajóoltbil tu k'iinil 15 ti' julio ti' 2004, ba'ale' beetchaj yéetel u láak'inaj CDI. Ja'ats túun, 28 jump'éelal máasewáal *distrito'ilo'ob* yéeyaj ti' 11 jump'éelal xóoxot'lu'umo'ob. Ichil u ja'abilo'ob 2016 yéetel 2017e' le mola'ayil Instituto Nacional Electoral (INE), ma'ilil' káajak u yéeytáambalil u ja'abil 2018e', tu xak'altaj tu ka'atéen bix p'áatik le 28 jump'éelal máasewáal *distrito'ilo'ob* yéeyajo'.

Te' *distritos* oba' ti' ku múuch'ul kex bey 10 millones 507 mil 120 kajnáalo'obe', ti' le je'elo' kex wel 58.8% máasewáalo'ob, u k'áat u ya'ale' jump'íit maanalil ti' 6 millones, yéetel túun bix u jóok'sa'aln beka'aj

En el proceso electoral 2018, el INE aprobó como acción afirmativa, para motivar la inclusión y participación indígena, la obligatoriedad de los partidos políticos de postular a indígenas como candidatos en al menos 12 de los 28 distritos electorales caracterizados como indígenas, aquellos cuya población indígena fuera de más del 60 %. Ante esta medida los partidos políticos demandaron al INE ante el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF) por excederse en sus facultades, y por parte de la Red Nacional Indígena se recurrió al propio TEPJF como terceros perjudicados contra la oposición de los partidos políticos. Finalmente, el TEPJF, consideró que de nada sirve a los indígenas que haya 28 distritos federales si no son propuestos como candidatos por los partidos políticos, por lo que el 15 de diciembre de 2017 el TEPJF ratifica el acuerdo INE/CGC508/2017 y define que será obligatorio postular a candidatos indígenas, no solo en 12 sino en 13 de los 28 distritos indígenas del país, ya que cumplen con la condición de que al menos el 60 % de su población es indígena, por lo tanto los partidos políticos tendrán que realizar sus postulaciones respetando el principio de paridad de género y el de autoadscripción.

7 Se considera un hogar indígena cuando alguno de sus miembros es hablante de una lengua indígena, y se contabiliza al total de los integrantes del hogar, bajo el supuesto de que «aun no siendo hablantes de lengua indígena, comparten modos de vida y relaciones activas en el marco de las identidades étnicas».

Ku tukulta'al máasewáal junmúch' baatsilo'ob ichil jump'éel naje', wa juntúul ti' le máax kaja'ano'obo' ku t'anik máasewáal t'aan, beyo' tu yéetele' ku xo'okol tuláakal le u yéet kajtaló'obo', bey xan máasewáalo'obe', le je'ela' ku beetchajal yéetel u tuukulil kex ma' tu t'aniko'ob máasewáal t'aane', ba'ale' juntakáalilil' bix u bisik u kuxtaló'ob yéetel ku beetiko'ob je'ex suukil ti' u máasewáal kaajo'obe'.

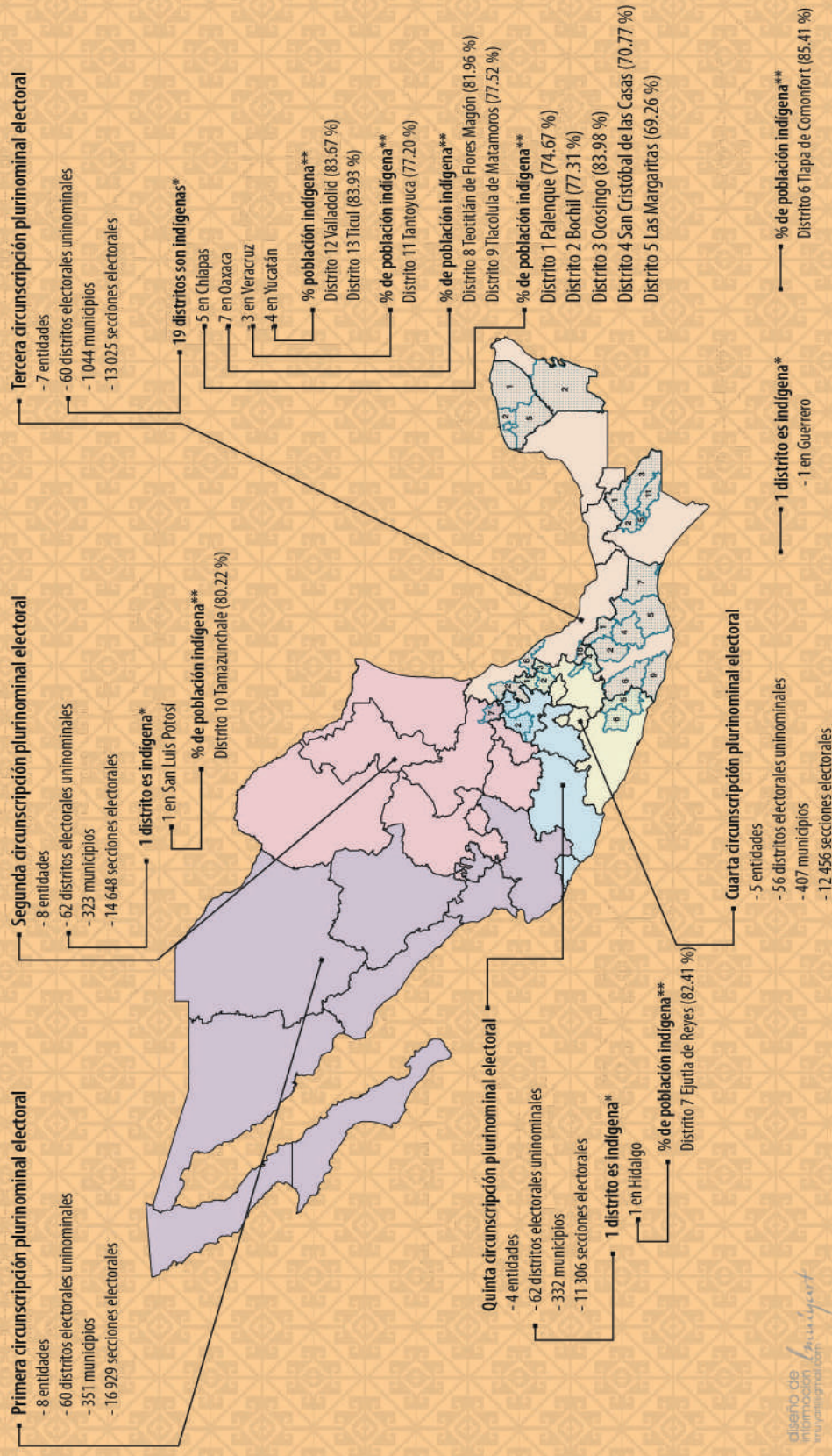
kajnáalo'ob yano'ob ichil jump'éel naj tu'ux kex juntúul ku t'anik máasewáal t'aane', le beka'aj ku ya'alik ka'analó' ku taal u ts'áaik bey óol chúumuk wa 50% ti' tuláakal le máasewáal kajnáalo'ob wey tu lu'umil Méxicoe', wa ku ts'atáanta'al le tuukul ts'o'ok u yáax a'alpajalo'.

Ichil u meyajil yéeytáambal tu ja'abil 2018e', le mola'ayil INEO' tu jets'aj yéetel tu kaxantaj ka oksa'ak yéetel ka táakpajak máasewáal máako'ob ichil le politicoa', a'ala'ab ti' *partidos politicose'* unaj u yoksik máasewáal máako'ob ichil le máaxo'ob ken u ts'áajo'ob uti'al báaxalo', le je'ela' unaj u beetchajal kex ti' 12 u p'éelal ti' le 28 *distritos* k'ajóola'an bey máasewáal distrito'ilo'ob yéeyaj, tumeen te'elo'oba' maanal 60% ti' le kajnáalo'obo' máasewáalo'ob. Tu táan le je'ela', le *partidos politicoso'* tu tako'ob u pool le INEO' tu táan Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF) tumeen táan bin u máan u k'abo'ob yéetel ba'ax meyajil unaj u beetiko'ob, ba'ale' bey xan takpoolnajo'ob le Red Nacional Indígena tu táan le TEPJF, uti'al u ya'aliko'obe' le ba'ax ku ya'alik le *partidos politicoso'* ku loobiltik u páajtalilo'ob. Tu ts'ooke' le TEPJF, tu tukultaje' mixba'al u biilal ti' máasewáalo'ob le 28 jump'éelal máasewáal *distrito'ilo'ob yéeyajo'*, wa ma' tu táakbesa'alo'ob báaxal *política* tumeen le partidos *politicoso'*, le óólale' tu k'iinil 15 ti' diciembre tu ja'abil 2017e' le TEPJF tu ka'a éejentaj le ba'ax ku ya'alik le mokt'aan INE/CGC508/2017 yéetel tu ka'a jets'aje', le *partidos politicoso'* unaj u táakbesiko'ob máasewáalo'ob ichil máaxo'ob kun báaxal *política*, ba'ale' ma' chéen ti' kex 12 jump'éelal máasewáal *distrito'ilo'ob yéeyaji'*, unaj ti' 13 jump'éelal ti' le 28 tu'ux táakpaja'an máasewáalo'obo', tumeen túun bine' le je'elo'oba' ku chukiko'ob 60% u kajnáalilo'obe' máasewáalo'ob je'ex jets'a'anilo', leti' beetike' le *partidos politicoso'* ken u yéeyo'ob máax kun báaxal *políticae'* unaj u ts'atáantikó'ob le ku ya'ala'al *paridad de género* wa je'ex beka'aj xiibe' beka'aj xan ko'olel yéetel xane' le máasewáal kaajil máako'obo'.

■ Distritos electorales federales

■ Distritos Federales: Petenlu'umil yéeybal ich nojlu'umil

300 distritos electorales federales
28 caracterizados como indígenas



diseño de
plano de
representación
www.inecinec.org

Fuente: * Acuerdo INE/CG59/2017 del 15 de marzo de 2017.
** Acuerdo INE/CG508/2017 del 8 de noviembre de 2017.
Servilleta ceremonial Chontal, iconografía de Oaxaca.

Sin embargo, en estos 13 distritos electorales indígenas, definidos en el acuerdo INE/CGC508/2017, solo se considera la posibilidad de representación de 15 de los 63 pueblos originarios de México (choles, tzeltales, tzotziles, tojolabales, tlapanecos, mixtecos, nahuas, chinantecos, mazatecos, cuicatecos, ixcatecos, mixes, zapotecos, huastecos y mayas), sin considerar a la población afromexicana.

De la misma forma, el INE definió 56 distritos electorales locales, en los que los partidos políticos debieran presentar preferentemente candidatos indígenas.

Chéen ba'ale', ti' le 13 jump'éelal máasewáal *distrito'ilo'ob yéeyajo'*, jets'a'ano'ob te' mokt'aan INE/CGC508/2017, chéen táakbesa'an u páajtalil u yéeya'al máax ku t'aan tu yóo'lal kaaj wa *representación* chéen uti'al 15 ti' le 63 jump'éelal máasewáal kaajo'ob yaan wey tu lu'umil México (choles, tzeltales, tzotziles, tojolabales, tlapanecos, mixtecos, nahuas, chinantecos, mazatecos, cuicatecos, ixcatecos, mixes, zapotecos, huastecos y mayas), ichil le je'ela' ma' tu táakbesa'al le kaajo'ob *afromexicano'obo'*.

Ba'ale' tu paach le je'ela', le INEO' tu jets'aj 56 jump'éelal distritos uti'al yéeyaj, tu'uxe' le *partidos politico'* unaj xan lo'obale' u táakbesiko'ob máasewáal máako'ob uti'al báaxal *politicoi*.

Proceso electoral 2018
U yúuchul yéeybal tu ja'abil 2018

Entidad Péetlu'umil	Distritos electorales locales Petenlu'umil yéeybal wayilo'obe'	Distritos indígenas Petenlu'umil máasewáalo'ob
Oaxaca	25	12
Chiapas	24	9
Yucatán	15	8
Guerrero	28	5
Puebla	26	4
San Luis Potosí	15	3
Veracruz	30	3
Campeche	21	3
Hidalgo	18	3
Quintana Roo	15	2
Chihuahua	22	1
México	45	1
Nayarit	18	1
Michoacán	24	1

Esta disposición del INE, ratificada con la sentencia del TEPJF, no fue suficiente para garantizar la aplicación de esa medida afirmativa y garantizar la posibilidad de una representación política, a través de una cuota indígena en el Congreso de la Unión y en los congresos locales.

Le ba'ax tu ya'alaj le INEO' yéetel ka'a je'ets' tumeen TESJF, ma' chuka'an u muuk' uti'al ka jaajkuns'a'ak u táakpajal wa u béeytal u yaantal wa jaytúul máasewáalo'ob ka t'aanak'o'ob tu yóo'lal u kaajalo'ob te' kúuchilo'ob *Congreso de la Unión* yéetel le u *congresoil* le xóoxot' lu'umo'obo'.

■ Resistencia de los partidos políticos

Como antecedente, en 2009, Filemón Navarro Aguilar inició un juicio de protección de sus derechos políticos ciudadanos contra el Partido de la Revolución Democrática (PRD) (SUP-JDP-488/2009), para ser postulado en la cuarta circunscripción electoral como candidato plurinominal a diputado por acción afirmativa indígena, fue resuelto de manera favorable.

Otro caso, el del Partido Acción Nacional (PAN), en el proceso de 2018, en San Luis Potosí, en los distritos electorales locales 14 y 15, definidos por el INE como distritos electorales indígenas (tienen 72 % de población indígena), este partido designa a un candidato no indígena; el C. Javier Antonio Castillo, nahua, militante del PAN y exalcalde de su comunidad, se inconforma ante la Sala Regional del Tribunal Federal y este instruye —a través de la sentencia 04/2018— al Congreso del estado a que lleve a cabo las consideraciones legales para que en los distritos electorales definidos como indígenas por el INE, se postulen efectivamente candidatos indígenas, al PAN a que debe considerar las acciones afirmativas y designar a un candidato indígena, postura que fue atendida por el comité estatal, pero modificada por el Comité Ejecutivo Nacional del PAN, quienes designan nuevamente a un candidato no indígena apelando a su autonomía como partido; también se le instruye a establecer en sus estatutos los mecanismos y procedimientos para la participación de los indígenas.

La Sala Superior del TEPJF, ha desarrollado tesis y jurisprudencias para proteger los derechos político electorales de los pueblos indígenas que sin duda permitirán avanzar en temas como: garantizar la igualdad sustantiva de hombres y mujeres, salvaguardar el principio de universalidad del sufragio, garantizar el conocimiento de las sentencias a través de su traducción y difusión, considerar la participación de intérpretes en los juicios

■ U ku'uchil u tuukul *partidos políticos*

Tu'ux ku yilpajal le ba'ax ts'o'ok u tsolpajalo', ti' ba'ax tu beetaj Filemón Navarro Aguilar tu ja'abil 2009, ka tu káajsaj jump'éel *juicio* tu yóok'ol Partido Revolucionario Democrática (PRD) ((SUP-JDP-488/2009), uti'al ka kaláanta'ak u páajtalil u táakpajal ichil *política* wa *derechos políticos*, uti'al túun ka béeyak u táakbesa'al u k'aaba' uti'al ka báaxalnak bey *candidato plurinominal* uti'al *diputado*, ba'ale' ka ts'atáanta'ak u máasewáalil, ichil le u kamp'éel *circunscripción electoral* wa *distrito*, u yich le juicio leti' úuchak u jaajkunta'al ba'ax tu ba'ate'etaj Filemón Navarro Aguilar.

Uláak' jump'éel le ba'ax beya' leti' le úuch ti' le *partido político*, Acción Nacional (PAN), tu yéeytáambalil 2018, tu kaajil San Luis Potosí, tu *distritosil* 14 yéetel 15, tu'uxe' jets'a'an tumeen INE, le ka'ap'éel *distrito* máasewáalo'ob tumeen (yaan kex 72% máasewáal kajnáalo'obi') ba'ale' le *partido*, le máax tu ts'áaj báaxal *político*, ma' máasewáali'; le óo'lale' yuun Javier Antonio Castillo, leti'e' Nahua, u yoksmajubáaj ichil le *partido* PANO', u beetmaj u ja'ala'achil ti' le méek'tankaaj tu'ux kaja'ano', takpoolnaj tu táan Tribunal Federal, le mola'aya' ka tu ya'alaj túun —le je'ela' ts'a'ab K'ajóoltbil ti' le ts'ook t'aanil wa sentencia 04/2018- ti' le u *congreso* il le xóot' lu'umo' uti'al ka u beeto'ob le ba'ax k'a'abete', ba'ale', ka ila'ak u ts'a'abal máasewáal máako'ob báaxal *política* ti' le *distritos* jets'a'an bey máasewáalo'obo', ti' le *partido* PANO' ka u yéeyo'ob juntúul máasewáal máak uti'al báaxal *política*, le je'ela' ts'atáanta'ab tumeen le u *comité estatal* le *partido*, ba'ale', ka'a k'e'ex tumeen le *comité ejecutivo nacional* ti' le partido PANO', ka túun tu ka'a ts'áajo'ob juntúul máak ma' máasewáali', tumeen tu ya'alajo'obe' jáalk'abo'ob u ch'a'ob t'aan ti' bix kun meyajo'ob ichil u partido', wa, mixmáak kun taal a'alik ti'ob bix unaj u meyajo'ob. A'ala'ab ti' le *partido* xano', unaj u k'exik u tsol nu'ukil bix unaj u yéeyiko'ob máax kun báaxal *política*, uti'al u béeytal u táakpajal máasewáalo'obi'.

cios, reconocimiento de las normas que integran el sistema jurídico de las comunidades indígenas y de los elementos que componen el derecho al autogobierno, resolución de conflictos intracomunitarios a partir del análisis de su contexto, de la integración del sistema jurídico mexicano por el derecho indígena y el formalmente legislado, juzgar con perspectiva intercultural, improcedencia del cambio de régimen electoral cuando afecte el sistema normativo interno, el que la legislación local desconozca el derecho a la autodeterminación como en el caso de Chiapas, los sistemas normativos internos no pueden limitarse y es obligación del estado y de los partidos políticos promover la participación indígena entre otros aspectos relevantes que posibiliten el ejercicio de su derechos políticos electorales.

Le kúuchil *sala superior* ti' le TEPJF, ts'oka'an u beetik túumben tuukulo'ob wa tesis yéetel *jurisprudencias*, tu'uxe' ku kaxantik ka kaláanta'ak yéetel ka chíimpolta'ak u páajtalilo'ob *políticos electorales* le máasewáal kaajo'obo', le meyaja' yaan túun u béeykunsik le u jaats ba'alo'oba': u yilik ka jaajkunsá'ak u keet táakpajal ko'olel yéetel xiibo'ob, u béeytal u táakpajal tuláakal kajnáal ichil yéeytáambal (je'el bix: xiib, ko'olel, máasewáal wa ma', boox, sak wa je'el bix u boonil u yóot'ele', je'el ba'axak k'uujil ku oksaj óoltike'...) u yila'al u k'ajóolta'al le ts'ook t'aano'ob wa *sentencias* ikil yaan u su'utul ichil uláak' t'aan wa *traducción* yéetel u k'i'itbesa'al ich kajnáalo'ob, ka ts'atáanta'ak u yantal sut't'aano'ob wa *intérpretes* tu súutukil juicios, u chíimpolta'al tuláakal a'almajt'aan ku ts'atáantik u páajtalil máasewáal kaajo'ob, je'el bix xan le ba'axo'ob nu'ukbesik u béeytal u yilik u jala'achilo'ob je'el bix suukil ichil u kaajalo'obe', u yila'al u ts'o'oksa'al talamil ichil kaajo'ob táanili' u ts'atáanta'al bix kajliko'ob wa bix u bisik u kuxtaló'ob, u láaj táakbesa'al ichil u a'almajt'aanilo'ob u noj lu'umil México a'almajt'aano'ob jets'a'ano'ob tu yóo'lal máasewáalo'ob, u beeta'al *juicios* yéetel chíimpolal tu yóo'lal bix u tuukul yéetel u kuxtal máasewáal kaajo'ob wa *perspectiva intercultural*, ma' u k'a'amal ba'axo'ob ku yóotik u k'ex bix u beeta'al yéeytáambalil tu'ux ku loobiltik bix suukil u beetik kaaj; wa u a'almajt'aanil jump'éeel xóot'lu'um ma' u k'ajóol wa ma' tu chíimpoltik u jáalk'ab much'ikubáaj kaaj, je'el bix úuchik Chiapase', kex beyo' ma' tu béeytal u we'et'el u bisik u kuxtal máasewáal kaaj je'exili' suukil ti' u ch'i'ilankabilo'obe' yéetele', *partidos políticos* yéetel tuláakal u mola'ayilo'ob jump'éeel xóot'lu'ume' unaj u yiliko'ob ka táakbesa'ak máasewáalo'ob ichil yéeytáambalil, ba'ale' bey xan ka u ts'atáanto'ob tuláakal ba'ax k'a'abe'et ka béeyak u kuxtatiko'ob u páajtalilo'ob *políticos electorales*.

■ Sistemas normativos internos

Ley general de instituciones y procedimientos electorales, en su Artículo 26 numerales 3 y 4 dice lo siguiente:

Artículo 26.

3. Los pueblos y comunidades indígenas tienen derecho a elegir, en los municipios con población indígena, representantes ante los Ayuntamientos. Las constituciones y leyes de las entidades federativas reconocerán y regularán estos derechos en los municipios, con el propósito de fortalecer la participación y representación política de conformidad con sus tradiciones y normas internas.

4. Los pueblos y comunidades indígenas en las entidades federativas elegirán, de acuerdo con sus principios, normas, procedimientos y prácticas tradicionales, a las autoridades o representantes para el ejercicio de sus formas propias de gobierno interno, garantizando la participación de hombres y mujeres en condiciones de igualdad, guardando las normas establecidas en la Constitución, las constituciones locales y las leyes aplicables.

Solo en 11 estados (Chiapas, Ciudad de México, Estado de México, Jalisco, Michoacán, Nayarit, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Sonora y Tlaxcala), se menciona de manera específica en sus Códigos y Leyes Electorales, lo relativo a los procedimientos para la elección de autoridades por usos y costumbres, sistemas normativos internos o sistemas normativos indígenas. En el caso de Oaxaca es a nivel municipal.

El estado de Jalisco en su Código Electoral y Participación Social, en el artículo 24, establece que en los municipios cuya población sea mayoritariamente indígena de acuerdo al INEGI, los partidos políticos, coaliciones y candidatos independientes, deberán integrar a su planilla al menos a un repre-

■ Tsol nu'ukil ti' bix u bisik u kuxtal kaajo'ob

Ti' le a'amajt'aan *Ley general de instituciones y procedimientos electorales*, tu *Artículo 26* numerales 3 yéetel 4e' ku ya'alik beya':

Artículo 26.

3. Tuláakal máasewáal kaajo'obe' yaan ti'ob u páajtalil u yéeyiko'ob, ti' le méek'tankaajo'ob tu'ux yaan máasewáal kajnáalo'obe', wa máax uti'al ka t'aanak tu yóo'lalo'ob tu táan le méek'tankaajo'. Tuláakal a'almajt'aano'ob ti' le xóot'lu'umo'obo' unaj u chíimpoltiko'ob yéetel u jets'iko'ob le páajtalilo'oba' te' méek'tankaajo'obo', le je'ela' yéetel u tuukulil u mu'uk'a'ankúunsa'al u táakpajal yéetel u yaantal máax t'aan tu yóo'lal máasewáalo'ob ichil *política*, yéetel ka beetchajak je'el bix suukil ichil u kaajalo'obe'.

4. tuláakal máasewáal kaajo'ob ti' le xóot'lu'umo'obo', yaan u yéeyiko'ob tu kaajalo'ob, je'el bix suukil u beetiko'ob yéetel xan le tsolnu'ukil u jets'majo'ob uti'ale', jala'acho'ob wa máaxo'ob jo'olintik u meyajil u kaajalo'ob, chéen unaj u ts'atáantiko'ob ka keet táakpajak xiibo'ob yéetel ko'olelo'ob, yéetel xan u chíimpoltiko'ob ba'axo'ob jets'a'an wa kaláanta'an ti' noj a'almajt'aan, u noj a'almajt'aan xóoxot'lu'umo'ob yéetel uláak' tsolnu'ukilo'ob yane'.

Chéen ti' 11 jump'éelal xóot'lu'umo'ob (Chiapas, Ciudad de México, Estado de México, Jalisco, Michoacán, Nayarit, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Sonora yéetel Tlaxcala), jach sáasil u ch'a'achi'ita'al ti' u a'almajt'aanilo'ob yéeytáambal, le ba'ax yaan u yil yéetel bix suukil wa u tsolnu'ukilo'ob yéeyaj ichil máasewáal kaajo'ob, tu'ial u yéeyiko'ob jala'ach wa u jo'olpóopo'ob. Ti' u xóot'lu'umil Oaxacae' ti' yaan tu a'almajt'aan méek'táankaajo'obe'.

U xóot'lu'umil Jaliscoe' tu *artículo 24* ti' u a'almajt'aan *Código Electoral y Participación Social*, ku jets'ike' ti' le méek'tankaajo'ob tu'ux ku ya'alik INEGI ya'ab máasewáalo'ob yane', le *partidos políticos*,

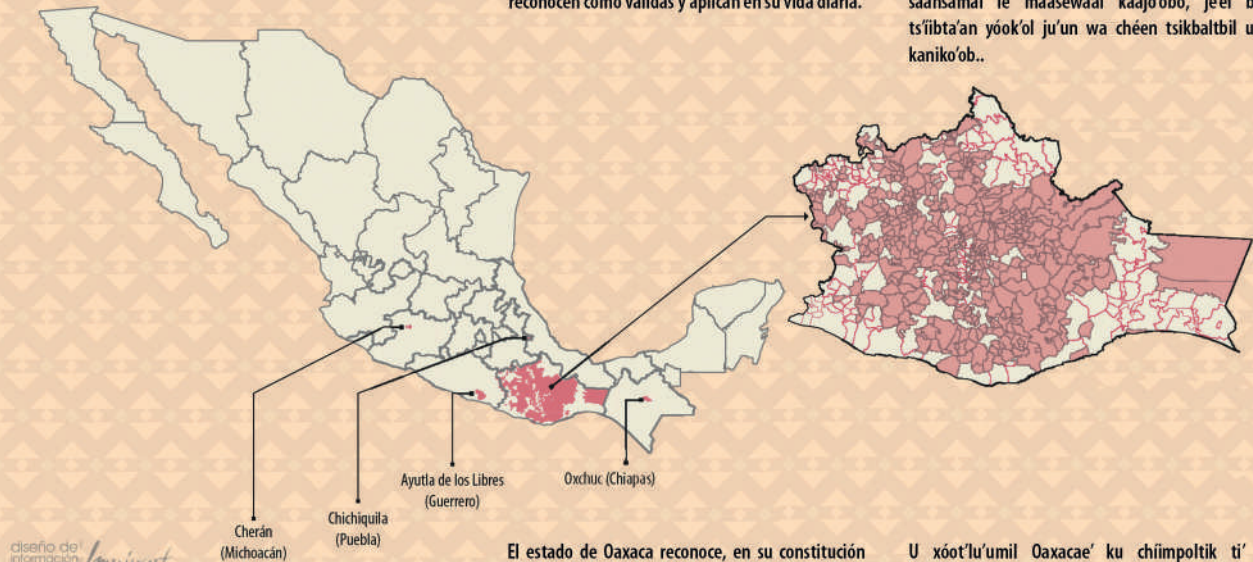
sentante que pertenezca a las comunidades indígenas del municipio. En Querétaro, en el artículo 25 de la Ley Electoral del Estado, se hace mención de manera particular al derecho de las comunidades indígenas a elegir un representante ante los ayuntamientos. En el caso de Sonora, se designa un regidor étnico en aquellos municipios con presencia de pueblos indígenas, mismos que serán nombrados de acuerdo a sus usos y costumbres (Código Electoral para el Estado de Sonora, artículos 180 y 181). En Tlaxcala, en el 2005, se emitió el Reglamento de Asistencia Técnica, Jurídica y Logística a las comunidades que celebran elecciones de presidentes de comunidad por el sistema de usos y costumbres. En el caso de Oaxaca la Ley de instituciones y procedimientos electorales del estado, dedica su capítulo tercero a los derechos y obligaciones en los sistemas normativos indígenas.

coaliciones (u much'ikubáaj jump'éel wa tak ka'ap'éel *partido*) wa je'el máaxak ka u yoksubáaj tu juunal u báaxt *políticae'*, unaj u yoksik ichil u tsoolil máaxo'ob kun áantik u beet le meyaj wa ka náajalnako', kex juntúul máax ka t'aanak tu yóo'lal le máasewáal kaajalo'ob yaan te' méek'tankaajo'. Tu xóot' lu'umil Queretaroe' tu artículo 25 ti' u a'almajt'aanil *Ley Electoral del Estado*, ku ch'a'achi'ita'al u páajtalil máasewáal kaajo'ob u yéeyiko'ob juntúul máax t'aan tu yóo'lalo'ob tu táan méek'tankaajo'ob. Je'el túun tu xóot' lu'umil Sonorae', ku ts'a'abal juntúul *regidor* étnico te méek'tankaajo'ob tu'ux yaan máasewáal kaajo'obo', le *regidoro'oba'* yaan u yéeya'alo'ob je'ex suukil ti' le kaajo' yéetel xan le tsolnu'ukil u jets'majo'ob uti'ale' (Código Electoral para el Estado de Sonora, *artículos* 180 y 181). Tu xóot'lu'umil Tlaxcala tu ja'abil 2005e', ts'a'ab k'ajóoltbil le *Reglamento de Asistencia Técnica, Jurídica y Logística* le je'ela' uti'al le máasewáal kaajo'ob ku yéeyik u jala'achilo'ob wa u jo'olpóopilo'ob je'el bix suukil yéetel xan u tsolnu'ukil u jets'majo'ob uti'ale'. Je'el túun tu xóot'lu'umil Oaxacae' te' tu yóox jaatsil wa capítulo ti' le a'almajt'aan *Ley de instituciones y procedimientos electorales del estado*, ti' láaj jets'a'an páajtalilo'ob yéetel ba'axo'ob unaj u ts'atáantik máasewáal kaajo'ob ichil u tsoolil bix u bisik u kuxtalo'ob tu kaajalo'ob.

Sistemas normativos indígenas U tsoolil bix u bisik u kuxtal máasewáal kaajalo'ob

Los sistemas normativos internos indígenas se conocían antes como usos y costumbres y son los principios generales, las normas orales o escritas que los municipios y comunidades indígenas reconocen como válidas y aplican en su vida diaria.

Le sistemas normativos internos indígenas, leti' k'ajóola'an ka'ach bey *usos y costumbres* wa bix suukil u bisik u kuxtal jump'éeel kaaj, le je'ela' ku je'ets'el tumeen le tsolnu'ukil ku chiimpoltik yéetel ku kuxtatik saansamal le máasewáal kaajo'obo', je'el bix wa ts'iibta'an yóok'ol ju'un wa cheén tsikbaltbil u bin u kaniko'ob..



disefio de información
inovación y gestión

El estado de Oaxaca reconoce, en su constitución política (Art. 16) que tiene una composición multiétnica, multilingüe y pluricultural, sustentada en la presencia y diversidad de los pueblos y comunidades que lo integran.

U xóot'lu'umil Oaxacae' ku chiimpoltik ti' u noj a'almajt'aane' (Art. 16) u jejeláasil máasewáal kaajo'ob, máasewáal t'aano'ob yéetel máasewáal miatsilo'ob táakbesik tuláakal le xóot' lu'umo', le je'ela' ku ye'espajal yéetel le u jach jejeláasil kaajalo'ob yano'

417 de sus 570 municipios son de sistemas normativos indígenas que, dependiendo de su costumbre, renuevan a sus autoridades por periodos de un año, año y medio o bien por 3 años

417 ti' le 570 jump'éeel méek'tankaajo'ob yano', láayli' u chiimpoltiko'ob bix suukil, wa u tsolnu'ukil bix ken u bisil u kuxtal ichil u máasewáal kaajalo'obe', le óo'lale' je'el bix suukil ti'obe', ku k'exiko'ob u jala'achil wa u jo'olpóopilo'ob láalaj ja'ab, junja'ab yéetel uláak' táanchumuk wa tak láalaj óoxp'éeel ja'ab.

Fuente: Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO).
Estrellas brillantes enlazadas/Pueblo mixteco, iconografía de Oaxaca.

■ Participación indígena en los partidos políticos

■ U táakpajal máasewáal máako'ob ichil *partidos políticos*

En 13 de las 32 entidades federativas hay partidos políticos locales; al menos en el proceso electoral de 2018, y de acuerdo a las páginas del INE y de los institutos electorales locales, consultadas. De acuerdo a datos del INE, la lista nominal⁸ para el proceso electoral 2017-2018, estuvo integrada por 89 123 355 electores (52 % mujeres y 42 % hombres).

La representatividad del poder público en México está depositada en un sistema multipartidista, donde los partidos políticos son el principal ente de participación ciudadana; todo ello regulado por instituciones electorales autónomas.

Ti' 13 ti' le 32 jump'éelal xóoxot' lu'umo'obo' yaan *partidos políticos*⁸; le je'ela' bey úuchak u chíikpajal ti' u yéeytáambalil u ja'abil 2018, yéetel bey xan u chíikbesisk INE ti' u páginail ti' internet, bey xan le u mola'ayilo'ob yéeyaj te' xóoxot' lu'umo'obo' bey tu ya'alajo'ob ka k'áatchi'ita'abo'ob tu yóo'lal. Je'el bix úuchak u ya'alik INE, le u tsoolil máaxo'ob ku béeytal u yéeyajo'ob wa *lista nominal*, meyajnaj uti'al u yéeytáambalil 2017-2018e', ti' yaan 89 123 355 juntúulal máaki' (52% ko'olelo'ob yéetel 42% xiibo'ob)

Le u jo'olinta'al kaaj tumeen juntúulili' máak wey Méxicoe' akakbal tu yóok'ol jejeláas *partidos políticos*, tu'uxe' le partido'obo' táakbesa'an yéetel ku beeta'al u meyaj tumeen kajnáalo'ob; yéetele' tuláakal le je'ela', jets'a'an tumeen jejeláas mola'ayo'ob uti'al yéeyaj yaan ti'ob jáalk'abil uti'al u ch'a'at'antiko'ob le ba'ax k'a'abete'.

⁸ Considera a los habitantes que cuentan con su credencial para votar vigente y que podrán emitir su voto en la jornada electoral.

Te'ela' ku ts'atáanta'al tuláakal kajnáal yaan u credencial uti'al u yéeyaj yéetel ma' máanaja'an u k'iinil wa vencionaja'ani', uláak'e' ku béeytal u yéeyajo'ob ti' je'el ba'axak k'iin ka beeta'ak yéeytáambale'

El INE verifica los padrones de afiliados a los partidos políticos cada tres años, con el objetivo de calificar y revisar el cumplimiento del número mínimo de afiliados. Para mantener su registro los partidos políticos nacionales deben obtener al menos el 3 % del porcentaje de votos en una elección para presidente de la república, para registrarse debe contar con al menos 3 000 afiliados en un mínimo de 20 entidades federativas.

El padrón de afiliados de partidos políticos en relación al listado nominal representa solo el 16 % de ciudadanos que en pleno goce y ejercicio de sus derechos político-electorales se registra libre, voluntaria e individualmente a un partido político. Asimismo, es destacable que tan solo el 18 % del total de militantes en partidos políticos sean mujeres.

La composición en los partidos políticos en general observa una mayor militancia de mujeres, salvo en el PAN con una diferencia del 1.52 % más de mujeres y Morena con el 4.6 % más de militantes hombres.

Le INEO' láalaj óoxp'éel ja'abe' ku xak'altik u tsoolil u k'aaba' máaxo'ob u yoksmajuba'ob ichil *partidos políticos*, le je'ela' uti'al u yilik u chíimpol'ta'al le beka'aj máak k'a'abet uti'al u p'áatal bey *partido'ile'*. Uti'al ma' u luk'sa'al u *registro'obe'* le *partidos políticos* wey México, unaj u much'iko'ob kex 3% ti' tuláakal le yéeyaj ku beeta'al uti'al u k'e'exel noj jala'acho', uti'al u ts'íibtik u k'aaba' tu táan INE uti'al u súutul *partidoe'*, k'a'abet kex 3000 juntúulal máak táakbesik le *partidoo'*, yéetel unaj ti' u taalo'ob kex ti' 20 jump'éelal xóotlu'umo'ob.

Le u tsoolil u k'aaba' máaxo'ob táakbesik jump'éel *partido político*, wa k ketik yéetel u tsoolil tuláakal kajnáal ku béeytal u yéeyaje', chéen 16% ti' le kajnáalo'ob tu kuxtatiko'ob wa tu béeykunsiko'ob u páajtalilo'ob *político-electorales* u ts'íibmaj u k'aaba'ob ti' jump'éel *partido político*. Uláak' ba'al k'a'ana'an u ch'a'achi'itpajale', leti' le ti' tuláakal máaxo'ob táakbesik le *partidoso'*, chéen 18% ko'olelo'ob yani'.

Ti' tuláakal máax táakbesik le *partidoso'*, ti' u ya'abile' ku yilpajal ya'ab ko'olel u yoksmajubai, chéen ti' le PANo' ku chíikpajale' yaan 1.52% maanal u ya'abil ko'olelo'ob ti' xiibo'ob yéetel ti' MORENAe' 4.6 % maanal u ya'abil xiibo'ob ti' ko'olelo'ob.

Padrón de afiliados de partidos políticos nacionales 2017

U tsoolil máaxo'ob u táakbesmajuba'ob ichil u *partidos políticos*il México tu ja'abil 2017

Partido	Afiliados Beka'aj máak u ts'íibtmajubáaj	Hombres Xiibo'ob	%	Mujeres Ko'olelo'ob	%
PAN	378 838	186 548	49.24	192 290	50.76
PRI	6 368 763	2 746 078	43.12	3 622 685	56.88
PRD	5 254 778	1 950 286	37.11	3 304 492	62.89
PT	513 315	202 136	39.38	311 179	60.62
PVEM	308 224	118 388	38.41	189 836	61.59
MC	468 945	208 179	44.39	260 767	55.61
Nueva Alianza	657 864	264 103	40.15	393 761	59.85
Morena	319 449	167 071	52.30	152 378	47.70
Encuentro Social	244 388	95 058	38.90	149 330	61.10
Total	14 514 564	5 937 847	40.91	8 576 718	59.09

Fuente: elaboración propia con datos del INE.

Tu'ux u taal: Meyaj k beetmaj yéetel péektsilo'ob ku ts'áaik INE

Lamentablemente no se encuentran datos en los registros de partidos políticos y en los del INE, que den cuenta del perfil étnico de la militancia y del padrón electoral,⁹ para identificar a los integrantes de los pueblos indígenas.

■ Dos visiones encontradas

La representatividad del poder público en México, está depositada en un sistema multipartidista, donde los partidos políticos son el principal ente de participación ciudadana; todo ello regulado por instituciones electorales autónomas. Partiendo de este principio, aquí el testimonio de la experiencia de un mixteco, de cómo decidió su participación en un partido político:

...busqué un espacio de participación política partidista y ... en los postulados del PAN encuentro similitud a los valores y principios indígenas del bien común y la solidaridad, también con el perfil de los liderazgos natos, organización permanente, formación de la conciencia cívica y la visión filosófica Humanista de Manuel Gómez Morín.

En su experiencia como militante, obtuvo la candidatura a diputado federal en Oaxaca:

...no llegué a ser diputado pero el mismo partido me permitió ser capacitador estatal, recorriendo las 8 regiones de la entidad, buscando y formando liderazgos naturales que pudieran hacer viable y visible la cosmovisión indígena

⁹ En él se encuentran todos los ciudadanos mexicanos que solicitaron su inscripción al mismo, con la finalidad de obtener su credencial para votar con fotografía y así ejercer su derecho al voto.

Te'ela' ti' láaj yaan tuláakal máak sijnáal wey Méxicoe', yéetel tu Káato'ob ka táakbesa'ako'ob ichil, le je'ela' uti'al ka béeyak u ts'a'abal u credencial tu'ux yaan u yoochelo'ob, uti'al u yéeyajo'ob, uti'al beyo' u jaajkunsik u páajtalilo'ob uti'al u yéeyajo' je'el ba'ax k'iine'

Chéen u k'aasile', leti' le ma' tu chíikpajal ichil u registroil le partidos político' yéetel mix xan ti' le ba'ax ku ts'áaik k'ajóoltbil le INEO', u tsoolil tu'ux u taal wa u máasewáalil wa ma' le máaxo'ob ku táakpajalo'ob ichil le partido'ob, le je'ela' ma' xan tu chíikpajal ichil u tsoolil le máaxo'ob ku béeytal u yéeyajo'obo', uti'al u béeytal k ilik lo'obal máaxo'ob ku taalo'ob ichil máasewáal kaajo'ob.

■ Bix úuchak u kuxtatik ka'atúul máak

Le u jo'olinta'al kaaj tumeen juntúulili' máak wey Méxicoe' akakbaltuyóok'ol jejeláas *partidos políticos*, tu'ux le *partido'obo'* táakbesa'an yéetel ku beeta'al u meyaj tumeen kajnáalo'ob; yéetele' tuláakal le je'ela', jets'a'an tumeen jejeláas mola'ayo'ob uti'al yéeyaj yaan ti'ob jáalk'abil uti'al u ch'a'at'antiko'ob le ba'ax k'a'abete'.

Yéetel túun le ba'ax ts'o'ok u ya'alpajal ka'analo', beora ko'one'ex xokik ba'ax úuch ti' juntúul Mixteco, bix úuchak u tukultik u táakbesikubáaj ichil jump'éeel *partido político*.

... tin kaxantaj u páajtalil in táakpajal ichil política yéetel u yáantaj *partidos* beey túuno'... ti' le tsol nu'uko'ob jets't'antik bix kun meyaj le PANo', tin wilaj jach chíika'an ti' bix u tsol nu'uktik u kuxtal máasewáalo'ob, tu'ux ku ts'atáantiko'ob u yutsul bisikuba'ob ichil leti'ob yéetel u múul áantikuba'ob, uláak'e' leti' le u ts'atáantik u chíimpoltiko'ob u na'at wíinik uti'al jo'olintajo', maantats' táan u jets'ik bix kun meyajo'ob, u ts'atáantik u líik'sikuba'ob yéetel utsul tuukulo'ob bey xan ku chíimpoltiko'ob u tuukul yuum Manuel Gómez Morín.

Yéetel le ba'ax tu kuxtataj ichil le *partidoo'*, béeychaj u náajaltik ka ts'a'abak u báaxt *política* bey *diputado federal* tu yóo'lal u xóot' lu'umil Oaxacae'.

... ma' k'uchen in beet in *diputadoili'*, ba'ale' le partidoo' tu cha'aj in súutul juntúul kaansajil uti'al tuláakal le xóot'lu'uma', beyo' tin xiimbaltaj

como ejercicio de gobierno municipal; animándolos a ser candidatos con la certeza que los estatutos de aquel entonces (del PAN), por el método de las convenciones, serán los elegidos para representar a cabalidad, con dignidad y entereza a nuestros hermanos indígenas. Logrando la convicción mediante la capacitación, análisis, reflexión sobre los principios básicos del bien común, la solidaridad, la subsidiariedad y el eminente respeto a la dignidad de la persona humana postulados del PAN como puntos de encuentro entre los valores indígenas, ello facilitaba la afiliación libre de los ciudadanos al PAN formando células municipales... Estos esfuerzos de años, permitieron obtener el triunfo en algunos ayuntamientos con planillas de líderes indígenas reales como San Lorenzo Jamiltepec, San Pedro Ixcatlán, San Bartolomé Ayautla, Santiago Tetepec, entre otros tantos de excelente calidad de gobierno sin negar algunas excepciones.

Termina su experiencia con una reflexión sobre el estado actual del PAN, en relación a promover la participación indígena:

...(en el PAN) la actual estructura partidista dificulta la inclusión de las y los indígenas porque:

1.- Reformó sus estatutos en tres sentidos:

- Centralizó el poder de la asamblea (máxima autoridad) y de los órganos de equilibrio en el presidente del CEN;
- Aniquiló el método democrático de las asambleas y convenciones para elección de candidatos de mayoría relativa (MR) como de representación proporcional (RP), imponiendo designaciones ad hoc;
- La institucionalización tácita de mecanismos de exclusión de las minorías indígenas violentando la constitución.

tu waxakp'éelal u jáajatsil wa regiones ti' le kxóot' lu'umila', bin in kaxantik le máaxo'ob siijlo'ob yéetel u na'atil u jo'olintiko'ob u yéet máakilo', uti'al u béeykunsiko'ob yéetel u ts'áaiko'ob k'ajóoltbil u yutsil bix u meyajtik u jala'achil wa u jo'olpópilo'ob le máasewáal kaajo'obo'; kin líik'sik u yóolo'ob uti'al ka u táakbesuba'ob u báaxto'ob política, tumeen in wojele' yéetel ba'ax tsolt'antik u meyaj le PAN ka'achilo', yéetel u tuukulil tsikbal yéetel mokt'aano'obe', yaan u yéeya'alo'ob uti'al ka t'aanako'ob tu yóolal k'éet máasewáalilo'ob, yéetel yaan u jach k'ubik u yóolo'ob uti'al u beetiko'ob.

Yéetel le kaansajil tu'ux tek tsikbaltaj, yéetel tek múul tukultaj le ba'axo'ob tsolnu'uktik u meyaj le *partido* je'ex: le múul jóok'ol táanil, múul áantajil, múul meyaj yéetel chíimpolal tu yóolal u tsikbe'enil wíiniko', ba'alo'ob tu'ux ku núupul wa ku kéetel yéetel ba'ax xan ku chíimpoltik máasewáalo'obe', tu béeykunsaj ka u k'ub u yóol máako'ob ti' to'on, bey xan tu séebkunsaj u ch'a'iko'ob u t'aanil u ts'íibtik u k'aaba'ob ichil le *partido* PANO', tu paache' beetchaj mejen múuch'ilo'ob wa células ti' méek'tankaajo'ob.

U yichil le seenkech meyaj ti' le ja'abo'ob je'ela', leti' le úuchak u náajal ti' wa jayp'éel méek'tankaajo'obo' múuch' máako'ob jach jaaj máasewáalo'ob je'el bix tu kaajilo'ob San Lorenzo Jamiltepec, San Pedro Ixcatlán, San Bartolomé Ayautla, Santiago Tetepec, ichil uláak'o'ob tu beeto'ob xan jach ma'alob meyaj ich jala'achil, ba'ale' unaj xan k a'alik yaan ma' jach uts meyaj tu beeto'obi'.

Ku ts'o'oksik u tsikbal, yéetel jump'éel tuukul tu yóolal bix yanil walkil u ts'atáanta'al u táakpajal máasewáalo'ob ichil le PANO':

...Ichil le PAN walkila', le bix u tsóolol le máaxo'ob ichilo', ku talamkúunsik u táakbesa'al máasewáalo'ob ichil, tumeen:

1. Óoxp'éel bix tu k'exilo'ob u tsolnu'ukil u meyaj wa u *estatutos* le *partido*:

Algo que destaca, es el método de elección de candidatos por convenciones, ya que es similar al desarrollo de la asamblea comunitaria, en un proceso de deliberación abierto para generar consensos y definir al candidato.

Otros actores indígenas que han participado en la estructura de partidos como el PT, el PRD, el PRI y el PAN; a diferentes niveles y cargos, coinciden que, al final, al no tener una representación formal de sus comunidades, les dificulta posicionar la agenda de interés de sus pueblos, máxime cuando no están considerados en la agenda del instituto político. En el orden de prioridades se antepone los intereses del partido a los intereses de los pueblos, eso lleva a que se desvinculen de sus comunidades y se vea su participación como una elección personal y de convicción política e identidad hacia el partido, no hacia sus pueblos.

La participación indígena ni siquiera responde a la necesidad de inclusión y de garantizar su presencia en la agenda y en el partido, se limita a solo un asunto de «dar oportunidad a las personas», es necesario que el enfoque de los propios partidos pase de darle la oportunidad a alguien en lo personal, a realmente incluir en su agenda los temas de interés de los pueblos y comunidades. La incorporación en lo individual ha llegado al extremo del oportunismo y lucro político y con ello a incrementar la falta de confianza en los partidos políticos por parte de las comunidades y de los pueblos indígenas en detrimento de la participación política a través de ellos.

Es importante que los partidos políticos hagan efectiva la inclusión y generen mecanismos de participación acordes y con respeto a las formas de participación política indígena, en todo caso debe evitarse la simulación y el control y más aún evitar «la manipulación del indígena por el propio indígena» (o del indigenista que no es lo mismo que el indígena necesariamente).

- Tu láaj much'o'ob tu k'ab u *presidente*il le CEN (*Comité Ejecutivo Nacional*) u muuk' le múuch'táambal wa le asambleao' (leti'ob u jo'olpóopil ka'achij) bey xan uláak' ba'axo'ob ts'áaik keetil ka'ach ichil le partidoo'.
- Tu luk'sajo'ob le u béeytal ka'ach ichil tuláakalo'ob ka u yéeyo'ob le máaxo'ob táakbesik le asambleaso', le máax kun báaxal *política* uti'al ka yéeya'ak tumeen kajnáalo'ob, wa *mayoría relativa* (MR), wa bey xan uti'al ka yanak u kuuch tu táan kaaj, wa ku chukiko'ob wajayp'éel yéeyaj, wa *representación proporcional* (RP), bey túuno' p'a'ate', le bix u tukultiko'obe' bey u jets'iko'ob le máax u k'áato'ob uti'al báaxal *políticae'*.
- Yéetel t'aano'ob ku ta'akiko'ob ichil a'almajt'aano'obe', ku jets'iko'ob tu táan mola'ayo'ob u chíikulil ma' u táakbesiko'ob máasewáal ichilo'ob, kex túun ku péech' óoltiko'ob noj a'almajt'aan.

Jump'éel ba'ax jach ku ch'a'achi'itike', leti' le u yéeya'al máaxo'ob kun báaxal política, ku ya'aliko'ob ti' "*por convenciones*" , le je'ela' óol bey je'ex u beetik u much'táambal mejen kaajo'obe', tu'ux pí'kab uti'al u bin u mokt'antiko'ob máax kun báaxal.

Uláak' máasewáal máako'ob ts'o'ok u táakpajalo'ob ichil *partidos* je'el bix PT, PRD, PRI yéetel PAN; yéetel jejeláas kuuchile', ku ya'aliko'obe', tu ts'ook bine', ikil ma' tu jaajkunsá'al u yaantal máax t'aan tu yó'olal u máasewáal kaajalo'obe', ku talamtal u táakbesiko'ob ichil u tsoolil meyaj ba'axo'ob k'a'abet ti' u kaajalo'obo', yéetel ku jach táaj talamtale', wa mix juntéen máanak mix tu tuukul le *partido políticoo'*. Ichil u tsoolil ba'ax k'a'abete', ku táanilkuunsa'al ba'ax u k'áat le partidoo', tu táan ba'ax k'a'abet ti' kaajo'ob, le je'ela' ku beetik u tukulta'ale' le máasewáalo'ob ku báaxtiko'ob política yéetel *partidose'*, yáax ku ts'atáantik u náajal wa u ayik'altalo'ob, wa bey xan chéen ku ts'atáantik'ob u *partido'ob*, ba'ale' ma' tu ts'atáantik ba'ax k'a'abet ti' u kaajalo'ob.

Ante las acciones afirmativas de garantizar la equidad de género y postular candidatas indígenas, los institutos políticos deberán clarificar y formalizar sus mecanismos de participación y postulación de candidatas, para evitar conflictos poselectorales y armonizar la pluralidad política y la pluriculturalidad de nuestra nación como lo establece nuestra Constitución.

Es necesario garantizar el acceso al ejercicio democrático del poder de los pueblos indígenas desde los partidos políticos, con independencia del acceso, uso y definición de otras formas de acceso a la representación popular como candidaturas independientes o definición de alguna circunscripción especial o de otras que llegaran a definirse, solo así podríamos afirmar que estamos ante un sistema absolutamente democrático e incluyente.

U táakpajal máasewáalo'obe' mix táan u beeta'al utí'al ka jach oksa'ako'ob tu jaajili', mix xan utí'al ka chíikpajako'ob ichil u tsoolil ba'ax k'a'abet u beetchajali' mix ichil le *partidoo'*, u tuukulo'obe' chéen ku p'áatal yéetel «ko'one'ex chan cha'ik u yokol le máako'oba'», k'a'ana'an túune', u k'éexel u paakat le *partidoso'*, utí'al ka u k'exo'ob le chéen, u chan cha'iko'ob u táakpajal máako', utí'al ka u táakbeso'ob jach tu jaajil ichil u tsoolil ba'ax k'a'abet u meyajtiko'ob wa u *agendao'*, le ba'axo'ob ku k'áatik wa k'a'abet ti' le máasewáal kaajo'obo'. Le u táakpajal máak tu juunal ichilo'obo', ts'o'ok u jach k'astal, tumeen ts'o'ok u súutul bey chéen ku beetik tu yóo'lal ba'ax k'a'abet ti' juntúul máake', wa chéen yóo'lal u taak'in política, yéetel túun le ba'alo'ob beya' ku jach ya'abtal ma' u yoksaj óolta'al le *partidos políticos* tumeen le máasewáal kaajo'obo', le o'olal xane' le máako'oba' ma' tu táakbesikuba'ob ti' *partidos* utí'al u báaxtiko'ob *política*

Jach k'a'ana'an u jaajkúunsik le *partidos politicoso'*, u yoksiko'ob yéetel u p'atiko'ob u nu'uktajilo'ob táakpajal, je'el bix suukil wa je'ex u tsolnu'ukil ti' bix u bisik u kuxtal máasewáal kaajo'obe', bey xane' unaj u yiliko'ob u xu'ulsiko'ob le chéen bey ku beetiko'ob waba'axe', ba'ale' ma' jaaji', bey xan u jach méektantiko'ob, ba'ale' ba'ax jach unaj u ts'atáantiko'ob utí'al ka xu'uluke', leti' u «báaxta'al máasewáal wíinik tumeen u yéet máasewáalil» (wa bey xan, u xu'ulsa'al le máaxo'ob ku ya'alik u meyajjo'ob tu yóo'lal máasewáalo'ob wa indigenista, ba'ale' kex ma' máasewáali')

Tu táan u yóolil u yóota'al jaajkúunsbil u yantal keetil ichil xiibo'ob yéetel ko'olelo'ob yéetel u béeytal u táakbesa'al máasewáalo'ob, báaxal políticae', tuláakal le *partido político'obo'* unaj u sásilkunsiko'ob yéetel u jets'iko'ob ti' u tsolnu'ukil u meyajjo'ob, u chíikulal bix je'el u táakbesiko'ob máak báaxal política tu yéetelo'ob, utí'al túun tu paach yéeytáambalo'obe' ma' u yantal ba'atelil, uláak'e ka yanak jets'eknakil ichil tuláakal máak tu yóo'lal política, yéetel chíimpolal tu yóo'lal u jejeláas máasewáal kaajil, máasewáal miaatsil k noj lu'umil, je'el bix u jets'ik le noj a'almajt'aano'.

K'a'ana'an u yila'al u béeykunsá'al u táakpajal máasewáal kaajo'ob ichil yéeyajo'ob ba'ale' ichil *partidos políticos*, je'el bixak ka okoko'obe', bey xan ka jets't'anta'ak uláak' bix je'el u táakpajalo'ob utí'al u báaxtiko'ob politicae', je'el bix túun le ku ya'ala'al ti' *candidaturas independientes*, wa chéen tu juunalo'ob ka u ch'a'at'anto'ob u táakpajalo'ob ichil yéeyaj, wa bey xan ka je'ets'ek tumeen junjaats kajnáalo'ob wa kaajalo'ob, wa uláak' bixil, chéen beya' yaan u béeytal k a'alike' jach jaaj ti' yano'on tu táan jump'éel jáalk'ab yéeyajile' yéetel ku ts'atáantik u táakpajal tuláakal máak ichil.

■ Casos de sistemas normativos internos: Oxchuc, Chiapas y Oaxaca

■ Wajayp'éel bix u kuxtata'al le u tsolnu'ukil bix u bisik u kuxtal kaaj je'ex suukil ti'obe': Oxchuc, Chiapas yéetel Oaxaca

En México, de acuerdo a datos del INEGI (2010), existen 2 457 municipios, en el 84 % de ellos, hay población indígena. Mil seiscientos dieciséis municipios se rigen por el sistema de partidos políticos y 417 municipios se rigen por sistemas normativos indígenas (todos en Oaxaca). De acuerdo a los datos del Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (INAFED) y del Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO), los 28 distritos electorales federales indígenas (2017), están conformados por 767 municipios en nueve entidades del país.

El Artículo 2.º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, define que son considerados pueblos indígenas aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas, y tienen conciencia de su identidad indígena; en el mismo artículo define que se consideran comunidades integrantes de un pueblo indígena, aquellas

Tu nojlu'umil Méxicoe', ku ya'alik le INEGI (2010) yaan bin 2 457 jump'éelal méek'tankaajo'ob, ti' u 84%ilo'obe', yaan máasewáal kaaji'. Ti' 1716 jump'éelale' u jala'achilo'obe' ku yéeyiko'ob yéetel u táakpajal *partidos políticosi'* yéetel uláak' 417 jump'éelal méek'tankaaje' ku bisik u kuxtal je'ex u tsolnu'uktajmajilo'obe' (tuláakalo'ob ku taal Oaxaca). Ku ya'alik le Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (INAFED) yéetel Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO), le 28 u p'éelal máasewáal *distrito*ilo'ob yéeyajo' (2017) táakbesa'an tumen 767 méek'tankaajo'ob ich bolomp'éel xóot'lu'umilo'ob wey Méxicoe'.

U ka'ap'éel *artículo*oil le u Noj A'almajt'aanil u Noj Lu'umil Méxicoo', ku jets'ike', ku na'ata'al bey máasewáal kaajo'ob le ku taalo'ob ti' u ch'i'ibalilo'ob le yano'ob ka'ach way Nojlu'ume', tak ka k'uch le sakwiiniko'obo', yéetel tak bejla'e' ts'aka'an ti'ob u mola'ayilo'ob, uti'al u taak'ino'ob, uti'al u miatsilil yéetel uti'al xan u jala'achilo'ob, wa junjaats ti' le je'elo'obo', yéetel u jets'tuukulmajajo'ob u

que formen una unidad social, económica y cultural, asentadas en un territorio y que reconocen autoridades propias de acuerdo con sus usos y costumbres.

En México, de acuerdo a datos del INEGI (2010), existen 2 457 municipios, en el 84 % de ellos hay población indígena. 1 716 municipios se rigen por el sistema de partidos políticos y 417 municipios se rigen por sistemas normativos indígenas

La CDI realizó una clasificación de municipios y comunidades indígenas y utilizó como criterio de identidad «hablar una lengua indígena», consideró el porcentaje de población indígena residente en los hogares del municipio; para calcularlo, se contó al número total de miembros del hogar censal en el que al menos uno es hablante de alguna lengua indígena, bajo el supuesto de que «aun no siendo hablantes de lengua indígena comparten modos de vida y relaciones activas en el marco de las identidades étnicas», resultado de la aplicación de este criterio, definió que de los 2 457 municipios del país, 623 (25.36 %) son indígenas (40 % o más de población indígena); 251 (10.22 %) con presencia indígena (población mayor a 5 000 habitantes y menor al 40 % de población indígena); 1 543 (62.80 %) municipios tienen población indígena dispersa, 33 (1.34 %) municipios sin población indígena y tan solo siete municipios (0.28 %) tienen datos insuficientes para clasificarlos.

La catalogación que realizó la CDI, obedeció a la necesidad de establecer áreas de atención, priorización y focalización en materia de políticas públicas, siendo la institución, responsable de la transversalización de las políticas de atención a pueblos indígenas. Esta catalogación ha sido usada por el sector público, además de que estos criterios más los de continuidad geográfica y comunicación fueron considerados para la delimitación de los 28 distritos electorales indígenas que definió el INE.

máasewáal ch'i'ibalilo'ob; ichil láayli' le *artículo* ku jets'ik xane' le kaajalo'ob ku ya'ala'al u máasewáal kaajile', leti' le ku meentiko'ob jump'éelili' múuch' kajtalil, bey xan ku múuch' meyajtik u taak'ino'ob bey xan u miatsililo'ob, jets'ekbaló'ob ti' junxóot' lu'umil yéetel ku chímpoltiko'ob u jala'achilo'ob je'el bix suuka'anil ti'obe'.

México', ku ya'alik INEGI (2010), yaan 2457 méek'tankaajo'ob, ti' u 84 % ti' leti'obe' yaan máasewáal kaajo'obi'. 1716 méek'tankaajo'obe' u yéeyaj jala'achó'obe' ku beetiko'ob yéetel partidos políticos yéetel 417 méek'tankaajo'obe' ku beetiko'ob yéetel u tsolnu'ukil bix ken u bisil u kuxtal u kaajalo'ob je'exili' u beetik u ch'i'ibalo'obe'.

Le CDI' tu beetaj jump'éel tsoolil ti' le méek'tankaajo'ob yéetel máasewáal kaajo'obo', uti'al le je'ela' tu k'a'abéetkuunsaj «u t'a'anal jump'éel máasewáal t'aan», bey xan tu ch'a'aj le buka'aj máako'ob kajakbaló'ob te' méek'tankaajo'; uti'al u yilik buka'aje', láaj jxo'ok tuláakal le máaxo'ob yaan ich jump'éel najo' tu'ux kex juntúule' ku t'anik jump'éel máasewáal t'aan, tu'ux ku tukulta'al xane' «kex ma'atech u t'anik máasewáal t'aane', ku múul kuxtalo'ob, yéetel ma'alob u bisikuba'ob ich u tsolnu'ukil u kuxtalo'ob sijnáal ti' u yúuchben ch'i'ibalo'ob » u yich u meyajta'al le ba'axo'ob ch'a'aba', tu jets'aje' ti' 2 457 méek'tankaajo'ob ti' le nojlu'uma', 623 (25.36%) máasewáalo'ob (40 % wa u maasile' láaj máasewáalo'ob); 251 (10.22 %) yaan máasewáalo'obi' (kaajo'ob ti' maas ti' 5 000 kajnáalilo'ob yéetel kaabal ti' 40 % ti' máasewáalo'ob); 1 543 (62.80 %) méek'tankaajo'ob tu'ux t'i't'paja'an máasewáalo'obi', 33 (1.34 %) méek'tankaajo'ob mina'an máasewáalo'obi' yéetel chéen wukp'éel méek'tankaajo'ob (0.28 %) ma' chuka'an le péektsilil uti'al u beeta'al u jach tsoolil bix yaniko'obi'.

Le tsoolil tu meyajtaj le CDI', tu ts'áaj u k'a'abéetil u yaantal kúuchilo'ob uti'al u ts'atáantajil, u táan óolalil yéetel u tojtáanta'al ichil u tsoolil ba'ax k'a'abet u

Solo en el 17 % (417) de los municipios del país, eligen a sus autoridades por usos y costumbres (sistemas normativos indígenas), y están ubicados en el estado de Oaxaca, único estado en el que conviven los dos sistemas electorales: por partido político y sistemas normativos indígenas. Oaxaca tiene una población hablante de lenguas indígenas, de 3 años y más, del 32.2 % y el 65.7 % de la población se autoadscribe como indígena. Es importante destacar que el 4.9% de la población de la entidad se considera afromexicana, población que habita en 17 municipios del estado, grupo de población al que se reconoce como un pueblo que se suma a los 15 que conforman la diversidad del estado.

San Francisco Cheran en Michoacán, Ayutla de los Libres en Guerrero y Oxchuc en Chiapas, son municipios que han elegido o están en el proceso de elegir a sus autoridades por resolución del TEPJF, en ejercicio de su autonomía al exigir el reconocimiento de sus sistemas normativos internos o sus usos y costumbres. En todos ellos hay tras de sí una historia de cacicazgos políticos y abuso de poder, razón por la que es importante conocer sus procesos, en esta ocasión se comentarán los casos de Oxchuc en Chiapas y la experiencia de los 417 municipios de Oaxaca.

meyajta'al ichil kaajo'ob, bey xane' le mola'ayila' leti' unaj u yilik u táakbesa'al u ts'atáanta'al máasewáal kaajo'ob ichil tuláakal a'almajt'aano'ob, u tsoolil u meyaj jala'acho'ob, mola'ayo'ob wa uláak' nu'ukulo'ob. Le tsoolil je'ela' ts'o'ok u k'a'abetkúunsa'al tumen u mola'ayilo'ob, uláak'e', ma' chéen ba'ax ts'o'ok u ya'alpajal ts'atáanta'ab uti'al u ja'ajatsa'al le máasewáal *distrito*'ilo'ob yéeyaj tumeen le INEO', ts'atáanta'ab xan le u béeytal u k'ujsa'al maantats' yiknalo'ob tuláakal le ba'ax ku k'a'abettal uti'al u kuxtalo'ob, uti'al u péeko'ob ichil kaajo'ob wa tak uti'al u bisiko'ob k'ubent'aano'ob ichilo'ob.

Chéen le 17 % (417) ti' le méek'tankaajo'ob ti' le nojlu'uma', ku yéeyiko'ob u jala'achilo'ob je'elbix suukil ti'obe' yéetel ti' yano'ob tu xóot'lu'umil Oaxaca, chéen le jaaj tu'ux yaan tu ka'ajaatsil bix u yúuchul yéeyajo': *partido político* yéetel úuchben tsol nu'ukilo'ob ti' bix u bisik u kuxtalo'ob. Oaxaca' yaan 32.2 % máako'ob t'anik máasewáal t'aano'ob yaan ti'ob óoxp'éeel ja'ab tak u maasil, yéetel 65.7 % ti' le kajnáalo'obo' ku ya'alik u máasewáalilo'ob. Jach k'a'abet k a'alik xane' u 4.9% u kajnáalilo'obe' ku ya'aliko'obe' u chí'ibale' ti' u taal *africae'* wa *afromexicano*'ob, le je'elo'oba' ti' kajakbalob'ob ich 17 méek'tankaajo'ob ti' le xóot'lu'umo', junmúuch' kaajo'ob ku chíimpoltiko'ob bey jump'éeelili'obe' yéetel ku táakbesikuba'ob ich le 15 uláak'o'ob beetik u jejeláasilil kuxtal yaan ichil le xóot'lu'uma'. Le méek'tankaajo'ob ts'o'ok u yéeyiko'ob wa táan u yiliko'ob u yéeyik u jala'achilo'ob yéetel u chíimpolal TEPJF, ti' yaan San Francisco Cheran ti' Michoacán, Ayutla de los Libres ti' Guerrero yéetel Oxchuc ti' Chiapas, ich u k'a'abetkuunsik u jáalk'abil yéetel u k'áatiko'ob ka chíimpolta'ak u yúuchben tsolnu'ukil u bisik u kuxtalo'ob wa je'el bix suukil ti'obe'. Tu paach lálalaj jump'éele' yaan u k'ajláay juntúulili' máak' ti'alintik jala'achil maantats' yéetel xan u máan u k'abil tu yóo'lal ba'ax meyajil unaj u beetik, le beetik jach k'a'abet u k'aj óolta'al bix tu kuxtatilo'ob le ba'alo'oba', uti'al lela', yaan u tsikbalta'al tu yóok'olal Oxchuc ti' Chiapas yéetel u kaambal le 147 méek'tankaajo'ob yano'ob Oaxaca'.

■ «Monte tupido el ejercicio de la libre determinación en México...» Oxchuc, Chiapas¹⁰

Oxchuc es un municipio indígena tzeltal, en el que seis de cada 10 habitantes viven en pobreza extrema; tres en pobreza moderada y uno en situación de vulnerabilidad por ingreso. El 96 % de la población carece de servicios básicos en la vivienda y el 50 % de la población no tiene alimentación suficiente. Condiciones que no se superaron, a pesar de que a finales de 2004 se destacó en medios nacionales que, por primera vez, un municipio en Chiapas, sería presidido por una mujer indígena: María Gloria Sánchez Gómez; 10 años más tarde, en 2015, sería la misma figura quien desataría el descontento que llevó a iniciar el proceso de cambio de régimen electoral en el municipio de Oxchuc. Esto a 24 años de que el movimiento armado del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN, 1994), colocara en la agenda nacional a los pueblos indígenas y reclamara su derecho a la libre determinación. El 27 de noviembre de 2018, dio inicio el proceso de consulta en el municipio de Oxchuc, para modificar el sistema de elección de sus autoridades de partidos políticos a sistemas normativos internos (usos y costumbres).

El abogado comunitario Juan Gabriel Méndez López, expresa que el proceso formal se inició en 2016 como resultado del hartazgo de la población por el cacicazgo político-familiar; ejercido por una familia durante más de 15 años, amparados bajo las siglas de los partidos entonces oficiales, el PRI y el PVEM, lo que llevó a una crisis de representación política, ya que se sobrepusieron los intereses personales y de partido a los de los habitantes del municipio.

¹⁰ Frase dicha por Juan Gabriel Méndez, tzeltal de Oxchuc, Chiapas, participante de las mesas de trabajo. Hace referencia a la dificultad que existe en México para que las comunidades indígenas puedan acceder a la legislación respectiva.

U taan Juan Gabriel Méndez, tzeltal u taal Oxchuc, Chiapas, leti'e' táakpaj ichil le tsikbal'o'obo'. Leti'e', ku ch'a'achi'itik le seenkech talamil yaan wey tu lu'umil México uti'al ka béeyak u táakpajal máasewáal kaajo'ob ichil nu'uka'an a'almajt'aano'ob

■ «Monte tupido u jaajkunsá'al u múuch' tukultik yéetel jáalk'abil bix ken u bisil u kuxtalo'ob kaajo'ob, wey Méxicoe'...» Oxchuc, Chiapas

Oxchuce' jump'éel máasewáal méektankaaj tzeltal, tu'ux waktúul ich lajuntúul kajnáalo'ob kuxa'ano'ob ich naak'ach óotsilil; óoxtúule' ich k'as óotsilil yéetel juntúule' chan ma'alob yanik. 96 % ti' u kajnáalilo'obe' ku seen bineltik ba'alo'ob k'a'abet ti'ob tu yotoch yéetel 50 % ti' u kajnáalile' mina'an seen ba'al u jaanto'ob. Le ba'alo'oba' ma' jk'éexi', kex tak tu jóok'bal u ja'abil 2004 jóok'sa'ab ti' jejeláas kúuchilo'ob ti' ts'áaj ojéelalile' Maria Gloria Sánchez Gomez, juntúul máasewáal ko'olel, jach yáax ti' jump'éel méektankaaj ti' Chiapase' yaan u meentik u jala'achil; ka jmáan uláak' 10 ja'abo'obe', 2015, láayli' leti' líik's chí'ichnakil uti'al u k'e'exel bix u yúuchul yéeybal tu méektankaajil Oxchuc. 24 ja'abo'ob ila'ak u yoksa'al máasewáal kaaj yéetel u ba'atelt'anta'al u jáalk'ab tuukul tumen le *Ejército Zapatista ti' Liberación Nacional* (EZLN, 1994), ichil le ba'alo'ob kun meyajtbil tumen u noj jala'achil Méxicoo'.

Le 27 ti' *noviembre* ti' 2018, jkáaj le k'áatchi'ilo'ob tu méektankaajil Oxchuc, uti'al u jelbesa'al bix u yéeya'al u jala'achilo'ob ti' u k'e'exel *partidos políticos* uti'al ka suunak bey u múuch' tuukul yéetel jáalk'abil bix ken u bis u kuxtal u kaajalo'ob je'el bix suukil ti'obe'.

Le ajtoksaj Juan Gabriel Méndez López, ku tsikbaltike' bix úuch u líik'il le kajnáalilo'ob tu paach juntúulili' máak méektantik u muuk'il jala'achilo', le je'ela' jkáaj tu ja'abil 2016 tumen náak u yóolo'ob chéen ich jump'éelili' baatsilil ku máan le jala'achil ich maanal ti' 15 ja'abo'obo', áanta'ano'ob tumen, le *partidos* PRI yéetel PVEM yano'ob ka'ach te' kaajo', lela' tu taasaj ti'ob u bin u mina'antal máaxo'ob u k'áat báaxali', tumen táan u yiliko'ob u p'áatal chéen ichilo'ob, yéetel mix tu ts'atáantiko'ob ba'ax u k'áat wa k'a'abet ti' le kaajo'.

Algunos hechos:

- el 19 de julio de 2015 la C. María Gloria Sánchez Gómez, ganó la elección a presidenta municipal de Oxchuc en medio de protestas y rechazo de sus habitantes;
- en noviembre de 2015, 25 habitantes del municipio convocados por Ovidio López Santis, marcharon a Tuxtla Gutiérrez para expresar su interés de formar un gobierno comunitario en Oxchuc. Tres meses después ya eran más de 25 000 personas participando en la demanda;
- el 11 de noviembre 2016 se interpuso un escrito inicial ante el Instituto de Elecciones y Participación Ciudadana (IEPC Chiapas) para solicitar el reconocimiento de sus formas propias de elegir a sus autoridades; negaron el Derecho a la libre Determinación y a la Consulta. El escrito iba acompañado por 28 000 firmas;
- 10 febrero de 2017, el Instituto Electoral y Participación Ciudadana del Estado de Chiapas, respondió que no hay legislación que garantice el derecho a la libre determinación en el estado de Chiapas, después de acudir al tribunal de la Sala Superior del Poder Judicial de la Federación, los remiten al tribunal local electoral, donde se ordena al IEPC realizar una consulta y dictamen antropológico para el cambio de sistema electoral;
- el 24 de enero de 2018, hubo un ataque armado a la comunidad, donde murieron los CC. Ovidio López Santiz, Víctor Santiz Gómez, Francisco Méndez López y más de 20 heridos, entre ellos el abogado comunitario Juan Gabriel Méndez López, quien lleva la demanda del pueblo de Oxchuc ante las autoridades mexicanas. Situación que aceleró la atención de las autoridades al proceso y exigencia, encabezada por la Comisión de Paz y Justicia de Oxchuc;

Jayp'éeel ba'al úucho'ob:

- 19 ti' julio ti' 2015, le C. María Gloria Sánchez Gómez, tu náajaltaj u jala'achil ti' u méek'tankaajil Oxchuc ich chí'ichnakil yéetel u xma' kí'imakil u yóol kajnáalo'ob tu yéeteli'.
- *Noviembre* ti' 2015, 25 juntúulal kajnáalo'ob páayt'anta'ano'ob tumen Ovidio López Santis, xíimbalnajo'ob tak Tuxtla Gutiérrez uti'al u ts'áaiko'ob ojéeltbil u taakil u ts'áaiko'ob juntúul u jala'achil kaaj ti' Oxchuc. Ka jmáan óoxp'éeel wináale' tu chukaj maanal ti' 25000 máako'ob ku táakpajal ti' le k'áat óolilo';
- 11 ti' noviembre ti' 2016 tu k'ubo'ob jump'éeel yáax ts'íib ti' U Mola'ay Yéeybal yéetel u Táakpajal Lu'unkabilo'ob (IEPC Chiapas) uti'al u k'áata'al ka chíimpol'ta'ak bix suukil ti'ob u yéeyik u jala'achilo'ob; yéetel ku ya'aliko'ob ma' chíimpol'ta'ab u Páajtalilo'ob ti' u jáalk'ab tuukulo'ob yéetel uti'al u k'áatchi'ita'al ba'ax u k'áat kaaji'. Le ts'íibo' láak'inta'an tumen 28 000 u p'éeelal joronts'íibo'ob;
- 10 ti' *febreroti'* 2017, U Mola'ayil *Instituto Electoral yéetel Participación Ciudadana del Estado de Chiapas*, tu núukaje' mina'an bin a'almajilil t'aan jests'ik u páajtalil u jáalk'ab múuch' tuukultik kaaj bix ken u bisil u kuxtalo'ob, ti' u xóot'lu'umil Chiapas, le ka jts'o'ok u bino'ob ti' *tribunal de la Sala Superior del Poder Judicial de la Federación*, ka máansa'abo'ob ti' U Kúuchilo'ob tribunal local electoral, tu'ux a'ala'ab ti' IEPC u beet jump'éeel k'áatchi'il yéetel jump'éeel xaak'alil uti'al u ye'esa'al bix suukil u kuxtal wa u bisik u kuxtal kaaj, uti'al túun u k'e'exel le bix u beeta'al le yéeybaló';
- 24 ti' *enero* ti' 2018, j-úuch jump'éeel kiinsajil ti' le kaaja', tu'ux jkíim le máako'oba': Ovidio López Santiz, Víctor Santiz Gómez, Francisco Méndez López yéetel maanal ti' 20 úuch loob ti'ob, ichil le úuch loob ti'obo' ti' yaan le ajtoksaj Juan Gabriel Méndez López, máax bis u k'áat óolal u kaajil

- en seguimiento al dictamen emitido por el tribunal local electoral, el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) fue el encargado de realizar el dictamen antropológico, entregado el 15 de diciembre en la comunidad por Diego Prieto, director general del INAH, se confirmó y demostró la existencia, vigencia y prácticas de su sistema normativo interno propio (usos y costumbres) y que hay prácticas tradicionales de la forma de elegir su gobierno;

Oxchuc es un municipio indígena tzeltal, en el que seis de cada diez habitantes viven en pobreza extrema; tres en pobreza moderada y uno en situación de vulnerabilidad por ingreso. El 96 % de la población carece de servicios básicos en la vivienda y el 50 % de la población no tiene alimentación suficiente.

- el proceso de consulta fue coordinado por el IEPC y se desarrolló en las siguientes etapas: asambleas informativas en sedes a cargo del IEPC del 27 al 30 de octubre de 2018, para definir el mecanismo de consulta, en ellas se determinó que solo se haría una pregunta: ¿Bajo qué formas queremos elegir a nuestras autoridades, por partidos políticos o por usos y costumbres?, consulta que se realizará en asambleas comunitarias, respondiendo a mano alzada o por urnas de acuerdo a la decisión de la asamblea de cada comunidad. En paralelo los partidos políticos iniciaron una campaña de desinformación a la población indígena en el sentido de que cambiar de sistema implica ya no tener acceso a los programas de gobierno. Se desarrollaron asambleas comunitarias informativas del 5 al 20 de noviembre de 2018, convocadas por las autoridades tradicionales y asambleas comunitarias de consulta indígena. Del 27 de noviembre al 28 de diciembre de 2018, el IEPC, entregó copias certificadas de actas a las 116 localidades que celebraron asamblea comunitaria de consulta;

Oxchuc tu táan u jala'achilo'ob México. Le ba'al j-úucha' tu beetaj u séeb péek le jala'achilo'ob uti'al u ts'atáantiko'ob le ba'ax ku k'áata'alo', le meyaja' jo'olinta'ab tumeen *Comisión de Paz y Justicia* ti' Oxchuc;

- Uti'al u ch'a'ajo'oltajil le jets't'aanil jóok'sa'ab tumen U Kúuchilo'ob *tribunal local electoral*, le Instituto Nacional ti' Antropología yéetel Historia (INAH) leti' máax jts'a'ab u beet le xaak'alil uti'al u ye'esa'al bix suukil u kuxtal wa u bisik u kuxtal kaaj, le je'ela' jk'u'ub tumen Diego Prieto, u noj jo'olpóopil le kúuchilo', 15 ti' diciembre te' kaajo', j-ila'ab yéetel j-e'esa'abe' yaan, yéetel ma' jaawal u k'a'abéetkuunsiko'ob u tsolnu'ukil bix ken u bis u kuxtal u kaajalo'ob je'ex suukbesa'abil tumeen u yúuchben ch'i'ilankabilo'obe' yéetel yaan ti'ob bix suukil u yéeyik u jala'achilo'ob;

Oxchuce' jump'éeel máasewáal méektankaaj tzeltal, tu'ux waktúul ich lajuntúul kajnáalo'ob kuxa'ano'ob ich naak'ach óotsilil; óoxtúule' ich k'as óotsilil yéetel juntúule' chan ma'alob yanik. 96 % ti' u kajnáalilo'obe' ku seen bineltik ba'alo'ob k'a'abéet ti'ob tu yotoch yéetel 50 % ti' u kajnáalile' mina'an seen ba'al u jaanto'ob.

- IEPC jo'olint u meyajta'al le k'áatchi'ila' yéetel bin u beetchajal beya': 27 tak 30 ti' *octubre* ti' 2018, beeta'ab múuch'táambalo'ob ti' jejeláas kúuchil tumen IEPC uti'al u ts'a'abal u k'aj óolto'ob. Uti'al túun u jéets'el bix kun úuchul le k'áatchi'ila', ichil le múuch'táambalilo'obo' jéets'e' chéen jump'éeel k'áatchi' kun beetbil: ¿Bix k k'áat k yéey k jala'achile'ex, ich *partidos políticos* wa je'el bix suukile'?. Le k'áatchi'ila' yaan u beeta'al ichil múuch'táambalo'ob tu táan kaaj, tu'ux yaan u líik'sik u k'abo'ob wa ichil urnas, le je'ela' je'el bix ku nu'ukpajal ti' u múuch'táambal ti' lálalaj jump'éeel kaaje'. Táan le je'ela' le *partidoso'* tu káajsajo'ob u tsikbaltiko'ob ti' le máasewáal kaajo'obo' wa ku k'exiko'obe' yaan u p'áatal ma'atáan u k'uchul u yáantaj noj jala'ach ti'ob. Beeta'ab múuch'táambalo' te' kaajo'ob tu k'iinil

- los resultados de la consulta fueron: 72 localidades optaron por el sistema de usos y costumbres, lo que representa el 59.18 % del listado nominal de Oxchuc, integrado por 35 780 personas, 44 localidades decidieron por el sistema de partidos políticos, lo que representa el 38.40 %, se alcanzó un 97.58 % de participación, el pasado 15 de enero de 2019, el Consejo General del IEPG declaró la validez de la consulta; el congreso del estado definió el 13 de abril de 2019 como fecha de elección de las autoridades de Oxchuc.

El procedimiento en el municipio de Oxchuc para la elección de sus autoridades hace 15 años, era muy similar al de otras poblaciones indígenas y rurales en el país. Por consenso y en asamblea comunitaria se llevaban a cabo las propuestas y análisis de los candidatos, de acuerdo al método de elección definido en la Asamblea General. En el caso de Oxchuc participaban los barrios, se consideraba la opinión previa de los principales representantes de los diversos grupos para así proponer a los candidatos, los cargos se asignaban de acuerdo al número de votos obtenidos. El de mayor número presidente, en seguida el síndico y así sucesivamente y finalmente, como se acostumbraba en muchos otros municipios, se definía su registro para el proceso electoral por un partido, regularmente el PRI. Este proceso permitía un equilibrio de poder, de alguna forma una participación y representación más plural e incluyente, en la asamblea se construía el consenso a fuerza de discusión y análisis de los candidatos, al final el registro por algún partido era trámite, sin que esto obvie el uso que el partido hacía del proceso interno para mantener sus siglas y control en la comunidad y en el estado.

Este proceso era común en la mayoría de los municipios rurales e indígenas del país, de alguna forma se respetaban los procesos comunitarios y se reconocían en los procesos institucionales a través del partido oficial, en la medida que el PRI fue perdiendo su hegemonía y comenzaron a emer-

5 tak 20 ti' *noviembre* ti' 2018, lela' j'páayt'anta'ab tumen u jala'achilo'ob kaaj yéetel tumen u múuch'táambalil uti'al máasewáal k'áatchi'il. Le IEPG ich u k'iinil 27 tak 28 ti' *diciembre* ti' 2018, tu k'ubaj u jala'acht'anta'al ju'unil ti' 116 mejen kaajo'ob tu'ux beetchaj le u múuch'táambalil le k'áatchi'ilo';

- u yich u meyajil le k'áatchi'ila' bey p'áatika': 72 mejen kaajo'ob tu k'amajo'ob ka úuchuk je'el bix suukil ti'obe', lela' u k'áat u ya'ale' 59.18% ti' le máaxo'ob ku yéeybal ti' Oxchuc, lela' táakbesa'an tumen 35 780 u túlal máak. 44 mejen kaajo'ob tu k'amajo'ob ka úuchuk yéetel *partidos políticos*, u k'áat u ya'ale' 38.40 % tu nakpachtajo'ob ti' 97.58 % táakpajo'obi'. U Noj Múuch'táambal ti' le IEPG le máanik 19 ti' *enero* ti' 2019o' tu k'ayt'antaj u ma'alobil le k'áatchi'ila'. U *congreso*'il Chiapase' tu p'ataj 13 ti' abril ti' 2019 bey u k'iinil u yéeya'al u jala'achil Oxchuce'.

15 añosjeak tu méek'tankaajil Oxchuce' óol keet bix u yéeyik u jala'achil yéetel uláak' máasewáal kaajo'ob yéetel mejen kaaj wey noj lu'ume'.

Ich múul tsikbalil yéetel múuch'táambal tu táan kaaje' ku jóok'sa'al máaxo'ob je'el u béeytal u beetik u ajbáaxalil políticae', ku yúuchul je'elbix u jets'majilo'ob tu táan Noj Múuch'táambalo'. Te Oxchuce', ku táakpajal le múuch'kajnáalo'ob wa *barrios*, uti'al lela' ku yáax u'uya'al ba'ax ku tukultik le máax ku t'aan tu yóo'lal le jejeláas múuch'ilo'obo' uti'al túun u jóok'sa'al le ajbáaxalo'obo'. Le kuucho'obo' ku ts'a'abal yéetel buka'aj yéeyajil ku k'amik lálalaj juntúul. Le maas ya'abe' leti' ku beetik u jala'achil, le uláak' ku taal tu paacho' síndico bey u bin u ts'a'abalo' je'elbix suukil ti' jejeláas méek'tankaajo'obe', kéen ts'o'okoke' ku je'ets'el u yoksa'al u k'aaba' ichil yéeytáambal láak'inta'an tumeen jump'éeel partido, u suukile' ti' PRI. Le meyaj je'ela' ku jets'ik u keetil ichil máax ti' yaan noj muuk' tu táan kaaj, beyxan ku ts'áaik u páajtalil u táakpajal ya'ab máaki'. Ich le múuch'táambalo' ku bin u tsikbalta'al yéetel u xak'alta'an u k'am óolalil le ajbáaxalo'obo'. Tu ts'ooke' le u ts'íibtikubáaj ti' jump'éeel *partidoo'* chéen bey uláak' chup ju'une',

ger otras ideologías y otros partidos, los debates y desacuerdos por el registro de los candidatos bajo sus siglas fueron creciendo, llegando a provocar múltiples conflictos poselectorales. En el caso de Oaxaca, fue lo que lo llevó a reconocer en su Constitución Local y en la ley electoral los “usos y costumbres” hoy Sistemas Normativos Indígenas, como procedimiento electoral, mecanismo que ha permitido una cierta estabilidad en los procesos de elección de las autoridades municipales.

Para comprender los procesos de participación y representación política indígena, es necesario reflexionar en la configuración y ejercicio de la ciudadanía, en lo individual y de manera colectiva.

■ Municipios de sistemas normativos indígenas, Oaxaca

En 1992, en el último año de su periodo como gobernador de Oaxaca el Lic. Heladio Ramírez López (PRI), envía una iniciativa al congreso local que deriva en el Código de Instituciones Políticas y Procedimientos Electorales de Oaxaca (CIPPEO), mediante el cual se constituyó el Instituto Estatal Electoral (IEE), primer órgano electoral en el estado. Su función principal fue la preparación, desarrollo y vigilancia de los procesos para la elección de gobernador, diputados y autoridades municipales, restándole la función a la Secretaría General de Gobierno del Estado.

ba'ale' ma' uti'al ka k'a'abéetkuunsa'ak le *partido* uti'al u beetik le ba'ax u k'áat yéetel le kaajo' mix xan yéetel le xóot'lu'umo'.

Le ba'al je'ela' jump'éel ba'al jach suuk ich le mejen kajtalilo'ob yéetel máasewáal kaajo'ob wey noj lu'ume', je'elbixake' ku chíimpolta'al le bix suukil le yéeyaj ti' le mejen kaajo' yéetel xan ku chíimpolta'al je'elbix suukil ti' mola'ayo'obe' lela' ku yúuchul tu yéetel *partido*, je'el bix binik u péek'tik u muuk' le PRI', jkáaj u líik'il u jeel tuukulo'ob yéetel uláak' *partido'ob*, xwo'okin yéetel tutukchi'ob bin u ya'abtal tu yóolal u ts'íibtikubáaj le ajbáaxalo'obo' ti' u partido'obo', tak u k'uchul u ya'abtal ba'ate'el úuchul lekéen ts'o'okok le yéeybalo'. Tu yóok'olal Oaxacae', leti' beet u chíimpoltik ich le Noj A'almajt'aan yaan ti'obo' yéetel ti' u a'almajt'aanil yéeybale' ka p'áatak xan "je'elbix suukil ti'obe'" bejla'e' bix u tsolnu'uktik u kuxtal máasewáal kaajo'ob, bey u tsolnu'ukil yéeyaj, le ba'al je'ela' ts'o'ok u taasik jets'eknakil ich u yéeyal u jala'achil le méek'tankaajo'obo'.

Uti'al u na'atpajal bix u beetik le máasewáal kaajo'ob uti'al u yéeyik u jala'achilo', k'a'abet k tukultik bix beetchaja'anik yéetel bix u táakpajal le kajnáalo'obo', jujuntúulil yéetel xan ich múuch'kabil.

■ Méek'tankaajo'ob yaano'ob ichil bix u tsolnu'uktik u kuxtal kaajo'ob, Oaxaca.

Tu ja'abil 1992, tu ts'ok u ja'abil u noj jala'achtik Oaxaca, Lic. Heladio Ramírez López (PRI), tu túuxtaj jump'éel u yáax tuukulil a'almajt'aan ti' u Congreso'il Oaxaca tu'ux jsíij le *Código de Instituciones Políticas y Procedimientos Electorales de Oaxaca* (CIPPEO), tu yóok'olale' beeta'ab le Mola'ay *Instituto Estatal Electoral* (IEE), u yáax mola'ayil yéeybal ti' le xóot'lu'umo'. U noj meyaje' u beetik, yéetel u yilik u meyajil u yéeya'al le noj jala'acho', pat a'almajt'aano'ob yéetel u jala'achil méek'tankaajo'ob, ku tselik túun u jaats u meyaj ti' le *Secretaría General de Gobierno* ti' le xóot'lu'umo'.

Lo relevante es que en el artículo 110 del entonces CIPPEO, se reconoció y admitió por primera vez la elección de autoridades municipales por el Sistema de Usos y Costumbres.

Sin duda la ascendencia indígena del Lic. Heladio Ramírez López (mixteco), influyó al proponer el reconocimiento de los usos y costumbres, aunado al reconocimiento que se hizo en 1990 con la reforma al Artículo 16 de la Constitución Política del estado de Oaxaca, con la que se reconoce la composición multiétnica, multilingüe y pluricultural sustentada en la presencia de los pueblos indígenas considerando también a los indígenas de otras entidades asentados en el estado resultado de la migración y de los afroamericanos establecidos en el estado.

Con los procesos electorales de 1995, 1998 y 2012-2013, se definieron los municipios que optaron por el sistema electoral que más se adecuaba a sus particularidades, en Oaxaca se da una coincidencia territorial de pueblos y comunidades indígenas, con la delimitación política y territorial de la categoría administrativa del municipio, en la que se mantiene la unidad social, económica y cultural, con procesos propios de autoridad y gobierno de las comunidades indígenas. De los 570 municipios del estado, 417 optaron por el sistema de usos y costumbres, y 153 por partido político.

El entonces Instituto Estatal Electoral de Oaxaca, con el objetivo de conocer e identificar los mecanismos establecidos por las comunidades indígenas y tener parámetros de actuación ante la diversidad de formas y procesos de participación política de las comunidades indígenas, se propuso realizar un registro de procedimientos de elección a fin de mejorar el marco jurídico. Con el apoyo del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), se integró el primer catálogo municipal de usos y costumbres aportando elementos para comprender cómo se entiende la representación política y cuáles son los mecanismos de legitimación en los municipios por usos y costumbres.

U jach k'a'ana'anile' leti' le artículo 110 ti' le ka'ach CIPPEO', tumeen ti' chíimpol'ta'ab yéetel ti' yáax éejenta'ab ka úuchuk u yéeyaj jala'achil méek'tankaaj je'elbix suukil ti'obe'.

U máasewáal mixtecoil le Lic, Heladio Ramírez López, yanchaj ba'al u yil, úuch u ya'alik ka chíimpol'ta'ak, ka k'a'amak bey je'elbix suukil ti'obe', yéetel xan le chíimpol'alil beeta'ab tu ja'abil 1990 yéetel u jelbesajil le artículo 16 ti' u noj A'almaj T'aanil u Xóot'lu'umil Oaxaca, tu'ux ku chíimpol'ta'al u ya'abil kaajilo'ob, ya'ab t'aanilo'ob yéetel jejeláas miatsilo'ob, lela' ku no'oxta'al tu yéetel le máasewáal kaajo'ob yano', bey xan, ku táakbesa'al le uláak' máasewáalo'ob u taalo'ob ti' uláak' kaajo' yéetel xan le u chí'ibal africanos yano'ob te' xóot'lu'umo'.

Yéetel u yéeyajil jala'achilo'ob 1995, 1998 yéetel 2012-2013, je'ets' le méek'tankaajo'ob u k'áato'ob u yéey u jala'achilo'ob le bix uts tu t'aano'obe', Oaxaca anchaj jump'éeel núuptáantajil ichil le kaajo'obo' yéetel le máasewáal kaajo'obo', uláak'e' u jatschajal yéetel bix kun meyaj le méek'tankaajo', tu'ux p'áat xan jeets'elil u kaajil, u taak'inil yéetel u miatsil, tu'ux ku meyajo'ob le jala'achilo'ob je'elbix suukil ti' le máasewáal kaajo'obo'. Ti' 570 méek'tankaajo'ob yaan te' xóot'lu'umo', 417 tu ch'a'ajo'ob u yéeyik u jala'achilo'ob je'elbix suukil ti'obe' yéetel 153 tu ch'a'ajo'ob u yéeyik u jala'achil yéetel *partidos políticos*.

Le ka'ach *Instituto Estatal Electoral de Oaxaca*, yéetel u tuukulil u k'aj óoltik bix le chíikulo'ob tu jets'aj le máasewáal kaajo'obo' yéetel xan u yantal ti'ob bix je'el u meyajo'ob tu táan le jejeláas bix u beetik u yéeyajil le máasewáal kaajo'obo', leti'ob túune' tu ya'alaj u beetiko'ob jump'éeel ts'íibil tu'ux kun líik'spajal bix u yúuchul le yéeybalilo' bey túuno' ku bin u ma'alobkúunsik le a'almajt'aano'obo'. Yéetel u yáantaj le Kúuchil ti' Xaak'alil *Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social* (CIESAS), beetchaj u yáax tsoolil uti'al u ma'alob na'atpajal bix u yúuchul le yéeybal je'el bix suukil ti' kaajo' yéetel xan le chíikulilo'ob jets'tantik te' méek'tankaajo'obo'.

Para comprender los procesos de participación y representación política indígena, es necesario reflexionar en la configuración y ejercicio de la ciudadanía, en lo individual y de manera colectiva. En lo individual es el ejercicio de los derechos políticos al voto pasivo y activo, votar y ser votado, practicado por una persona en ejercicio de su derecho individual, la representación implica el ejercicio de una persona en nombre de toda una comunidad como derecho colectivo, en este los mecanismos de legitimidad de la comunidad indígena se centran en su sistema de cargos y la asamblea general.

En Oaxaca, las comunidades indígenas estructuran su proceso de formación en el servicio, a través del sistema de cargos, en algunas comunidades el servicio empieza a la edad de 7 años, se toma en cuenta el servicio en la iglesia como monaguillo, pero normalmente se considera la participación en el momento en que se tiene un hijo o se integra una familia; si se es menor de 18 años, que es la edad oficial establecida en la que adquieren derechos como ciudadanos, el servicio que se presta a lo largo de la vida del ciudadano en la comunidad no es remunerado, la compensación se da a través del reconocimiento de la comunidad, así «trabajas y participas» desde diferentes ámbitos.

La asamblea es el lugar donde la comunidad y los individuos participan en la toma de decisiones para configurar la vida social, política y económica de la comunidad; es en la asamblea donde se discuten y deciden los derechos y obligaciones de los miembros de la comunidad y que permiten su reproducción y continuidad.

La asamblea comunitaria es considerada una fuente normativa del orden jurídico mexicano; en el caso de Oaxaca, ha servido para identificar las tensiones normativas entre el derecho individual y colectivo y proponer estrategias y mecanismos para la conciliación y acuerdo comunitarios, para armonizar su sistema normativo interno con los derechos humanos fundamentales, tal es el caso del ejercicio de los derechos políticos de las mujeres.

Utí'al u na'atpajal bix u beetik le máasewáal kaajo'ob utí'al u yéeyik u jala'achilo', k'a'abéet k tukultik bix beetchaja'anik yéetel bix u táakpajal le kajnáalo'obo', jujuntúulil yéetel xan ich múuch'kabil. Le ich jujuntúulilo' leti' u k'a'abéetkuunsik u páajtalil *políticos* utí'al u yéeyik yéetel xan ka yéeyak, lela' ku beeta'al tumen juntúul máak kéen u k'a'abéetkuuns u páajtalil bey tu juune', le representación u k'áat u ya'ale' juntúul máak yaan u t'aan tu yóolal tuláakal u páajtalil jump'éel kaaj, le je'ela' utí'al u chíimpoltik le máasewáal kaajo'obo' ku k'a'abéetkuunsiko'ob u tsol nu'ukil le múuch' kuucho'ob yéetel le noj múuch'táambalilo'.

Oaxacae' ichil le máasewáal kaajo'obo' ku káajsik u kaambalo'ob ichil le múuch' kuuchilo'obo', yaan kaaje' ku káajal chéen p'el ken u ts'áaik 7 u ja'abil u kuxtalo'ob, tumeen ku ch'a'abal bey jump'éel kaansajil le j-ántaj ti' yuum k'iin tu najil k'ujo', ba'ale' u suukile', ku káajal u táakpajal lekéen yanak u paalal wa kéen múuch' kajlak yéetel u nuup; wa ma' u ts'áaj 18 u ja'abilí, tumen le ja'abil je'ela' leti' le jets'a'an utí'al u káajal u k'a'abéetkuunsik u páajtalil bey lu'umkabile', tuláakal le áantaj ken u beet le lu'umkabil ti' le kaajo' ma'atech u bo'ota'al, u náajale' leti' u chíimpolta'al tumen le kaajo', beyo' ka «meyaj yéetel ka táakpajal» ti' jejeláas tu'uxo'ob.

Le múuch'táambalo'obo' jump'éel kúuchil tu'ux le kajnáalo'obo' ku táakpajalo'ob utí'al u ch'a'iko'ob u t'aanil bix kun yúuchul múul kuxtal, u jala'achil wa u jo'olpóopil, yéetel u taak'inil le kaajo'. Ich le múuch'táambal ku tsikbalta'al yéetel ku je'ets'el le páajtalilo'ob yéetel u kuch óolal le kajnáalilo'obo', bey xan ka u ts'áaj u páajtalil u kaansa'al ti' uláak'o'ob utí'al ma' u xu'ulul.

Le múuch'táambal tu táan kaajo' ch'aba'an bey jump'éel jach k'a'ana'an ba'al utí'al u a'almajt'aanil noj lu'ume'; tu yóok'olal Oaxacae', ts'o'ok u meyaj ti'ob utí'al u chíikpajal bix u pakantáantikubáaj u páajtalil juntúul wíinik yéetel u páajtalil jump'éel múuch'kabil, bey túuno' ku ts'áaik tuukulo'ob utí'al u kaxta'al chíikulilo'ob utí'al múul tsikbal yéetel utí'al u makt'antpajal ka yanak jets'eknakil ich kaaj, utí'al

En 2012, en 95 municipios las mujeres no participaban en la elección de sus autoridades municipales; en 2013 se eligieron ocho presidentas municipales, dos síndicas, 92 regidoras y se registraron siete conflictos electorales por no permitir la participación de la mujer. En 2016, de los 417 municipios por sistemas normativos indígenas, en 412 municipios se registró la participación de mujeres, en 398 municipios se integraron mujeres al ayuntamiento, se eligieron 20 presidentas municipales, 18 síndicas, 565 regidoras y se registraron 10 conflictos electorales por no permitir la participación de las mujeres.

Como se puede observar ha habido avances favorables en el proceso de garantizar que las mujeres disfruten y ejerzan su derecho a votar y ser votadas en igualdad de condiciones con los hombres, así como acceder y desempeñar los cargos públicos y de elección popular para los que hayan sido electas o designadas. El IEEPCO a través de la Dirección de Sistemas Normativos Indígenas, ha conducido un trabajo de sensibilización en las comunidades indígenas para la incorporación de las mujeres en la esfera pública de la comunidad, así también el trabajo de las organizaciones de la sociedad civil ha contribuido de manera importante. Sin embargo, aún hay que incorporar la perspectiva de género a los sistemas de cargos, de manera que facilite y concilie el papel de las mujeres en la vida familiar y comunitaria con su derecho a participar de la vida política de su comunidad.

En Oaxaca, el tema de la participación de las mujeres no tiene que ver con fundamentalismos, aunque así sea más cómodo verlo, pues genera mayor provecho político; su colaboración tiene que ver más con las formas de participación, las prácticas comunitarias son complejas, es necesario un proceso de recomposición de sus reglas.

Las comunidades han venido modificando las prácticas, que limitan la participación de las mujeres, por ejemplo, en San Pedro Mártir, las mujeres pueden participar en los procesos internos solo si

u bin u ma'alobkúunsik u a'almajt'aano'ob tu paach u noj páajtalil wíinik, je'elbix ti' le ko'olelo'obo' uti'al u k'a'abéetkuunsik u páajtalil u yéeyaj beyxan uti'al u báaxal uti'al u beetik u jala'achil.

Tu ja'abil 2012, ich 95 méek'tankaajo'obe' le ko'olelo'obo' ma'atech u táakpajalo'ob ka'ach uti'al u yéeya'al u jala'achil méek'tankaaj; tu ja'abil 2013 yéeya'ab waxaktúul xjala'ach ti' méek'tankaaj, ka'atúul *síndicas*, 92 *regidoras* yéetel yaanchaj 7 ba'atelilo'ob tu paach le yéeyajo' tumen ma' cha'ab u táakpajal ko'oleli'. Tu ja'abil 2016e', ich le 417 méek'tankaajo'ob yéeyik u ja'alachil je'elbix suukil ti'obo', ich 412 méek'tankaajo'obe' ila'ab u táakpajal ko'oleli', yéetel ich 398 méek'tankaajo'obe' ok ko'olelo'ob meyaj yéetel le jala'acho', yéeya'ab 20 xjala'acho'ob ti' méek'tankaaj, 18 síndicas, 565 *regidoras* yéetel anchaj 10 u p'éelal ba'atelil tu paach le yéeyajo' tumen mix cha'ab u táakpajal ko'oleli'.

Je'el bix ts'o'ok u yilpajalo' ts'o'ok u bin u yantal ma'alob meyajilo'ob uti'al u táan óolta'al u yéeybal yéetel u yéeya'al xan le ko'olel je'el bix u beetik xiibo', bey xan u k'amik meyajo'ob ti' jala'achil bey xan wa yéeya'ab uti'al u báaxal ti' u yéeybalil jala'ach. Le IEEPCO' yéetel u Mola'ayil *Dirección de Sistemas Normativos Indígenas*, ts'o'ok u bin u beetik jump'éeel meyajil ti' le máasewáal kaajo'obo' uti'al yilik u k'a'amal u táakbesa'al le ko'olelo'ob ich le jejeláas ba'alo'ob ku meyajta'al tu táan kaajo', beyxan u meyaj le múuch'kabilo'obo' jach nojoch u yáantaj. Ba'ale', beyxan táan u bineltik u yoksa'al u tuukulil u keetil ko'olel yéetel xiib ich le múuch'kuucho'obo', ka u yilo'ob u k'a'ana'anil u táakpajal ko'olel ich u láak'tsilil yéetel ich u kuxtal kaaj, ka béeyak u k'a'abéetkuunsik u páajtalil uti'al u táakpajal ich u *política*'il u kaajal.

Oaxaca' u tsikbalil u táakpajal le ko'olelo'obo' mina'an mixba'al u yil, ma' wa chéen ma' u k'áat u k'amo'ob le tuukulo'obo', kex ya'ab u téenale' bey u jáan ila'alo', tumen le je'ela' bey u k'áat le *político*'ob ka ila'ako'; u yáantajo'oba' ku chíinil ti' bixilo'ob u táakpajalil, le ba'ax suuk u beetik le kaajo'obo' talantak, k'a'abéet u jel beeta'al u tsolt'aanilo'ob.

sus maridos ya han participado, es una equiparación de la carrera en el servicio comunitario de la pareja, se considera que la familia participa y respalda la prestación de servicio público. En Choapan, ir a hacer tequio¹¹ es una obligación como en la mayoría de las comunidades, en ella el ciudadano se jubila a los 60 años, así deja de tener obligación para prestar tequio, servicio, cumplir con sus cargos y sus cuotas. En San Pedro Cajonos, como en la mayoría de los municipios de sistemas normativos indígenas, el servicio público es gratuito, pero para facilitar el ejercicio del cargo a las mujeres se ha considerado brindarle una compensación económica, únicamente a las mujeres para que pueda cumplir con el servicio durante el periodo de ejercicio del cargo, considerando que dejan de aportar a la economía familiar en otros municipios se considera un menor tiempo para el servicio de las mujeres. Estos son algunos ejemplos de cómo se busca resolver las tensiones normativas entre los sistemas normativos indígenas y el derecho individual, generando condiciones para el ejercicio de los derechos, buscando una solución que permita prevalecer la norma comunitaria sobre el derecho positivo. Obligar a las mujeres a participar en la vida pública de la comunidad las revictimiza, sobre todo si no hay condiciones generadas para el ejercicio de sus derechos.

El mecanismo ideal de participación, es aquel que le da coherencia y viabilidad a la comunidad, es necesario identificar el derecho fundamental visto desde el lente que amenaza la existencia de la comunidad, de la identidad, identificar lo que contribuye a fortalecer o a debilitar la matriz cultural. Desde este punto de vista el derecho a la consulta no es un derecho sustantivo, su ejercicio conduce a la práctica del derecho fundamental, se usa porque no se respeta el derecho sustantivo.

¹¹ Del náhuatl tequitl, trabajo o tributo, es la actividad no remunerada que realizan los integrantes de una comunidad indígena en beneficio colectivo.

Ti' náhuatl tequitl, meyaj wa bo'olil, jump'éeel meyaj xma' bo'olil ku beetik u kajnáalilo'ob jump'éeel kaaj uti'al tuláakalo'ob.

Le kaajo'obo' táan u taal u jelbesiko'ob jejeláas ba'alo'ob ku k'alik bej, uti'al u táakpajal le ko'olelo'obo', je'el bix San Pedro Mártir, le ko'olelo'obo' je'el u béeytal u táakpajalo'obe' wa u yíichame' ts'o'ok u yáax táakpajali', jump'éeel bix u ke'etelo'ob ich u meyaj'o'ob ich kaaj. Ku tukulta'ale' le baatsililo' ku táakpajal yéetel ku ch'uyk'abtik le meyajilo'ob ku taal u beeta'al ich kaajo'. Choapane' u bin beetbil le *faena'o'* jump'éeel kuch óolal je'el bix u yúuchul tu ya'abil kaaje', ich le kaaja' le kajnáalo'obo' ku ch'éenel u meyaj'o'ob ken u chuk 60 u ja'abilo'ob, beyxan ku xu'ulul tak le *faena'o'* yéetel uláak' jejeláas meyaj'o'ob ku beetiko', yéetel xan ku xu'ulul u bo'olo'ob. San Pedro Cajonose' je'elbix u ya'abil le méek'tankaajo'obo' oka'ano'ob ich u jáalk'ab múul tukultik kaaj bix ken u bisil u kuxtale', tuláakal le meyajil tu táan le kaajo' xma' bo'olil u yúuchul, ba'ale' le ko'olelo'obo' uti'al u béeytal u beetik ma'alob le meyaj'a' ku yáanta'alo'ob yéetel jump'íit taak'in, lela' chéen ti' ko'olel yéetel chéen ich le k'iino'ob ken u beet u meyaj'o', tumen ku tukulta'ale' ku p'áatal ma' tu bisik náajal ich u yotoch, tuláak' méek'tankaajo'obe' ma'atech u seen úuchtal le meyaj ku ts'a'abal u beeto'obo'. Lelo'oba' chéen wa jayp'éeel e'esajilo'ob ti' bix u bin u kaxta'al jets'eknakil ich le jáalk'ab múul tuukul bix ken u bis u kuxtal kaajo', yéetel ti' u páajtalil jujuntúul wíinik, lela' ku taasik u ma'alob k'a'abéetkuunsa'al le páajtalilo'obo', ku kaxtik túun ma' u sa'atal bix u kanmajil u bisbáaj le kaajo' tu yóok'ol a'almajt'aano'ob jets't'anta'ano'obo'. U xche' táakbesa'al le ko'olelo'ob ich u meyajil u táan kaajo', ku ka'atéen loobiltiko'ob, ts'o'okole' beyxan wa ma' tu ts'atáanta'al ba'ax k'a'abet uti'al u kuxtatik u páajtalilo'ob.

Jump'éeel ma'alob nu'ukulil táakpajalile' leti' le ku k'axikubáaj yéetel u béeytal u jaajtal ti' le kaajo', jach k'a'abéet u yilpajal le páajtalilo'ob jach k'a'ana'ano', uti'al ma' u p'éech' óolta'al kaaj, k'a'abéet u yila'al ba'ax mu'uk'ankuunsik yéetel ba'ax óotsilkuunsik u mootsil u miaatsil. Bey túuna' u páajtalil u k'a'abéetkuunsa'al le k'áatchi'ilo' ma' chéen jump'éeel páajtalil jets't'anta'an tumeen k'a'abeti', ma', le je'ela' jump'éeel noj páajtalil ku k'a'abéetkuunsa'al tumen ma'atáan u chiimpolta'al le jets't'anta'ano'.

El IEEPCO ha hecho un ejercicio de sistematización de reglas de elección, es un acercamiento a las reglas electorales, el reto es sistematizar y racionalizar el derecho de la comunidad para avanzar hacia un pluralismo jurídico; en su página pone a disposición el catálogo de los 417 municipios sujetos a sistemas normativos indígenas, en él se puede consultar los procedimientos de elección, órganos electorales comunitarios, procedimiento de elección, actos previos a la elección, forma de elección, condiciones de ciudadanía, requisitos para ser electos para hombres y mujeres, periodo de duración del cargo, cargos a elegir, estructura de su sistema de cargos, integración de su padrón electoral, conflictos electorales, entre otros.

Solo en el 17 % (417) de los municipios del país, eligen a sus autoridades por usos y costumbres (sistemas normativos indígenas), y están ubicados en el estado de Oaxaca, único estado en el que conviven los dos sistemas electorales: por partido político y sistemas normativos indígenas.

Se puede decir que el ejercicio de la libre determinación y autonomía en Oaxaca, ha sido viable a través del reconocimiento de sus sistemas normativos indígenas. En 2015 se efectuó una reforma a la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Oaxaca, destacando entre otros, dentro de las modificaciones realizadas y relativos a los sistemas normativos de los pueblos indígenas y fromexicanos los siguientes:

- el reconocimiento del carácter multicultural, pluricultural y multilingüe del estado (Art. 1);
- para los habitantes de comunidades indígenas, es condición cumplir con las obligaciones, contribuciones y los cargos que la comunidad les señale conforme a sus sistemas normativos indígenas (Art. 22 fracción V);

Le IEEPCO' u beetmaj jump'éeel meyaj tu'ux ku xak'altik bix u yúuchul le yéeyajilo', jump'éeel meyaj ku náats'al ti' bix u beetik le mola'ay ti' yéeybalo', u noj meyajile' leti' u xak'alilo' yéetel u beeta'al je'el bix k'a'abéete' u páajtalil le kaajo' uti'al u bin u keet okolo'ob ich jejeláas a'almajt'aano'ob; tu kúuchil ti' internete' ku ts'áaik k'aj óoltbil u tsoolil le 417 méek'tankaajo'ob oka'ano'ob ich u tsolnu'ukil u bisik u kuxtalo'ob je'el bix suukil ti'obe, tu'ux je'el u béeytal u yila'al bix u yúuchul le yéeyajilo', u mola'ayo'ob yéeybal ti' kaajo'ob, uti'al yéeybale' ba'axo'ob ku yáax beeta'al, bix u yúuchul, u páajtalilo'ob, ba'ax k'a'abéet uti'al u yéeyajil xiibo'ob yéetel ti' ko'olelo'ob, buka'aj kun xáantal le kuucho', ba'ax kuuchilo'ob kun yéeybil, máaxo'ob kun yéeybal, u ba'atelil yéeybal yéetel uláak'o'ob.

Chéen le 17 % (417) ti' le méek'tankaajo'ob ti' le nojlu'uma', ku yéeyiko'ob u jala'achilo'ob je'elbix suukil ti'obe', yéetel ti' yano'ob tu xóot'lu'umil Oaxacae', chéen le jaaj tu'ux yaan tu ka'ap'éeelal jaats bix u yúuchul yéeyajo': yéetel *partidos políticos* yéetel u tsolnu'ukil ti' bix suukil u bisik u kuxtal kaaj.

Ku béeytal u ya'ala'ale' u k'a'abéetkuunsa'al le jáalk'ab tuukul ti' bix kéen u bisil u kuxtal kaajalo'ob tu xóot'lu'umil Oaxacae', jach ma'alob tumen chímpolta'ab le bix suukil u meentiko'obo'. Tu ja'abil 2015e' jelbesa'ab ti' u A'almajt'aanil u Xóot'lu'umil Oaxaca, ichil le ba'ax k'e'exo', k táan óoltik le ba'axo'ob jelbesa'abo'ob, yaan ba'ax u yil yéetel le bix suukil ti' máasewáal kaajo'ob yéetel le afromexicano'ob, ichilo'obe' ti' yaan:

- u chímpolalil ya'ab miaatsil yaani', ku bisikuba'ob ichil leti'ob yéetel ya'ab t'aan yaan te' xóot'lu'umo' (Artículo. 1);
- uti'al u kajnáalilo'ob máasewáal kaaje', yaan u k'a'amal le kuch óolalo'obo', bo'olilo'ob yéetel le kuuchilo'ob ken u jets' le kaaj ichil u suukil u meyajjo' (Artículo 22 Fracción V);

deber de los partidos políticos de respetar los sistemas electorales de los pueblos indígenas (Art. 25, apartado B, último párrafo);

- postular candidatas y candidatos independientes, atendiendo a sus especificidades culturales y mecanismos democráticos propios (Art. 25, apartado F, último párrafo);
- se reconoce la autonomía como la base de gobierno interno y organización de los pueblos y comunidades indígenas y afromexicanas (Art. 29, último párrafo);
- obligación del Gobernador del Estado de respetar y garantizar los derechos de los pueblos indígenas y afromexicano (Art. 80, fracción XXIX);
- en los municipios indígenas, para ser integrante del ayuntamiento, se requerirá haber cumplido con las obligaciones comunitarias establecidas en sus sistemas normativos (Art. 113, fracción I párrafo tercero inciso i);
- terminación anticipada de mandato por mayoría calificada de la asamblea en municipios que se rigen por sistemas normativos indígenas (Art. 113, fracción I párrafo octavo);
- los municipios con comunidades indígenas y afromexicanas integrarán a sus ayuntamientos a representantes de estas, electos de conformidad con sus sistemas normativos (Art. 113, fracción I párrafo noveno).

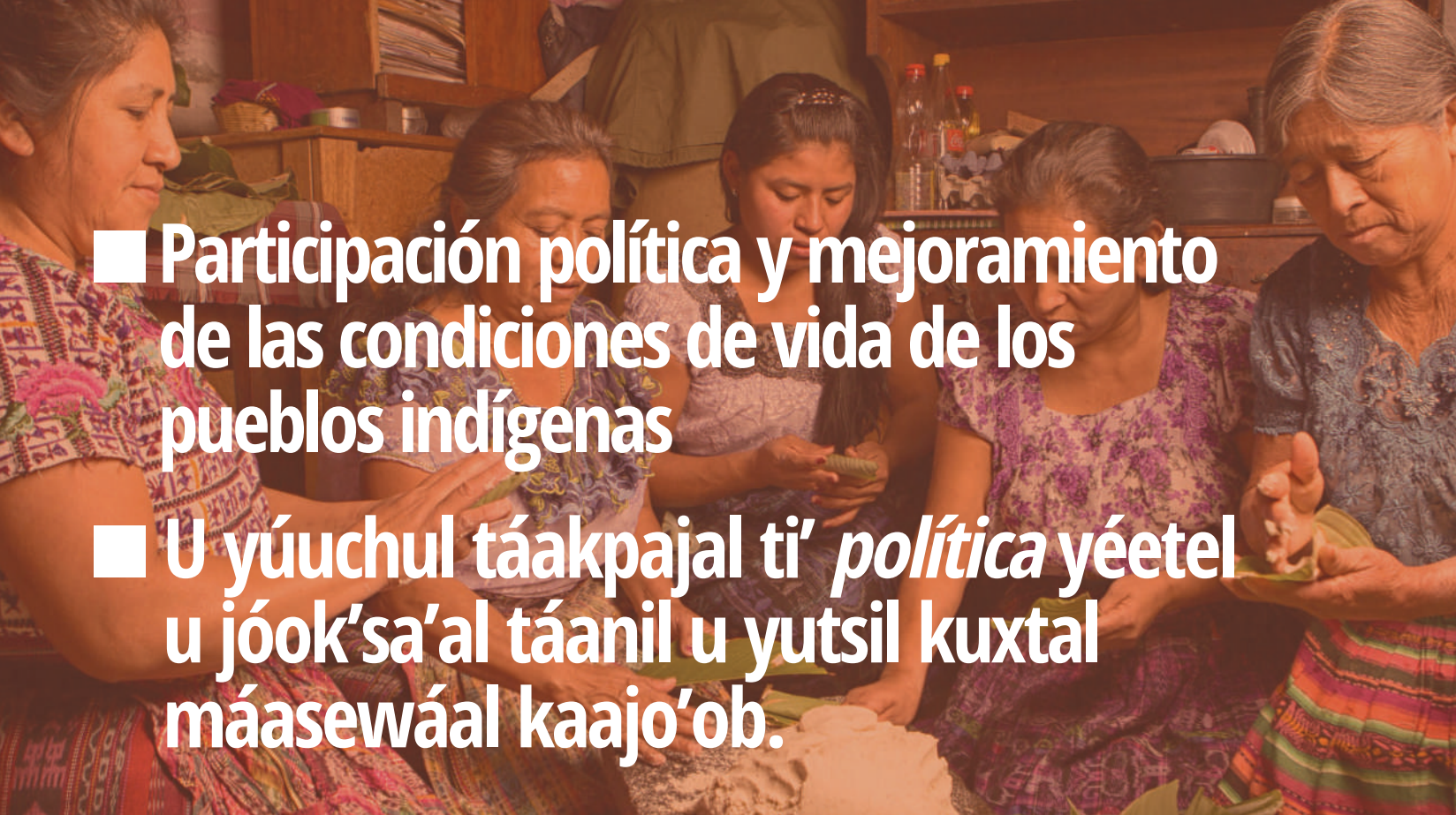
La experiencia de Oaxaca y su proceso puede sin duda contribuir a facilitar el ejercicio de la libre determinación y autonomía en uno de los aspectos más relevantes para las comunidades rurales e indígenas, la elección de sus autoridades y con ello la definición más clara y libre de sus procesos políticos, económicos, culturales y sociales, considerando que los 28 distritos electorales federales indígenas están constituidos por 767 municipios en nueve entidades del país, esto sin considerar a

- k'a'abéet u chíimpoltik le *partidos políticos* le bix suukil u yúuchul yéeybal ich le máasewáal kaajo'obo' (Art. 25, apartado B, último párrafo);
- u béeytal u táakbesa'al ichil yéeyaj, xbáaxal yéetel jbáaxal, mina'ano'ob ti' mix jump'éeel *partido*, yéetel u ts'atáanta'al bix suukil ti'ob u yéeybalob' (Art. 25, apartado F, último párrafo);
- ku chíimpolta'al le jáalk'abil uti'al u meyajo'obo', bey u chuunil le jala'achil ich kaajo' yéetel bix u múuch'ikuba'ob le máasewáal kaajo'ob beyxan le chí'ibalo'ob *africano'obo'* (Art. 29, último párrafo);
- u kuch óolal u jala'achil xóot'lu'umil u chíimpoltik yéetel u yilik u jaajkunsá'al páajtalil le máasewáal kaajo'ob yéetel le *afromexicano'* (Art. 80, fracción XXIX);
- ich le máasewáal kaajo'obo', uti'al a meyaj te' tu mola'ayil méek'tankaajo', k'a'abéet ts'o'ok a láaj beetik le ba'axo'ob jets'a'an ich u tsolt'aanil bix ken u bis u kuxtal u kaajalo'obo' (Art. 113, fracción I párrafo tercero inciso i);
- u téek ts'o'okol u k'amkuuch wa máax wa bey u ya'alik u ya'abil u jump'éeel múuch'táambalo', le je'ela' ku béeytal ti' le méek'tankaajo'ob oka'ano'ob ich u chíimpolalil u tsolt'aanil bix ken u bis u kuxtal u kaajalo'obo' (Art. 113, fracción I párrafo octavo);
- e méek'tankaaj yaan máasewáal kaajo'ob ti'obo' yéetel xan afromexicanase' yaan u táakbesik ichil u mola'ayilo'obe' máaxo'ob ka t'aanak tu yóolal le kaajo'oba', yéetel yaan u yéeya'alo'ob ich u u tsolt'aanil bix ken u bis u kuxtal u kaajalo'obo' (Art. 113, fracción I párrafo noveno).

Le meyaj ts'o'ok u yúuchul Oaxaca' je'el u páajtal u yáantaj uti'al u bin u k'a'abéetkuunsa'al le jáalk'ab múul tuukul ti' bix ken u bisil u kuxtal kaajo'obo', ichil le ba'alo'ob jach k'a'ana'an ich le mejen kaajo'ob yéetel máasewáalo'obo', u yéeyajil u jala'achilob

las comunidades indígenas del norte del país, que no fueron incluidas por no reunir la concentración de población necesaria para conformar un distrito electoral federal.

yéetel u sáasil meyajil ti' le bix suukil ti'ob u meyajtiko'ob u *política'obo'*, u taak'ino'ob, u miatsilil yéetel u múul kuxtaló'ob. Tu'ux ku ch'a'abale', le 28 u p'éelal máasewáal *distrito'íl* yéeyajo' beeta'an tumen 767 méektáankaajo'ob ti' 9 jump'éelal xóoxot'lu'umo'ob ti' le nojlu'uma', ichil lela' ma' oka'an le máasewáal kaajo'ob yaan tu xamanil le nojlu'uma', lelo'oba' ma' oksa'abo'obi' tumen ma' tu chukajo'ob le buka'aj k'a'abéet uti'al u beetchajal jump'éel *distrito electoralo'*.



■ Participación política y mejoramiento de las condiciones de vida de los pueblos indígenas

■ U yúuchul táakpajal ti' política yéetel u jóok'sa'al táanil u yutsil kuxtal máasewáal kaajo'ob.

La CDI en coordinación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en 2010 elaboró un análisis sobre el comportamiento del Índice de Desarrollo Humano (IDH) en México y en poblaciones indígenas, concluyendo que mientras a nivel nacional el IDH de la población no indígena es de 0.8304, el de las poblaciones indígenas es en promedio de 0.7057, mostrando una diferencia de casi el 15 %. Esta desigualdad se expresa en las carencias de alimentación, de acceso a la educación, de salud, de bienes y servicios básicos, así como el empleo y el respeto a sus derechos.

Se han reconocido los derechos culturales de los pueblos indígenas, en consecuencia, se han implementado políticas públicas orientadas al fortalecimiento de sus expresiones culturales, también con ello se vislumbró y se identificó la oportunidad económica que representa para el turismo, el patrimonio cultural inmaterial y vivo de los pueblos indígenas, pero este patrimonio es solo uno de sus recursos. Para que puedan hacer efectiva su autonomía y autodeterminación en la definición de una propuesta de desarrollo que sea congruente con

el CDI yéetel u yáantaj Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), tu ja'abil 2010 tu beetaj jump'éel xaak'alil tu yóok'lal bix u bin u jóok'ol Táanil Wíinik (*Índice de Desarrollo Humano*) tu lu'umil México, yéetel ti' máasewáal kaajo'ob, ba'ax tu kaxtajo'obe', le kaajo'ob mix máasewáalo'obo' 0.8304, je'el túun ti' le máasewáal kaajo'obo' ku náats'al ti' .7057, u jela'anile' óolir' 15%. Le jela'anil je'ela' ku chíikpajal ti' jump'éel óotsil tséentajbáajil, ti' istikyajil u béeytal xooki', bey xan toj óolal, ti' ba'alo'ob yaan ti'ob yéetel ti' ba'alo'ob jach k'a'ana'an, yéetel ti' bix u k'a'abéetkúunsiko'ob yéetel u chíimpol'ta'al u páajtalilo'ob.

Ts'oka'an u chíimpool'ta'al u páajtalilo'ob ti' miaajtsil le máasewáal kaajo'obo', lebeetike' ts'oka'an u beeta'al tuukulilo'ob meyaj wa *políticas públicas* uti'al u mu'uk'a'ankúunsa'al u ye'esajil u miaajtsilo'ob, yéetel le je'elo' béeychaj u sáasilchajal xan yéetel ila'ab u mu'uk'a'ankúunta'al taak'in yéetel le *turismo*, u miaajtsil ba'alba'alil ma' machbe'entsil ti' kaaji' yéetel le kuxa'an ichil le máasewáal kaajo'obo', ba'ale' le ba'alba'alil je'ela' chéen jump'éel ti' le ba'ax yaan ti'obo'. Uti'al u béeytal u jaajtal u jáalk'ab

su visión y valores, hace falta que se definan de manera clara los mecanismos para ejercer de manera plena sus derechos políticos y territoriales.

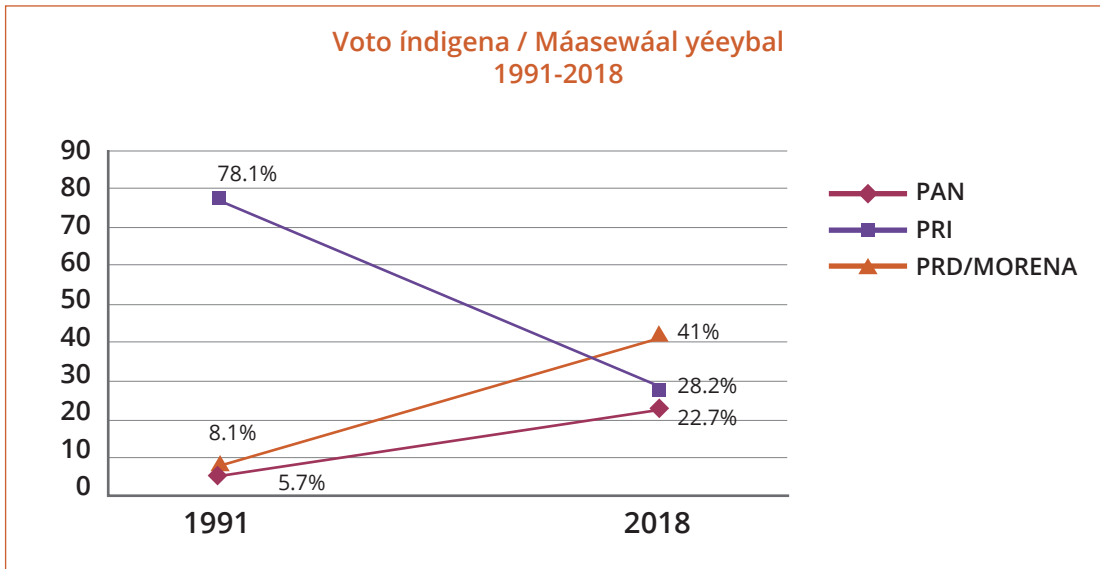
Reconocerlos llevaría a la configuración de una nueva geografía política, empoderaría a los pueblos al tener el control de los vastos recursos naturales que hay en su territorio.

Por otro lado, la participación indígena en los procesos electorales ha sido significativa, el proceso electoral 2018, representó el fin del dominio electoral del PRI entre los electores indígenas. Durante décadas este partido tuvo el control y el voto mayoritario entre esa población. Sin que esto se refleje en el avance de la conquista de sus derechos.

tukultiko'ob bix ken u bisil u kuxtal u kaajalo'obe' ichil jump'éeel tuukulil tu'ux yaan ba'ax u yil yéetel bix u yiliko'ob kuxtalil yéetel bix u bisik u kuxtalo'obe'. Táan u binetik u je'ets'el yéetel sáasilil u nu'ukbesajilo'ob utí'al u jaajkúunta'al u kuxtatik u páajtail *políticos* yéetel tí' lu'umil.

U chíimpolta'alo'obe' je'el u beetik u páajtal u tsolchajal jump'éeel túumben bix u kuxtata'al le lu'umo'oba' wa geografía política, yaan u ts'áajik muuk' tí' le kaajo'obo' utí'al u péets'meyajtiko'ob le p'eenkech sijnáal ba'alo'ob yaan tu lu'umo'obo'.

Uláak'e', u táakpajal máasewáalo'ob ichil u tsolbejil yéeytáambale' jach chíika'an, le yéeytáambal úuch 2018, tu ts'o'okbesaj le chúuchmachta'anil le máasewáal kaajo'ob tumen le PRIjo'. Ya'aba'ach ja'abo'obe' le *partido* je'ela' chéen leti' péets' óoltmajil yéetel jóok'sik u ya'abil yéeyajil ichil máasewáalo'ob. Ba'ale' leti'obe' mix béeychaj u ya'abkúunsik u páajtalilo'obi'.



Fuente: Dra. Laura Ita Andehui Ruiz Mondragón; presidenta de Proyectos Multiculturales de Seguridad Ciudadana por una Mejor Comunidad A. C.

Tu'ux ch'a'abij: Dra. Laura Ita Andehui Ruiz Mondragón; presidenta de Proyectos Multiculturales de Seguridad Ciudadana por una Mejor Comunidad A. C.

■ Comportamiento del voto indígena en la elección presidencial 2018¹²

Los indígenas aportaron poco más de 2 000 000 de sufragios a la cuenta nacional de López Obrador, casi el 10 % del total de los que recibió a nivel nacional. En 17 de los 28 distritos electorales indígenas se registraron más de 50 % de sufragios a favor de López Obrador, y en 10 de ellos obtuvo 60 % o más. Los siete distritos electorales indígenas del estado de Oaxaca mostraron los porcentajes más altos al obtener en ellos más del 60 % de los sufragios, este porcentaje solo fue superado a nivel nacional en los seis distritos electorales no indígenas de Tabasco —entidad de origen de López Obrador— en donde alcanzó entre el 74.5 % y el 86.8 %. En la elección de diputados federales en el proceso electoral de 2018, de los 28 distritos electorales federales indígenas, 18 fueron para la coalición «Juntos Haremos Historia» que lideraba Morena, seis para la coalición «Todos por México» del PRI y cuatro para la coalición «México al Frente» del PAN. De los 13 distritos electorales federales que se definieron como obligatorios para postular a un indígena, siete fueron para «Juntos Haremos Historia», cinco para «Todos por México» y uno para la coalición «Por México al Frente». Con independencia de revisar la legitimidad y representación de los ganadores en teoría debemos contar con una representación indígena de al menos 13 diputados federales.

■ Oaxaca

El perfil municipal del estado es predominantemente indígena, y en pobreza. De los 570 municipios, en 419 (66 %) su población se considera indígena; en 245 más del 40 % de su población habla alguna lengua indígena, 179 municipios presentan condiciones de muy alta marginación y pobreza¹³

¹² Fuente: Dra. Laura Ita Andehui Ruiz Mondragón; presidenta de Proyectos Multiculturales de Seguridad Ciudadana por una Mejor Comunidad A. C.

¹³ Plan Estratégico Especial Pueblos Indígenas, con datos del INEGI y el CONEVAL, 2015.

■ Bix úuchik u bin máasewáal yéeybal tí' u yéeytáambalil noj jala'ach 2018.

Le máasewáalo'obo' tu ts'áajo'ob 2 000 000 yéeyajo'ob ichil tuláakal nojlu'um, tí' López Obrador, óoli' u 10% tí' le tu k'amaj tí' tuláakal nojlu'umo'. Tí' 17 jump'éelal tí' le 28 máasewáal *distrito'*ilo'ob yéeyajo' ila'ab maanal tí' 50% le yéeybalilo' utí'al Lopez Obrador, yéetel tí' 10 u p'éelale' anchaj u 60% wa maanal tí' láayli utí'al le máaka'. Le 7 máasewáal *distrito'*ilo'ob yéeyaj tí' u xóot'lu'umil Oaxacae' tu ye'esajo'ob le u maas ya'abtakilo' tumen tu chukaj wa máanja'an tí' 60% tí' le yéeybalilo', le buka'aj je'elo' chéen máan táanil tí' 6 *distritos* mix máasewáalo'ob tu lu'umil Tabascoi', -U xóot'lu'umil tu'ux siijil Lopez Obrador- Tu'ux tu k'amaj 74.5% yéetel 86.8% tí' yéeybalil. Tí' u yéeya'al Aj-jets' a'almajt'aano'ob tí' nojlu'umile' tí' le tsolbejil yéeytáambal tí' 2018^o, tí' le 28 máasewáal *distrito'*ilo'ob yéeyajo', 18 náajalta'ab tumen *coalición* «Juntos Haremos Historia» jo'olinta'an tumen *Morena*, 6 najmajta'ab tumen *coalición* «Todos por México» tí' le *PRI*jo' yéetel 4 náajalta'ab tumen *coalición* «México al Frente» jo'olinta'an tumen PAN. Tí' le 13 *distritos federales* tu'ux a'ala'ab k'ana'an u ts'áabal juntúul máasewáalo' 7 tí'alinta'ab tumen «Juntos Haremos Historia» 5 tumen «Todos por México» yéetel jump'éel utí'al «Por México al Frente». Kex túun ma' xak'alpajak u jaajil yéetel u ye'esajil le máaxo'ob ku t'aano'ob tu yóo'lal le náajalnajo'obo', ichil u tuukulile' k'ana'an u yantal 13 máaxo'ob ku t'aan tu yóo'lal máasewáalo'ob ichil le *congreso federalo'*.

■ Oaxaca.

U méek'tankaajilo'ob le xóot'lu'umila', u ya'abile' máasewáal, yéetel ich óotsilil yanil. Tí' le 570 méek'tankaajo'obo', 419 (66%) ku ya'alikubáajo'ob máasewáalo'ob, tí' 245^e maanal tí' u 40% tí' máaxo'ob kaja'ano'obe' ku t'aniko'ob jump'éel máasewáal t'aan, 179 méek'taankaajo'obe' ku chíikpajalo'ob ichil jach nak'ach óotsilil yéetel ya'abach óotsilil ichil maanal tí' 50% u kajnáalilo'ob. Ichil le 15 méek'tankaajo'ob maas ya'ab máak óotsil yaan tí' tuláakal Mexicoe'. 8 jump'éelale' Oaxaca

extrema en más del 50 % de su población. De los 15 municipios en el país con mayor población en situación de pobreza, ocho están ubicados en Oaxaca; de los 15 municipios con mayor población en situación de pobreza extrema, 10 son de Oaxaca y en ambas categorías todos son municipios indígenas. (Encuesta Intercensal INEGI, 2015)

El modelo de desarrollo aplicado en las últimas décadas no incorporó la perspectiva intercultural y no se lograron los resultados esperados, principalmente en la población indígena.

En opinión y percepción de los participantes de la mesa de trabajo, la pobreza en pueblos indígenas no es un problema de recursos. Las opiniones giraron en torno al divorcio en las concepciones de desarrollo, de lo que se considera como bienestar y mejoramiento de las condiciones de vida, de la visión a lo que se le otorga valor.

Las experiencias compartidas de la Asociación Informal de Comunidades Mixtecas de los estados de Puebla y Oaxaca, que derivaron en la conformación del Consejo Estatal de Productores de Pitaya y del Sistema Producto Pitaya, así como de la Asociación Formal de Pueblos Mancomunados —integrada por ocho comunidades zapotecas (Lachatao, Amatlán, Yavesía, Benito Juárez, Latuvi, Cuajimoloyas, Llano Grande y La Nevería)— en respuesta a los conflictos entre las empresas concesionadas para la explotación de los recursos maderables y las comunidades motivadas por las diferencias que se daban entre los pagos por la explotación y los derechos de propiedad en los sesenta, derivó en que en 1982 se llevara a cabo la anulación de concesiones y el reconocimiento formal en la Ley Forestal de 1986 de los derechos de las comunidades; lo anterior muestra que el bienestar social y económico de las comunidades y la sustentabilidad de los recursos naturales, están íntimamente relacionados y que ninguno es posible sin el otro. Cada organización de comunidades ha experimentado con una propuesta de desarrollo propia, pero la visión hacia el aprovechamiento

yano'ob, yéetel ichil le 15 méek'tankaajo'ob ya'ab u máakilo'ob ku kuxtalo'ob ichil nak'ach óotsililo' 10 u p'éelale' Oaxaca yano'ob yéetel tí le ka'ap'éel ba'al yaan ilbilo'tuláakale' máasewáal méek'tankaajilo'ob. (Encuesta Intercensal INEGI, 2015)

Le chuuntuukulil jóok'ol táanil ku meyajta'al tí u ts'ook lajump'éel ja'abo'oba', ma'atáan u ch'a'ik u tuukulil le chímpolal tu yóolal jejeláas miatsilo'obo', bey túuno' mix najmata'ab ba'ax tukulta'an kun úuchul yéeteli', u ya'abile' ichil le máasewáal kaajo'obo'.

U tuukul yéetel ba'ax ku yilik máaxo'ob táakpajo'ob tí le múuch'ilo'ob meyajto', le óotsilil tí le máasewáal kaajo'obo' ma' tumen wáaj túun binejtik ba'alo'ob tí'obi'. Le ba'ax a'ala'abo' sutulsuutnaj ichil le u nojoch jela'anil tí bix u na'ata'al jóok'ol táanililo' wa desarrollo, bey xan le ku na'ata'al bey utsul kuxtal wa bienestar yéetel u bin u ma'alobtal bix kuxlik wíinik, bix u ts'áabal túun u muuk' bix u yila'al le ba'alo'ob je'ela'.

Le ba'axo'ob ts'o'ok u máansik tu kuxtalo'ob ku ya'alik *Asociación Informal de Comunidades Mixtecas tí u xóot'lu'umilo'ob Puebla* yéetel Oaxaca tu'ux taal u beetchajal u Múuch'kabil *Consejo Estatal de Productores de Pitaya* yéetel *Sistema Producto Pitaya*, yéetel xan *Asociación Formal de los pueblos Mancomunados*, beetchaja'an tumen 8 Zapoteca kaajo'ob (Lachatao, Amatlán, Yavesía, Benito Juárez, Latuvi, Cuajimoloyas, Llano Grande yéetel La Nevería) lela' jump'éel núukil tí le kúuchil náajalmeyajo'ob ts'aba'an tí'ob u k'ampáajtalil uti'al u ch'akiko'ob tuláakal che'obo', le kaajo'ob túuno' lik'a'an u yóolo'ob tu yóok'lal u bo'olil le che'ob ku ch'a'akalo'obo'yéetel tí le páajtalilo'ob le kuti'alinta'al lu'umo' tu ja'abilo'ob *sesenta'* tu taasaj túune' tu ja'abil 1982e' ka tse'elek le k'ampáajtalilo'obo' yéetel u chímpolta'al ichil Ley Forestal tu ja'abil 1986 u páajtalil le máasewáal kaajo'obo', le ba'ax túun je'ela' ku ye'esike' le tojbe'en kuxtalil tí kaajil yéetel tí u taak'inil le mejen kaajo'obo' yéetel le maantats' mu'uk'a'an kuxtalil tí le ba'albalilo'ob tí le sijnáal ba'alo'obo', jach u ch'a'atáanmajuba'ob

de sus recursos, la vinculación con su territorio y medio ambiente y el mejoramiento de las condiciones de vida son semejantes.

Los valores en ambas experiencias se sustentan en los principios básicos de la comunidad. Para Pueblos Mancomunados (zapotecos), el respeto a sus tradiciones, a los usos y costumbres, a la naturaleza, al trabajo en equipo (tequio), a la responsabilidad y la honestidad. Para los mixtecos; *Na kundeku tnaae' hospitalidad, Na chindee tna'ae': solidaridad, Tniñu ñuu: trabajo del pueblo (tequio), Da'an: ayuda o apoyo mutuo como trabajo y como festejo, Ko'on tindeeo ta'anyo.*

Se han reconocido los derechos culturales de los pueblos indígenas, en consecuencia, se han implementado políticas públicas orientadas al fortalecimiento de sus expresiones culturales, también con ello se vislumbró y se identificó la oportunidad económica que representa para el turismo, el patrimonio cultural inmaterial y vivo de los pueblos indígenas.

tu beel, mix jump'éeel je'el u páajtal u yaantal wáaj mina'an jump'éele'. Jujump'éeel múuch' kajnáalilo'obe' ts'oka'an u túuntik jump'éeel bix je'el u jóok'ol táanil tu juunale', ba'ale' le bix k'a'ana'an u jóok'sa'al u yutsil le ba'axo'ob yaan tí'obo', le u yaantalo'ob tu lu'umo'obo' yéetel tí' sijnáalilo' yéetel le bix kajliko'obo' óoli' keet.

Le noj óolalo'ob tí' le ka'ap'éeel ba'axo'ob ts'o'ok u máansa'ala' ku taal tí' bix u yila'al jump'éeel kaaj. Utí'al *Pueblos Mancomunados* (Zapotecos) u chíimpol'ta'al u sukbe'enilo'ob, tí' ba'ax ku k'a'abéetkúunsiko'ob, yéetel tí' suukilkuxtalo'ob, tí' sijnáalil, múuch' meyaj (tequio) tí' k'amkuuchil yéetel tí' saj óolalil. Utí'al le mixtecoso' *Na kundeku tnaae' áantajil, Na chindee tna'ae':* múul áantajba'il, Tniñu ñuu: u meyaj kaaj (tequio), *Da'an:* Áantajil utí'al múul meyaj wáaj utí'al múul k'iimbesajil. *Ko'on tindeeo ta'anyo.*

Ts'oka'an u chíimpol'ta'al u páajtalilo'ob tí' miaajtsil le máasewáal kaajo'obo', lebeetike' ts'oka'an u beeta'al tuukulilo'ob meyaj wa políticas públicas utí'al u mu'uk'a'ankúunsa'al u ye'esajil u miaajtsilo'ob, yéetel le je'elo' béeychaj u sásilchajal xan yéetel ila'ab u mu'uk'a'ankúunta'al taak'in yéetel le *turismo*, u miaajtsil ba'alba'alil ma' machbe'entsil tí' ka'aji' yéetel le kuxa'an ichil le máasewáal kaajo'obo'.



■ Conclusiones y propuestas

■ U k'áalalil yéetel waja'yp'éel tuukulo'ob

- La participación partidista indígena es de carácter individual, por convicción personal, no bajo un esquema de representación, o derivado de algún proceso de elección que parta de las comunidades originarias y que los propios partidos promuevan.
- La experiencia de la participación indígena en espacios de administración, autoridad y poder a través de los mecanismos establecidos, propician que los indígenas que participan por la vía del partido político no promueven la unidad de las comunidades y pueblos, terminan respondiendo a intereses personales y de los partidos que los postulan, porque en las agendas de los partidos no hay lugar para los intereses colectivos de los pueblos.
- Su participación debe garantizar la inclusión de los temas de interés de los pueblos y comunidades en la vida pública y en la toma de decisiones.
- Donde se observa una mayor participación en la definición del candidato es a nivel municipal; sin embargo, para incidir en la resolución de
- U táakpajal máasewáal máak ichil *partidose'*, unaj tu juunalo'ob ka u ch'a'ob u t'aanil, je'elbix u k'áate', ma' juntúul yaanal máak beetik tu yóo'lali', wa taalaja'an ti' wa máakalmáak u meyajil yéeyajil ti' le máasewáal kaajo'obo', yéetel leti' le *partidos* ts'áaik k'aj óoltbilo'.
- Le kaambalil ts'o'ok u yantal tu yóok'olal u táakpajal máasewáal uti'al u tsolmeyajil, jala'achil yéetel uláak'o'obe', ku beetiko'obe' le máasewáalo'ob ku táakpajalo'ob ichil jump'éel *partidoe'* ma'atech u yiliko'ob u múuch' kuxtal kaaj, ku beetiko'ob chéen ba'ax u k'áat yéetel le ba'ax ku ya'alik u *partido'ob* tumen ichil u tsoolil u meyaj'o'obe' mina'an mix tu'ux u yoksiko'ob ba'axo'ob k'a'abe'et wa ba'ax ku k'áatik kaaji'.
- U táakpajale' k'a'ana'an u yilik u yoxsa'al le ba'axo'ob k'a'abéet u yila'al ti' le kaajo'ob yéetel u kuxtal kaaj, beey xan uti'al u ch'a'abal u t'aanil wa ba'ax.
- Tu'ux ku chíikpajal ya'ab táakpajalile', leti' uti'al u yila'al u ajbáaxalil política uti'al le méek'tankaajo', ba'ale' uti'al u yilik u nu'ukbesik le talamilo'ob

los problemas de las comunidades y pueblos indígenas es necesario acceder a otros niveles y espacios de decisión, que trasciende a la estructura municipal.

- Los partidos políticos al promover la participación indígena, deberán considerar mecanismos que procuren generar consensos para la nominación de alguno de sus integrantes para garantizar una auténtica representación y evitar la simulación y los cacicazgos, así como esquemas de rendición de cuentas ante sus comunidades de origen, condiciones deseables no solo para la consideración de la participación indígena sino para toda su militancia, lo cierto es que deben de quedar establecidos de manera clara en su documentos básicos.
- La asamblea general, el sistema de cargos, la gratuidad de los servicios públicos y el tequio, son instituciones y características propias de las comunidades indígenas y se consideran parte fundamental de sus sistemas normativos internos. Por lo tanto, deben ser fortalecidas y promovidas a través de políticas públicas.
- Los avances en el reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas han sido resultado de la presión de movimientos sociales, los avances han sido logros coyunturales, y no están vinculados a la agenda de algún partido político, ni han sido en respuesta a la preferencia electoral del electorado indígena.
- Es necesario establecer en las leyes electorales lineamientos y procedimientos ágiles para el cambio del régimen de partido político a Sistemas Normativos internos.
- En tanto no está definida la acción afirmativa «cuota étnica indígena» como obligatoria a los partidos políticos, la postulación de candidatos indígenas en al menos 13 de los 28 distritos electorales, no será efectiva para lograr una representación en el congreso.

ku máansik le kaajo'ob yéetel máasewáal kaajo'obo', k'áabéet túun u yaantal táakpajalil ti' uláak' kúuchilo'ob mas yaan u muuk' uti'al túun jump'éel ma'alob ch'a'at'aanil ka xi'ik u mu'uk'a'ankúunsik kaaj.

- Le *partidoso'* lekéen u táakmuk'to'ob u táakpajal máasewáale', k'áabéet u ts'aatáantiko'ob utsul nu'uktajilo'ob ka utsak tu'taan kaajyéetel u ya'abil chíimpoltik le máax kun yéeybil báaxlo', uti'al ma' u p'áatal bey chéen jump'éel e'esajil wa uti'al u pixik le máaxo'ob ch'uyukbalo'ob maantats'o', beyxan k'áabéet u beeta'al u ts'áaiko'ob ojéeltbil u xuupo'ob tu táan kaaj, jump'éel ba'al ku ts'íibolta'al ma' chéen ti' u táakpajal máasewáali' tak xan ti' tuláakal le máaxo'ob ku táakpajalo', u jaajile' le je'elo'oba' k'áabéet u ts'íibta'al tu beel ti' ju'uno'ob.
- Le noj múuch'táambalo', u múuch' kuch óolo'ob, le u xma' bo'olil meyaj uti'al kaajyéetel le faena', ba'alo'ob jach suuk u yaantal te' máasewáal kaajo'obo' yéetel ku tukulta'ale' jach k'áabéet ich u tsolt'aanil ti' bix unaj u bisik u kuxtalo'ob. Le beetike' k'áabéet u mu'uk'a'ankúunsa'al yéetel u k'áayta'al ichil u tuukulilo'ob meyaj wa *políticas públicas*.
- U bin chíimpola'al u páajtalil le máasewáal kaajo'obo' u yich u líik'il kaaj uti'al u k'áatik, múul meyaj yéetel le je'elo'oba' mina'an mixba'al u yil *partidos políticos'*, mix xan tu yóok'olal le máaxo'ob ku yéeya'al tumen le máasewáal kaajo'obo'.
- K'áabéet u ts'a'abal ich u a'almajt'aanil yéeybal tsolnu'uko'ob je'el u séebkunsiko'ob u k'e'exel yéeyajil yéetel *partidos políticos* uti'al u chíimpolta'al u tsolnu'ukil bix suukil u bisik u kuxtal kaajo'ob.
- Ka'alik ma' u je'ets'el u *jaajkunsal* le u yaanta'al máasewáalo'ob t'aan tu yóo'lal u yéet máasewáalilo'ob wa «*cuota étnica indígena*» ti' ba'axo'ob jach unaj u beetik *partidos político'*,

- La medida y su impugnación expuso la falta de sensibilidad de los partidos políticos a la consideración de la representación indígena, aun cuando son parte de su militancia y de sus gobernados incluso, es necesario que los partidos políticos definan los mecanismos y procedimientos para la promoción e inclusión de las poblaciones indígenas.
 - Promover que los partidos políticos plasmen en sus documentos básicos, el reconocimiento y el respeto a los sistemas normativos internos de los pueblos indígenas y sus procedimientos para interactuar con ellos.
 - Los partidos políticos no tienen mecanismos adecuados a los procesos de elección de los pueblos y comunidades indígenas, no han incorporado la perspectiva intercultural en los procesos de participación de su militancia.
 - Las instancias electorales federal y locales deberán promover acciones para que los pueblos y comunidades indígenas reflexionen sobre la importancia, pertinencia, relevancia e impacto de avalar a un candidato como su posible representante a través de un partido político.
 - Los mecanismos establecidos para la participación política indígena están en el ámbito municipal, es necesario generar los mecanismos para promover su participación en otros niveles y garantizar además el acceso al ejercicio democrático del poder de los pueblos indígenas desde los partidos políticos, con independencia de otros accesos.
 - Promover que los pueblos indígenas se apropien de los mecanismos ya establecidos. Por ejemplo sus representantes pueden ser electos al margen de los partidos políticos, de acuerdo a sus sistemas normativos internos y hacer uso de las candidaturas independientes.
- le u ts'a'abal máasewáal ajbáaxalo'ob ichil kex 13 ti' le 28 máasewáal *distrito*'ilo'ob yéeyajo', ma'atáan u jaajkúuntal u nonojtalo'ob te' *congresoo'*.
- Ma' u k'a'amal le ba'ax tusbelta'abe', tu chíikbesaj u ts'u'uyil u puksi'ik'al le *partido*'obo' uti'al u ts'atáantiko'ob u yaantal máax t'aan tu yóo'lal máasewáal máako'obi', kex láayli' ti' yaan ichilo'obe' yéetel ti' yano'ob ichil xan le máaxo'ob ku jala'achtiko'obo', ku yila'al u jach k'a'abéetil u je'ets'el u nu'ukbesajilo'ob yéetel u tsolmeyajilo'ob uti'al u k'a'ayta'al u táakbesa'al le máasewáal kaajo'obo'.
 - U yila'al le *partido*'obo' ka u táakbeso'ob ichil u tsolnu'ukil u kuxtalo'ob, u chíimpoltiko'ob le tsolnu'uko'ob ti' bix suukil u bisik u kuxtal máasewáal kaajo'obo' yéetel u tsolmeyajilo'ob uti'al u yutsul bisikuba'ob.
 - Le *partidos políticos*' mina'an ma'alob nu'ukulil ti'ob uti'al u yúuchul yéeybal ti' kaajo'ob yéetel máasewáal kaajo'obo', ma' u táakbesmajo'ob le tuukulil ti' chíimpolal ichil miatsilo'ob ichil bix kun táakpajal wíiniko'ob ichilo'obi'.
 - Le mola'ayo'ob uti'al yéeybal je'el bix uti'al tuláakal noj lu'um wa chéen xóot'lu'umo', k'a'abéet u yiliko'ob u beeta'al meyajilo'ob tu'ux ka beeta'ak u tukultik máasewáal kaajo'ob u k'a'ana'anil, wa keet u tuukulo'ob yéetel le wa máaxo' yéetel tak tu'ux xan ku náakal u muuk'il le u yéeyiko'ob juntúul ajbáaxalil uti'al jo'olintiko'ob ti' jump'éel *partido*.
 - Le nu'ukbesajilo'ob beeta'an uti'al u táakpajal máasewáal ichil políticao' ti' yaan ich le méek'tankaajo'obo', k'a'abéet u yila'al u beeta'al nu'ukbesajilo'ob táakmuk'tik u táakpajal uti'al uláak' tu'uxo'ob yéetel u yila'al u táakpajal le máasewáal kaajo'obo' yéetel jáalk'abil ichil le *partidos políticos*' chéen ba'ale' mina'an ba'al

- Promover que los pueblos indígenas exploren y propongan otros mecanismos de participación política que incorpore su visión de servicio, a través de un proceso de reflexión interna de los pueblos para conciliar el mandar-obedecer de la comunidad, y que se convierte en mandato cuando inviste a uno de sus miembros con la autoridad de mandar permitiéndose ser guiado, siempre y cuando vea por el bien común de su pueblo.
- Proponer que en la Ley Orgánica Municipal de las entidades se considere en atención al porcentaje y concentración de población indígena residente en el municipio. Que se constituya una comisión de asuntos indígenas y una regiduría, para garantizar la representación y participación indígena en la toma de decisiones, sobre todo en aquellos municipios donde se use el sistema electoral de partidos políticos para elegir a los gobernantes.
- Promover la asociación de pueblos y comunidades indígenas entre sí, en el ámbito intramunicipal, intermunicipal y de diferentes entidades federativas, con fundamento en el artículo 115 constitucional fracción III, inciso i) párrafo segundo y tercero, para resolver problemas comunes y definir propuestas de desarrollo propio acorde con los valores y principios de vida indígenas, considerando que esta acción contribuiría al proceso de reconstitución de los pueblos indígenas.
- El desarrollo local podrá ser una realidad cuando se consideren los conocimientos y saberes de las comunidades y de los pueblos, ya que existe una tendencia de las sociedades actuales en utilizar solamente los conocimientos científico-técnicos para lograr el desarrollo económico de una región. Un elemento interesante a considerar para lograrlo es partir del reconocimiento de que no existe una fórmula o receta u yil yéetel uláak' bix je'el u táakpajalo'ob ichil *políticae'*.
- U yila'al ka u ch'a' le máasewáal kaajo'ob le nu'ukbesajilo'ob beeta'ano'. Je'el bix le máax kun t'aan tu yóo'lalo'obo' je'el u béeytal u yéeya'alo'ob ma' ichil le *partidoso'*, leti'obe' je'el u beetiko'ob je'elbix suukil ti'obe' yéetel beey xan ku béeytal chéen tu juunalo'ob ka' u ch'a'ob u t'aanil u báaxal wa *independiente*.
- U táakmuk'ta'al ich le máasewáal kaajo'obo' ka u k'aj óolto'ob yéetel ka u ts'a'ob uláak' nu'ukbesajilo'ob ti' bix u tukultik je'el u táakpajalo'ob ti' *políticae'*, tu'ux ka u yokso'ob bix u na'atiko'ob u meyajta'al kuuch tu táan kaaj, lela' k'a'abéet u yúuchul ichil jump'éel múul tsikbalil ichil le kaajo'obo' uti'al u béeytal u moka'anta'al ichil le kaajo' u jela'anil ichil tusbel-u'uyaj t'aan wa obedecer, yéetel ka suunak jump'éel k'amkuuchil lekéen ts'a'abak ti' juntúul ichilo'ob uti'al u beetik, ba'ale' ka u cha' u nu'ukta'al u beel, ba'ale' u ts'ooka' chéen wa tu kaxantik utsil kuxtal uti'al kaaj.
- U yila'al ka béeykuns'a'ak ichil u *Ley Orgánica Municipal* yaan ti' le xóot'lu'umilo'obo', tu'ux ka ch'a'abak buka'aj máasewáal kajnáalo'ob yaan te' méek'tankaajo'. Ka beeta'ak jump'éel múuch'kab meyajil tu yóok'olal máasewáalo'ob yéetel jump'éel *regiduría*, uti'al u kanáantik u táakpajal máasewáal uti'al u ch'a'abal u t'aanil wa ba'ax, lelo'oba' jach k'a'ana'an ti' le méek'tankaajo'ob ku k'a'abéetkuunsik u múuch' yéeybalil ti' *partidos políticos* uti'al u yéeyik u jala'achilo'obo'.
- U yila'al ka u much'ubáaj ichil le kaajo'ob yéetel máasewáal kaajo'obo', ich méek'tankaaj yéetel ti' jejeláas xóot'lu'umilo'ob, je'elbix jets'a'anik te' artículo 115 *constitucional fracción III, inciso i párrafo segundo* yéetel *tercero*, uti'al u yilik u ts'o'oksiko'ob talamil ichilo'ob yéetel u ts'áaiko'ob nu'ukbesajilo'ob uti'al u jóok'olo'ob táanil, lela'

para lograrlo, porque promover el desarrollo local significa más desencadenar un proceso que aplicar un plan. Para orientar las acciones encaminadas a lograr un vivir bien se requiere estar sustentada bajo principios o premisas relacionadas con las formas de vida de los pueblos y que realmente faciliten su empoderamiento y su autodeterminación, además de obtener producción para la autosuficiencia y para obtener ingresos.

- je'elbix u yiliko'ob k'a'abéetile', lela' k'a'abéete' tumeen yaan u yáantaj uti'al u jel líik'sa'al le máasewáal kaajo'obo'.
- U jóok'ol táanil le kaajo' yaan u jaajtal lekéen xi'ik u táakbesa'al le ba'axo'ob u yojelo'obo', tumen ya'ab u téenale' chéen ku ch'a'abal le ba'ax u yojelo'ob, ts'o'ok u ke'etel yéetel *ciencia*, uti'al u jóok'sa'al táanil chéen jun xóot'lu'um túun. Jump'éel ba'al jach k'a'abéet u táakbesa'al uti'al u nakpachta'ale', leti' le u chíimpolta'al mina'an mix jump'éel tsoolil ti' bix je'el u nakpachta'ale', tumen u táakmuk'ta'al u jóok'ol táanil kaaje' u k'áat u ya'al u tsí'ikta'al jump'éel meyajil ba'ale' ma' u jáan kuxtata'al jump'éel noj tuukul meyajil'. Uti'al u yila'al u yaantal jump'éel ma'alob kuxtale' k'a'abéet u jóok'ol tu tuukul yéetel ti' bix u kuxtal le kaajo'obo' yéetel ka béeyak u ch'a'ik u muuk' yéetel u jets'ik u yóolo'ob, beyxan k'a'abéet u yaantal ti' ba'al uti'al u kuxtal yéetel u kaxtik tu'ux u náajal.

■ Siglas y acrónimos

■ U k'áajbal k'aaba'ob yéetel *acrónimos*

CDI Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas

INE Instituto Nacional Electoral

MC Movimiento Ciudadano

CIESAS Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social

ONP Organización Nación Purépecha

PAN Partido Acción Nacional

CONAPO Consejo Nacional de Población

PES Partido Encuentro Social

IEE Instituto Estatal Electoral

CEN Comité Ejecutivo Nacional

CIPPEO Código de Instituciones Políticas y Procedimientos Electorales de Oaxaca

IDH Índice de desarrollo humano

IEEPCO Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca

IFE Instituto Federal Electoral

INDEMAYA Instituto para el Desarrollo de la Cultura Maya

INEGI Instituto Nacional de Estadística y Geografía

MORENA Movimiento Regeneración Nacional

ONPZ Organización Nación Purépecha Zapatista

PANAL Nueva Alianza

PNUD Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

PRI Partido Revolucionario Institucional

PVEM, PVE, Verde Partido Verde Ecologista de México

PRD Partido de la Revolución Democrática

IEPC-CHIAPAS Instituto de Elecciones y Participación Ciudadana del Estado de Chiapas

PT Partido del Trabajo

INAFED Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal

TEPJF Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación

■ Bibliografía

■ Áanalte'ob k'a'abetkúunsa'ab uti'al le meyaja'.

Valdivia Dounce, María Teresa. "Elecciones por usos y costumbres en el contexto de las reformas estatales oaxaqueñas (1990-1998)". *Argumentos*, México, v. 23, n. 63, p. 247-263, agosto 2010. Recuperado de: <http://www.scielo.org.mx/pdf/argu/v23n63/v23n63a10.pdf>

Díaz Montes, Fausto. "Elecciones municipales, conflicto y negociación: Oaxaca 1986. Los conflictos municipales en Oaxaca", *Cuadernos de Investigación*, Instituto de Investigaciones Sociológicas, UABJO, México, 1989.

Díaz Montes, Fausto. *Los municipios: disputa por el poder local en Oaxaca*. Col. Del barro nuestro, Instituto de Investigaciones Sociológicas, UABJO/Dirección de Comunicación Social, Gobierno del Estado de Oaxaca, México, 1992.

Ruiz Mondragón, Laura. "Histórico, los indígenas votaron por morena". *Proyectos Multiculturales de Seguridad Ciudadana por una Mejor Comunidad A. C. Oaxaca*, Oaxaca, 24 de noviembre de 2018 (presentación).



Griselda Galicia García

Licenciada en Sociología por la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM), Unidad Azcapotzalco. Actualmente es Miembro del Seminario de Análisis de Asuntos Indígenas desde 1995, prestadora de servicios profesionales y tallerista (Elaboración de proyectos, participación política de la mujer, patrimonio cultural inmaterial).

Pertenece a la comunidad mixteca, originaria de Cosoltepec, Huajuapán, Oaxaca. Ha colaborado en la Secretaría de Educación Pública; en la Secretaría de Programación y Presupuesto; en el Instituto de Investigaciones Sociológicas de la UABJO; en el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (1991-2006) en la Dirección General de Culturas Populares e Indígenas, en donde fungió como Di-

Griselda Galicia García

Licenciada ti' Sociología ti' Universidad Autónoma Metropolitana (UAM), Unidad Azcapotzalco. Bejla'e' ti' yaan ichil le *Seminario* ti' Xaak'alil Tu Yóok'olal Máasewáalo'ob káajsa'an tu ja'abil 1995, ku konik u meyaj yéetel ku ts'áaik tsikbalilo'ob tu yóok'olal (U beeta'al tuukulilo'ob meyaj, u táakpajal ko'olel ich *política*, u miaajtsilil ba'alba'alil ma' machbe'entsil ti' ka'aji').

Leti' ti' u taal ti' u kaajil mixteca, sijnáal Cosoltepec, Huajuapán, Oaxaca. Áantajnaja'an ti' *Secretaría de Educación Pública*; ich *Secretaría* ti' *Programación y Presupuesto*; ti' le Mola'ayil ti' u Xaak'alilo'ob Bix u Kuxtal Wíinik ti' UABJO; ti' u Nojlu'um Múuch'kabil uti'al Meyajtsil yéetel *Artes* (1991-2006) ti' u Noj Jo'olpóopil ti' Miatsil yéetel Máasewáalo'ob, tu'ux tu beetajubáaj u Xnoj Jo'olpóopil tu ja'abilo'ob 2000

rectora General de 2000 a 2006, *Delegada* de México ante la UNESCO para la discusión y elaboración de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (2003), integrante del Primer Comité intergubernamental de expertos para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, integró el Grupo de trabajo para la Promoción y Protección del Patrimonio Cultural Inmaterial de México, Integrante del grupo de trabajo para la gestión de la Convención sobre la Protección de la Diversidad de los Contenidos Culturales y las Expresiones Artísticas (2004-2006), aprobada en 2007; Colaboró en la Delegación Estatal Oaxaca de la SEDESOL como Coordinadora Estatal de Planeación, y como Coordinadora Estatal de Programas y Áreas de Apoyo de Atención a Grupos Prioritarios (2008-2011), Asesor de la presidencia de la Mesa Directiva de LXI Legislatura del H. Congreso del Estado de Oaxaca (2011-2012); Secretaría Técnica de la Comisión de Asuntos Indígenas de la LXII Legislatura del H. Congreso de la Unión (2012-2013), Coordinadora del Consejo Consultivo Municipal de Arte y Cultura del Municipio de Oaxaca de Juárez (2014-2016). Asesor de la LXIII Legislatura el H. Congreso del Estado de Oaxaca (2017), Directora de promoción de derechos e Igualdad en la Secretaría de la Mujer Oaxaqueña. (2018).

tak 2006, *Delegada* ti' México tu táan UNESCO uti'al u tsikbalta'al yéetel u beeta'al Nojmúuch'tambal uti'al u Káananta'al u miatsil ba'alba'alil ma' machbe'entsil ti' ka'aji' (2003), oka'an xan ich U Yáax Mola'ayil Ich Noj Jala'achil ti' máaxo'ob jach u yojel uti'al u kanáanta'al le miatsil ba'alba'alil ma' machbe'entsil ti' ka'aji', tu beetaj le Múuch meyajil uti'al u Táan óoltal yéetel u Kanáanta'al miaajtsil ba'alba'alil ma' machbe'entsil ti' u Nojlu'umil México, oka'an ichil le múuch' meyajil *uit'al* u Nojmúuch'tambalil tu yóok'olal u Kanáanta'al u Jejeláasil le Miaajtsililo' yéetel ti' bix u ye'esa'alo'obo' (2004-2006), jk'a'am tu ja'abil 2007; Áantajnaj xan ti' u *Delegación Estatal Oaxaca* ti' SEDESOL bey *Coordinadora Estatal* ti' *Planeación*, yéetel bey *Coordinadora Estatal* ti' Programas yéetel Kúuchilo'ob uti'al u Yáanta'al Ts'aatáantbil ti' le Múuch'o'ob jach K'a'abéet ti'obo' (2008-2011), Ku nu'uktik u jo'olpóopil ti' Múuch'kab Jo'olpóopil LXI *Legislatura* ti' le H. *Congreso* ti' u Xóot'lu'umil Oaxaca (2011-2012); Secretaría Técnica ti' u Múuch'kabil ba'alo'ob Yaan u Yil yéetel Máasewáalo'ob ti' LXII *Legislatura* ti' le H. *Congreso de la Unión* (2012-2013), Jo'olpóop ti' u Múuch'tambalil K'áatchi'il Méektankaaj ti' *Arte* yéetel Miatsil ti' u Méektankaajil Oaxaca ti' Juárez (2014-2016). Ku nu'uktik u LXIII *Legislatura* le H. *Congreso* ti' u Xóot'lu'umil Oaxaca (2017), Xjo'olpóop ti' táan óolta'al páajtalilo'ob yéetel keetil ich Mola'ayil u Ko'olelil Oaxaqueña. (2018)



KAS Paper





Griselda Galicia García

Licenciada en Sociología por la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM), Unidad Azcapotzalco. Actualmente es Miembro del Seminario de Análisis de Asuntos Indígenas desde 1995, prestadora de servicios profesionales y tallerista (Elaboración de proyectos, participación política de la mujer, patrimonio cultural inmaterial).

Griselda Galicia García

Licenciada ti' Sociología ti' Universidad Autónoma Metropolitana (UAM), Unidad Azcapotzalco. Bejla'e' ti' yaan ichil le Seminario ti' Xaak'alil Tu Yóok'olal Máasewáalo'ob káajsa'an tu ja'abil 1995, ku konik u meyaj yéetel ku ts'aaik tsikbalilo'ob tu yóok'olal (U beeta'al tuukulilo'ob meyaj, u táakpajal ko'olel ich política, u miaajtsilil ba'alba'alil ma' machbe'entsil ti' ka'aji').

La libre determinación, la autonomía y un mayor número de escaños públicos para la representación indígena siguen siendo demandas no satisfechas para muchos grupos étnicos de México y América Latina.

En por ello que celebro y estimo pertinente que la Fundación Konrad Adenauer (KAS) México reflexione sobre la trascendencia que tiene la participación de los pueblos originarios en la vida democrática del país y considero muy oportuna la realización de la mesa de trabajo "Impacto de la participación y representación política indígena en las condiciones de vida de los Pueblos", que se llevó a cabo los días 24 y 25 de noviembre de 2018 en Oaxaca de Juárez, Oaxaca.

No fue fácil reunir en una mesa de análisis y debate a 25 líderes que participan en forma activa y personal en movimientos sociales e indígenas, que proceden de diversas etnias y que cuentan con diferentes formaciones académicas, posturas ideológicas y actividades profesionales, con el fin de escuchar y registrar sus opiniones en un texto que será de gran utilidad para todos los interesados en la temática de los pueblos y comunidades originarias.

El objetivo de la mesa de trabajo es, de antemano, actual y trascendente: "revisar los aspectos que influyen en los procesos de participación y representación política de los pueblos indígenas y dejarlos abiertos para su posterior análisis y reflexión". La conclusión, de igual manera, es ilustrativa y aleccionadora: "prevalece la inexistencia de una verdadera regulación que garantice eficazmente la autodeterminación de los pueblos indígenas en México".

La amplia deuda histórica con los pueblos originarios debe llevar a compromisos y estrategias que incorporen y hagan escuchar su voz con altavoces en todo el país y en toda la región de Latinoamérica.

Esto no solo constituye un asunto de justicia social, sino un compromiso histórico para promover e impulsar los cambios profundos que necesitan la región y el orbe, sentando bases más sólidas para el desarrollo, la igualdad y la paz de nuestras naciones.

Es tiempo de contribuir en la tarea de estrechar los lazos de unión, confianza y cooperación entre todos los pueblos de América Latina, para sacar de la pobreza a los pueblos y comunidades originarias.

No más desarrollo sin ellos. La diversidad, la vida misma, reclama su presencia.

Marco Antonio Jacobo

Le múuch' tuukul yéetel jáalk'abil bix ken u bis u kuxtal kaajo'obo', yéetel u ya'abil kúuchilo'ob tu'ux ka yanak máaxo'ob t'aan tu yóo'lal le máasewáalo'ob láayli' u K'áata'al tumen u ya'abil máasewáal kaajo'ob yaan México yéetel *América Latinae'* kex túun tak bejla' ma' tu k'a'amale'.

Lebeetik kin ki'imak óoltik yéetel uts tin wich ikil le Fundación Konrad Adenauer (KAS) yaan México, táan u xaak'al tukultik tu yóok'olal u k'a'ana'anil u táakpajal le máasewáal kaajo'ob ich u yéeybalil u nojlu'umo'obo', bey xan kin tukultik jach k'a'ana'an u beetchajal le meyaj tu yóok'olal "Bix u bin u táakpajal yéetel u yokol le máasewáalo'ob ich le política yéetel xan ich u kuxtal le kaajo'obo'" beeta'ab tu k'iinilo'ob 24 yéetel 25 ti' noviembre ti' 2018 tu xóot'lu'umil Oaxaca ti' Juárez, Oaxaca.

Ma' chéen ch'a'abil úchak u mu'uch'ul 25 juntúulal máasewáal máako'ob wa chéen ku meyaj'ob tu yóo'lalo'obi', tuláakalo'obe' jejeláas kaajilo'ob, jejeláas tu'ux naakal u xooko'ob, jejelá'antak u tuukulo'ob yéetel jejeláas xan ba'ax meyajil ku beetiko'ob, uti'al túun jump'éel múuch' xaak'al yéetel tsikbalil, bey xan bin u ts'ibta'al ba'ax ku ya'aliko'ob tumen jach k'a'ana'an uti'al tuláakal máaxo'ob uts tu t'aan le tsikbalil tu yóok'olal le kaajo'ob yéetel máasewáal kaajo'obo'.

U tuukulil u yúuchul le meyajá' yáaxe' ba'alo'ob jach táan u yúuchul walkila' yéetel jach k'a'ana'ano'ob: "u xak'alta'al ba'axo'ob k'ex óoltik u táakpajalil yéetel u yaantal máax t'aan tu yóo'lal máasewáalo'ob tu táan kaaj, yéetele' u p'a'atal je'ek'abil le tuukulo'oba' uti'al xak'altil yéetel jel tukultbil tuláak' sútukil". U K'áalal xane' láayli' ku ye'esik yéetel ku p'atik kaambalile': "Méxicoe' mina'an jump'éel ma'alob ba'al kanáantik yéetel ka u yil u jaajtal le múuch' tuukulil yéetel jáalk'abil bix ken u bis u kuxtal máasewáal kaajo'obo'"

Le seen p'aaxil beeta'an ti' máasewáal kaajo'obo' k'a'abéet u bisik ka yanak mokt'aano'ob yéetel jejeláasil ba'alo'ob ka u beet u yu'uba'al u t'aano'ob ti' tuláakal le nojlu'uma' yéetel xan ti' u xóot'lu'umilo'ob Latinoamérica.

Lela' ma' chéen jump'éel u p'is óolalil tu táan kaaji', jump'éel ba'al jach k'a'ana'an u táakmuuk'ta'al yéetel k'a'abéet uti'al le jejeláas xóot'lu'umo'obo' yéetel tuláakal yóok'ol kaab, tu'ux ka u jets'o'ob ba'alo'ob ku béeytal u jóok'esik táanil, ka u taas keetil yéetel jets' óolal ti' k nojlu'ume'ex.

U k'iinil k áantaj uti'al k múuch'ike'ex, jets' óolal, oksaj óolal yéetel múul áantajil ich tuláakal u kaajilo'ob América Latina, uti'al u jóok'esa'alo'ob ich óotsilil le mejen kaajo'ob yéetel máasewáal kaajo'obo'.

Ma' u maastal u p'a'atalo'ob. Le jejeláas kuxtalilo', le kuxtalila' ku k'áatik ka yanako'ob ichil.

Marco Antonio Jacobo